

AL-MINHĀJ

BEING

THE EVOLUTION OF CURRICULUM IN THE MUSLIM EDUCATIONAL INSTITUTIONS OF INDIA

BY

G. M. D. SUFI, M.A., L.T. (Allahabad), D.Litt. (Paris)

Sometime at the Post-Doctoral Study, Advanced School of Education,

Teachers College, Columbia University, New York,

Retired Inspector of Schools, Jubbulpore, C.P.,

Formerly Registrar, University of Delhi



1941

SHAIKH MUHAMMAD ASHRAF
KASHMIRI BAZAR
LAHORE (PUNJAB), INDIA

By the same author :

1. KASHĪR—Being the Cultural History of Kashmir Influenced by Islam. [In Press]
2. SUGHRA—The Status and Schooling of Muslim Women in India. [In Preparation]

AL-MINHĀJ

BEING

THE EVOLUTION OF CURRICULUM

IN THE

MUSLIM EDUCATIONAL INSTITUTIONS OF INDIA

BY

G. M. D. SUFI, M.A., L.T. (Allahabad), D.Litt. (Paris)

Sometime at the Post-Doctoral Study, Advanced School of Education,

Teachers College, Columbia University, New York,

Retired Inspector of Schools, Jubbulpore, C.P.,

Formerly Registrar, University of Delhi



1941

SHAIKH MUHAMMAD ASHRAF

KASHMIRI BAZAR

LAHORE (PUNJAB), INDIA

✓
C
375
S92A

134749

First Edition, August, 1941

*Published by
Sh. Muhammad Ashraf
Kashmiri Bazar, Lahore*

9865

*Printed by Mirza Muhammad Sadig at the
Ripon Printing Press, Bull Road, Lahore*

PREFACE

IT is in recent years that educationists have begun to look upon the curriculum as one of the fundamental problems of education. Unless we decide what is to be taught, we cannot determine the plan of the school, indeed its very location, its equipment, organization, the choice of teachers and the methods of teaching. In fact, much of our efficiency and well-being rests on what we decide to be the ultimate form of our curriculum. It is for this reason that I took up an aspect of this problem. I say an aspect, as it concerns one country and one people of that country. If the following, in any way, rivets attention to the importance of the problem, my labour will not have been in vain. Of course, this view differs from that of the school of thought which looks upon the curriculum as individual and as developing entirely from day to day work in the class-room.

I taught in a secondary school. I superintended a training institution for teachers. I worked as the Registrar of a University. I was connected with

Evolution of Curriculum

a divisional inspectorate of schools. This will show that what has been set forth is nothing visionary or purely idealistic. *The Evolution of Curriculum in the Muslim Educational Institutions of India* was conceived in India sometime in 1933, commenced in London in November 1934, and completed in Paris in June, 1935 : it now appears in 1941 as it was in 1935.

The title of this thesis, *Al-Minhāj* for curriculum, is the term used in Arabic-speaking countries, particularly in Jāmi' Azhar, Jāmi' Miṣriyyah, and Jāmi' Amrīkiyyah, Cairo, though Barnāmaj (or the Dārjah or 'Ammiyya or the slang form Barnāmiy) is also used. In India, Niṣāb conveys the same idea.

I am grateful to Professor Foucher of the University of Paris and to Professor Massignon of the College de France and Mr. Mayhew, C.I.E., for their interest and encouragement.

Professor Isaac L. Kandel of Teachers College, Columbia University, New York, read the typewritten copy and made valuable suggestions.

To the late Sir Theodore Morison, Director of the British Institute in Paris, I am indebted for advice in arranging the translation of this thesis into French and for introduction to French society

Preface

in Paris during my stay there for the Doctorate. The thesis under the title of *L'Évolution du Programme des Études dans les Établissements d'Éducation de l'Inde Musulmane* was consequently printed in Paris in 1935.

I am very much obliged to Professor A. Siddiqi, of the University of Allahabad, for the pains he took in passing the final proofs and for his helpful criticism.

Sayyid 'Atā Husain Shāh of the staff of Shaiikh Muḥammad Ashraf, the Publisher, must be thanked for the assiduity with which he attended to corrections as also the Proprietor and the staff of the Ripon Press, Lahore.

Muslim Town,
Lahore, Punjab,
10th June, 1941.

G. M. D. SUFI.



INTRODUCTION

IT is generally agreed that education denotes an attempt by which the adult members of a community transmit to succeeding generations, according to their own ideals of life, accumulated stores of knowledge, arts, customs, beliefs and other experiences which will help them in carrying on valuable activities of life effectively and economically. In this attempt, the state, society, environment, education, and the child all have their respective places. The community, as a whole, has to face the problems of forging a system for the reconstruction and evolution of its culture, with a view to making it capable of being transmitted to the best advantage. But, we cannot lose sight of the fact that every nation, at different stages of its history, and different nations at different stages of their march towards development are governed by various conditions and varied circumstances. It is not possible to prescribe any universal or an all-embracing system for all communities, or for a single community, for use at all

Evolution of Curriculum

times. It is thus imperative to attempt a study of the conditions that govern cultural evolution and transmission of knowledge and social experience.

There is no denying the fact that even civilized groups will relapse into comparative barbarism if transmission is not effective. We must remember that human young are so immature that, if left to themselves, they might not survive the vigours of environment. It is a fact that higher intellectual, æsthetic and spiritual experience can only be transmitted through steady effort and discipline. Every individual must appropriate this heritage through active personal effort.

Two important factors, however, deserve consideration in the educational process. On the one hand, there is the rising generation consisting of immature and undeveloped beings. On the other, there is the accumulated experience of the race. Improper handling of these factors cannot be glossed over, and we have, therefore, to realize the importance of time in the transmission of social experience and of the need for selection. The new generation has to assimilate the fruits of toil extending over thousands of years of its predecessor, within the course of a few years: the span of ordinary life. Hence we are faced with the need

Introduction

for selecting the significant and important aspects of this inheritance of the race. And then, we have to determine between learning through mere participation in the life of a community and in the family, and learning which becomes the special care of the miniature society called the school, the chosen medium of its accredited agents. This selected material, conveyed through the school, is the curriculum which is a body of selected racial experience, designed to stimulate the development of pupils to acquaint them with necessary knowledge, to develop in them the fundamental skills, and to make clear to them the inter-relationship of the society they have to move in, and are expected to be useful members of.

Inevitably the personality of selectors, their philosophy of life, and their attitude to the world, in general, influence the selection of material. Factors of pride and prejudice could not be ignored. Pride due to wealth or social position may have resulted in the exclusion of manual occupations from schools. Prejudice against certain branches of knowledge due to religious injunctions—or their proper or improper interpretation—have influenced the curriculum in the past. Perhaps, this is the greatest factor which we must take into

Evolution of Curriculum

account. Even in England, from medieval times to the early years of the 19th century, elementary education was supplied mainly by religious organizations. Schools met their expenses mostly from endowments, private beneficence and somewhat from fees. It was only in 1833 that British Parliament voted £20,000 for public education. There was no state department for education then. The grant was distributed through religious organizations: the National Society and the British and Foreign School Society. The Emperor of Germany, in December 1890, was urging the special conference on educational reforms 'courageously to break with the medieval and monkish habit of mumbling away at much Latin and little Greek.'

Teaching was done mostly by the clergy during the early Middle Ages. Whatever learning there was, was largely due to the labours of the church. Education was, in a large measure, a preparation for the service of the church and such students ultimately became members of the secular or regular clergy. All studies were included in the seven liberal arts and theology. First came the 'trivium' (grammar, dialectic and rehtoric) leading, in modern nomenclature, as it were, to the degree of Bachelor of Arts. Then came the 'quadrivium'

Introduction

(geometry, arithmetic, music and astronomy), or the degree of Master of Arts. It was not until the 12th and the 13th centuries that these subjects were studied. The reader will find in the succeeding chapters that these were the studies which the Saracens had for their education and which found their way to Europe through Moorish Spain. Such studies were inevitable, for, as a rule, religion held sway over the human mind, and the *Mullā* in Islam or the *Pādrī* in Christianity was the instrument utilized for the spread of religious knowledge.

It will be noticed, in the following pages, that amazingly great importance was attached to grammar in studies imparted in Islamic schools, as in the Middle Ages in Europe, not unlike schools of Sanskrit in India. The scientific spirit, or the spirit of inquiry that now pervades all departments of life, was usurped by the spirit of "grammar," viz., the acceptance of old and acquiescence in authority. Man's mind, more or less, worked on what now looks to us as previously defined, conservative lines. Man's mind now works on different lines—liberal and rational and scientific. Moreover, health and hygiene did not form such an integral part of school life as they do now. The modern student has to work very hard, particularly on

Evolution of Curriculum

account of keen general competition to which the world is being increasingly driven, but perhaps the life of the medieval student was not, comparatively speaking, quite so pleasant on the whole; and it appears that he had to plod more laboriously and that his task was far more tedious. A noticeable change is the increasing attention given to women's education which did not receive sufficient care though it was not altogether neglected. By the rightful recognition of woman's education, man is now conceding her, her position as his "better half." At any rate, the old saying "that man and woman were one, but that one was man," is actually being very considerably modified in practice.

LIST OF CONTENTS

<i>Preface</i>	<i>v</i>
<i>Introduction</i>	<i>ix</i>
<i>Ch. I. Curriculum under the Turks and Afghāns</i>	<i>1</i>
<i>Ch. II. Curriculum under the Mughuls</i> .	<i>49</i>
<i>Ch. III. Curriculum under British Rule in India</i>	<i>89</i>
<i>Ch. IV. Thoughts on Curriculum in Auto- nomous India</i>	<i>151</i>
<i>Bibliography</i>	<i>187</i>
<i>Appendix</i>	<i>189</i>
<i>Index</i>	<i>213</i>

CHAPTER I

Curriculum under the Turks and Afghāns in India

IN order to understand the evolution of curriculum in the Muslim educational institutions of India, it is necessary to consider the cultural and political circumstance which brought India into contact with Arabia. During the first third of the 7th century of the Christian era, the Arabs had made a vigorous start with the art of reading and writing. The word Qur'ān comes from *qara'a*, meaning 'to read.' And, in fact, education in Islam begins with the Qur'ān. The study of its contents combined with that of the traditions of the Prophet gave rise to almost all the branches of Arabian learning. Perhaps, there is no single book which led people to study and which fostered learning and stimulated intellectual activity in the world to the extent that the Qur'ān has done. No book of this bulk has ever been enshrined so faithfully in man's memory as the

Evolution of Education

Qur'an. A large proportion of one-fifth of the whole human race almost daily reads or hears it. It is an extraordinary phenomenon, indeed a great miracle, that an 'unlettered' man should have brought about such a revolution in the realm of letters and the domain of human knowledge. And it is indisputable that the Prophet's personality and the Qur'an made the Muslim master of a large part of the world in a short time.

As a result of an injunction of the Qur'an, it appears that elementary schools grew almost naturally, the first formal class having been opened by about 9A.H. (630A.D.).* Since education began with the Qur'an, it was perhaps inevitable that a sacred place should be selected for the imparting of sacred knowledge. This explains why the mosque was found to be the most convenient place for holding the elementary school which, later, found its habitation in the vicinity of a public fountain to which boys of six were admitted. Along with boys, girls were allowed to attend school though co-education did not go

* The Qur'an, Chapter IX, Section 15, has a verse (122) to the effect that religion should be studied and the people should be instructed. This verse was revealed at Medina in the 9th year of the Hijra.

Education under the Turks and Afghans

At the elementary stage. At an early stage, this study of the Qur'ān (viz., the *Kalima* or the Muslim religious formula, *adhān* or the call to prayer, *Āyatu'l-Kursī*, *Sūratu'l-Hashr*—verses from the Qur'ān, etc.) was associated the art of writing which, in fact, has given the elementary school its name of *kuttāb*, *maktab* being its more popular variant eastwards and is classical Arabic. The teacher was called *mu'allim*. Writing was practised on the *lauḥ* or the tablet.

With the diffusion of knowledge, there began the secondary school or the *madrasah*, and the teacher was designated *mudarris*. The seat of higher learning on account of its association with the chief mosque of a city came to be known as *Jāmi'* (which otherwise means the mosque of assembly where *Jum'a* or Friday prayers are offered by the congregation). *Dāru'l-'Ilm* or *Dāru'l-Hikmah* are other names of seats of learning. The head of the *Jāmi'* was the *Shaikh*, *Imām* and later *Ālāmah* which meant a savant and was also used for an officer of the rank of a rector or president. *Ustad* meant the Professor of a University. I am using the more common terms though others, too, were applicable.

In the elementary school, the learning and

Evolution of Curriculum

reciting of the Qur'ān was the principal course of instruction and, along with it, writing and simple computation. To this must be added rudimentary knowledge of Islām enabling Muslims to fulfil their religious duties. Grammar appears to have been added by 'Alī, the fourth Caliph, or his disciple Duwalī, as enabling people, particularly non-Arabs, to read the Qur'ān correctly. Khalīl and his pupil Sībawaih made it into a regular science. This addition occurred probably at the inception of what may be termed the secondary stage of instruction. Passages from the Qur'ān were not at times very clear to some people, and these had to be explained. This gave rise to *Tafsīr* or exegesis. Expressions that required elucidation involved reference to similar passages in older or contemporary Arabic literature, mostly in verse. The study of poetry was, therefore, encouraged by Ibn 'Abbās, a cousin of the Prophet. As, however, the poet excited the warrior, the history of old Arabic tribes taking part in battles came in and Muslim scholars had recourse to the scrutiny of the genealogy of narrators of martial events of yore and of those tribes. Caliph Umar enjoined popular proverbs and beautiful poems to form subjects of instruction.

Curriculum under the Turks and Afghans

Islam ushered in a complete break from the heathen world in several ways. Customs and usages of heathen Arabs could no longer serve their purpose for the new order of society. A clean slate had to be made on which the conduct of the Prophet and his companions was to be inscribed to guide the Muslim. Hence the importance of *Hadīth* which literally signifies a communication or a narrative.

The obligation of a pilgrimage to Mecca led the Muslims to know the towns and countries through which they had to pass. Geographical works, several of them under the title of *al-Masālik wa'l Mamālik*, or Roads and Realms, were written. Every mosque had to face the Ka'ba in Mecca. The builder of the mosque had to know the latitude and longitude of the Ka'ba with reference to the site of his choice. This also incidentally brought in astronomy. Computation or simple arithmetic was there, but fractions were necessary for calculating the shares of inheritance regulated under *Fiqh*—the law of Islam. Algebra was known to the Arabs in the lifetime* of the Prophet. Geometry was required in connexion with designs and measurements. The scrutiny of genealogy and biographies

* Slane's *Ibn Khallikān's Dictionary*, Vol. I, Introduction, p. xxi.

of grammarians, poets, doctors, and other leaders of thought and action. The impetus for the study of history and its systematic presentation. Scholastic theology was introduced by the Mu'tazilites (a school of Islamic thinkers). Its rise may be traced to the years 105-31 A.H. (723-750 A.D.). This speculative theology was brought into touch with philosophy and with the Greek school of thought by the Arabic translations of Greek philosophers. A tangible result of this contact was the *Encyclopædia* or course of study, formulated about 390 A.H. (1000 A.D.). The system was arranged at Basra by the Muslim Society known as 'Ikhwānu's-Ṣafā' or the Brothers of Purity or Sincerity. The *Encyclopædia* is composed of fifty-one treatises grouped under the general heads of Propædantics or preliminary learning, Natural Science, Metaphysics and Theology. Dealing first with concrete subjects and then with the more complicated problems of life until the theories of divine law are reached, 'the *Encyclopædia* is probably the best attempt at a harmonization of philosophy with revelation' and is a complete educational system that Islamic learning pursued within 400 years of its life. Medicine was originally transplanted from India, though it was

Education under the Turks and Afghans

It was also improved also by contact with translations from Greek. Alchemy had a fascination for the human mind at the time, and Khālid, the son of Yazid I, fostered its study in the first century of Hijra to an extent that it formed the subsequent basis of chemistry when Jābir ibn Ḥayyān's interest in the subject became a model for later alchemists. Astronomy under Fazārī also found its way as a subject of study and later flourished in several Muslim countries.

All aspects of public and private life and business were regulated through laws enunciated by religion. The science of these laws is *Fiqh*, literally meaning intelligence, knowledge. All legal studies in Islam were based on the Qur'ān, the *Sunnah* (traditions), the *Ijmā'* or the general consensus of the great imāms (leaders), and on the *qiyās*, i.e., principles deduced from all these three sources.

In the light of the above we can, therefore, construct the early curricula as consisting of (1) the Qur'ān and the *qirā'at* or the recitation of the Qur'ān, (2) Calligraphy, (3) Grammar, (4) Poetry, (5) the Traditions, (6) Arithmetic, (7) Algebra, (8) Geometry, (9) Geography, (10) Astronomy, (11) *Fiqh* or Islamic law, (12) *Isnād* or scrutiny

Evolution of Curriculum

of genealogy, (13) Biography, (14) History, (15) Medicine, and (16) Alchemy.

The first two definitely formed the course of studies of the elementary school which we know as the *Kuttāb* or the *Maktab*. Simple arithmetic was an important subsidiary. Elements of Grammar, Poetry (selections from poets) Arithmetic, Algebra, Geometry, Biography (*Aḥādithu'l-Anbiyā*—Lives of Prophets) and Traditions may have been the course for the secondary school or the *madrasah*, and the remaining subjects formed the basis for higher studies. Specialization in particular branches followed it. Very often travel was a necessary concomitant of general education which, no doubt, the Ḥajj—obligatory once in lifetime—must have considerably fostered. Scores of instances show that most of the noted scholars invariably underwent great hardships in travel in pursuit of knowledge. People who travelled extensively were the people who learnt geography by means of globes at a time when, as Draper shows, the Christian doctrine of Rome and Constantinople was asserting that the earth is flat.

Educational institutions were established wherever Islam went. The chief seats in earlier days were—(1) Mecca, (2) Medina, (3) Basra, (4) Kufa.

Curriculum under the Turks and Afghans

(Iraq), (5) Yemen, (6) Damascus, (7) Cairo, (8) Nishāpūr (Īrān), and (9) Baghdād. These and other institutions produced scholars who were jurists, Imāms and Lawyers, Traditionists, Grammarians, Geographers and Travellers, Historians, Biographers, Poets, Philosophers, Lexicographers, Philologists, Writers on Natural History, Collectors and Editors of Poems, and Encyclopædists. They also supplied the state with statesmen and generals, with officials for different departments, the court, the treasury, the tribunals of justice, the post office, etc., and graduates who practised law, worked as professors, or became theologians.

Towards the West, Muslim learning founded great schools at Cordova, Granada, Toledo, Seville and elsewhere. "At these places, during the eleventh century, when, in the Christian schools of the East and West alike, learning was at a very low ebb," writes a Christian historian of Education, "the Muslims were teaching arithmetic, geometry, trigonometry, physics, astronomy, biology, medicine, surgery, logic, metaphysics, and jurisprudence. These Moorish institutions were colleges in the literal sense, for the students lived in them together with the professors. Through these colleges, the highest spirit of culture and

investigation flourished. The sciences were rapidly advanced. Arabic notation (which was derived from India) was introduced, in place of some Roman numerals. Many important discoveries were made, and practical sciences like navigation, exploration, commerce and manufactures were developed. Hence Draper is naturally led 'to deplore the systematic manner in which the literature of Europe has contrived to put out of sight our scientific obligations to the Muhammadans.' And it was in the colleges of the Moors that the mediæval Christians afterwards found a model for their universities. It would, indeed, be difficult to over-estimate the remarkable influence of the Moorish development upon European civilization."

The first contact of Islam with India was through Sind including Multān when the seventeen year youth, 'Imādu'd-Dīn Muḥammad ibn Qāsim, marching his army by way of Shīrāz and through Makkān, arrived in 93 A.H. (711 A.D.). The effects of this contact were not very extensive. After several vicissitudes to which Arab rule in Sind was subjected, the Governor who held Multān was ousted by Sultān Maḥmūd of Ghazna at the end of the 10th century of the Christian era.

Introduction under the Turks and Afghans

to turn to the northwest of India for the flow of the stream of Islamic learning and culture into this country.

The Muslims first invaded Afghānistān in 41 A.H. (661 A.D.) which, for purposes of our discussion, three centuries later, passed into the possession of Maḥmūd of Ghazna (388-421 A.H.= 988-1080 A.D.) who annexed the Punjab in 417 A.H. (1026 A.D.). The annexation of the Punjab was a prelude to the definite settlement of the Muslims into the interior of this country although Multān had already Muslim colonists. Here it is necessary that we should pause to see what Ghazna did in those days in regard to learning, for, after all, it was this same learning that found its way into India.

Much of the early life of Maḥmūd is not known. He received his education under the tutorship of a learned man, knew the Qur'ān by heart and was familiar with Muslim law and Tradition. He is said to be a poet and was considered a scholar of some repute. He is said to have been the author of a book named *Tafrīdu'l-Furū'* which was regarded as a standard work on *Fiqh*. He took part in the religious and literary discussions of the scholars at his court with the healthy interest of a learned

Muslim.* He was a great patron of learning and his court was the rendezvous of scholars from all parts of the Muslim world. 'Any man or woman of remarkable intellectual gifts was at once sent for to adorn his court.' Mahmūd founded a University at Ghazna containing a vast collection of valuable books on all branches of literature and various languages; and whenever a town was captured, all rare volumes found in its libraries were transplanted to the Sultān's seat of government. There was also a museum of natural curiosities. The great poet philosopher 'Unṣurī was the rector of the University. 'Utbī wrote *Ta'rikh-i Yamīnī*. Asadī Tūsī was a scholar. He brought in Firdausī who wrote the *Shāh-nāma*. Other noted *littérateurs* were Ghadā'irī, Asadī, 'Asjadī, Farrukhī, Mīnūchihrī, Daqīqī. A great savant was Abū Sulaimān Khitābī. 'Allāma Hamadānī was the great traditionist of the age. He was a great master of the art of story-writing and paved the way for Ḥarīrī.

Mas'ūd (421-432 A.H.=1030-1040 A.D.) maintained the traditions of his father about the patronage of literary men. He paid particular

**The Life and Times of Sultān Mahmūd of Ghazna* by Dr. Muḥammad Nāzim—1931.

Curriculum under the Turks and Afghans

attention to the diffusion of learning "placing its benefits within the easy reach of the general public by establishing educational institutions in the several cities of his large dominions." * Qādī Abū Muḥammad Nāsiḥī wrote the *Fiqh-i-Mas'ūdī*. Birūnī, who wrote *Al-Qānūnu'l-Mas'ūdī*, bears testimony to the Sultān's liberality towards the learned and the cause of learning. Sanskrit and Greek were studied for enriching the stores of Arabic and Persian. Mathematics, Astronomy, Astrology, Philosophy, Medicine and Pharmacology were favourite subjects of study with Muslim scholars. Persian was now beginning to acquire a standing which subsequently helped it in assuming the position of the *lingua franca* of the East. Bahrām (512-547 A.H.=1118-1152 A.D.) stimulated the translation of foreign works into Persian. Ḥakīm Sanā'ī, a great mystic, philosopher and poet, flourished at this time.

For nearly two centuries (366-582 A.H.=976-1186 A.D.) the Ghaznavids ruled. The later descendants, being pressed by Seljuqs first, and Ghūrīs afterwards, found the Punjab a safe resort and chose Lahore for their residence. The transfer-

* *Promotion of Learning in India during Muhammadan Rule* (by Muhammadans)—N.N. Law, (1916), p. 12.

ence of the court from Ghūr to Delhi marked the definite stage at which Islam was transplanted to Indian soil. The predilections of the Sultāns for the application of the resources of the state to the promotion of learning benefited Lahore. 'Ulamā, scholars and scientists migrated

The House of Ghūr (602-607 A.H.=1205-1210 A.D.) was short-lived, though Muhammad Ghūr must be credited with the founding of the Madrasah at Ajmer. The successors of Qutbu'd-Dīn however, encouraged learning in India and their intellectual contact felt in the provinces. With the conquest of Hindustān, the seat of Muslim power was shifted from Lahore to Delhi. It was first from Lahore and then from Delhi that Islamic thought filtered into the provinces of India.

During the time of Sultān Iltutmish (607-633 A.H.=1211-1236 A.D.) Amir Kuhāni, Nasirud-Dīn and Fakhru'l-Mulk (an ex-Wazīr of Baghdād) were noted scholars. A great *madrasah* was set up in Delhi known as the Mu'izzi College. The late Sultān Mu'izzu'd-Dīn Muhammad (previously Shihābu'd-Dīn) ibn Sām of Ghūr, the father of Aibak. A Mu'izzi school was established

Delhi under the Turks and Afghans

In Sultāna Radiyya's time, this college was headed by Badru'd-Dīn Ishāq Bukhārī as its principal. Minhāju'd-Dīn ibn Sirāju'd-Dīn (or Minhāj Sirāj) the historian, author of the *Ṭabaqāt-i-Nāṣiri* was the principal of the Nāṣiriyyah College of Delhi established by Nāṣiru'd-Dīn (644-664 A.H.=1246-1266 A.D.) the scholar scribe Sultān of the Slaves of Delhi. Jullundur, in the Punjab, had a college as perhaps a convenient place midway between Lahore and Delhi. Sultān 'Izzu'd-Dīn (1266-1287 A.D.) attracted a number of literary men from abroad on account of the ravages of the Mongols in Khurāsān where these workers must have found intolerable conditions for the pursuit of knowledge. The literary society at Delhi was almost in bloom where Amīr Khusrav was strengthening the foundations of a new language known to us as Urdu. Shaikh 'Uthmān Tirmidhī, however, continued his researches at Lahore and did not move down to Delhi despite the request of Prince Muḥammad whose patronage of letters Diyāu'd-Dīn Baranī, the almost contemporary historian, records on the strength of the statements of Amīr Khusrav and Amīr Ḥasan. Balban's advice to his son, Prince Muḥammad, to spare no pains to discover men of genius and to cherish

Evolution of Curriculum

them by kindness and munificence, all carried out by the latter. Balban invited the men at their own houses. Some of the most worthy figures of the age were Shaykh Bayan Dīn Ganj-i-Shakar, Shaykh Bahā'u-Dīn, Shaykh Badru'd-Dīn, 'Arif of Ghazna, Khawaja Qutbu-Dīn Bakhtyār Kākī and Sayyid Maulā (who is associated with the foundation of the academy at Delhi). Even the great Sa'dī was invited from Shirāz, but he excused himself on the score of the feebleness of his old age. The well-known among the teachers of colleges were: Shamsu'd-Dīn Khawārizmī, Shamsu'd-Dīn Qaushajī, Burhānu'd-Dīn Bazzāz, Najmu'd-Dīn Dimashqī and Kamālu'd-Dīn Zāhid.

It is here that we can place together the fragments that enable us to record what the ordinary course of instruction then was.*

The important subjects of study may be stated to be as follows:—

(1) *Grammar*.—(i) Etymology (ii) Syntax
(iii) Rhetoric.

(2) *Literature*.

**An-Nadwah*, February 1909, p. 7, Maulawī Abdu'l Hayy, the late Nāzim or Director of the Dāru'l-'Ulūm Nadwa, Lucknow, United Provinces, India.

Curriculum under the Turks and Afghans

(3) Logic.

(4) Islamic Law.

(5) Principles of Islamic Law.

(6) Quranic Commentary.

(7) *Hadīth* (Apostolic Tradition).

(8) Mysticism.

(9) Scholasticism (Religious Philosophy).

The books used were: Grammar—(i) *Miṣbāḥ* (ii) *Kāfiya* (iii) *Lubbu'l-Albāb* by Qādī Nāṣiru'd-Dīn al-Baidāwī. Later, the *Irshād* by Qādī Shihāb-u'd-Dīn of Daulatābād was added.

Literature.—The *Maqāmātu'l-Ḥarīrī* was the chief text-book. Its study was most intensive. Ordinarily, it was practically memorized. Ḥaḍrat Nizāmu'd-Dīn Auliya (634-725 A.H.=1236-1324 A.D.), the great saint and scholar of Delhi, studied this book under his teacher Shamsu'd-Dīn al-Khwārizmī (subsequently known as Shamsu'l-Mulk) and notes in his writings that he committed to memory forty *Maqāmāt* of Ḥarīrī.

The importance of the book requires a note. *Maqāmātu'l-Ḥarīrī*, (the 'Sittings' or 'Assemblies' of Ḥarīrī,) is a work of imagination, a kind of dramatic anecdote, and esteemed as a great literary treasure in the Arabic language. It is a collection of fifty pieces narrating the adventures of one Abū Zaid

of Sarūj from the mouth of Ḥamīd. It is a work of prose with ḥamās to the occasion, and extends to royal octavo size in clear Arabic. The *Maqāmāt* became classical Arabic and the author who received compliments and solid proofs of esteem from his admirers. The great Zamakhsharī read the 'Assemblies' with delight and placed them on a level with the *Maṭlaqāt*. The fame of the *Maqāmāt* spread to Jews and Christians who translated or imitated them in Hebrew and Syriac. Some specimens were rendered into Latin in the 18th century and a monumental edition of them was produced by de Sacy in 1822 A.D. This was followed by numerous editions both Oriental and European and translations have been published in several modern European languages. No less than fifty commentators have attempted its exposition. The critical scholar has, however, considered the subject-matter too trivial for such elegant literary effort.

The author of the *Maqāmāt*, Abū Mahmūd al-Qāsim ibn ʿAlī ibn Muḥammad ibn ʿUthmān al-Ḥarīrī of Basra was one of the ablest writers of his time. He was born in 446 A.H. (1054 A.D.) and died in 516 A.H. (1122 A.D.) at the age of 70.

Hariri under the Turks and Afghans

Hariri held the office of the head of the justice department to the court. The composition of the 'Assemblies' occupied the last years of Hariri's life. To several of the 'Assemblies' he adds notes. As the adventures of the fictitious Abū Zaid are disconnected, there is no order in the sequence of the compositions. The scene is shifted from one place to another, and the hero appears alone or with his family in poverty or wealth without any attempt to form a continuous history. In the 'Assemblies,' however, the highest literary forms of the Arabic language are united and the *Maqāmāt*, therefore, deservedly forms the text-book for those who want to obtain a profound and scientific knowledge of the Arabic language. Grammar, lexicography, rhetoric, poetry, history, biography, popular customs and proverbs, theology, religious traditions, civil and ecclesiastical law—all enter into the work.

Logic.—The commentary on the *Shamsiyyah*. The original *ar-Risālatu'sh-Shamsiyyah* by 'Alī ibn 'Umar Najmu'd-Dīn al-Kātibī al-Qazwīnī (died 675 A.H.—1276 A.D.) was the principal text-book on logic in all Muslim schools for over six centuries. The author was a pupil of Naṣīru'd-Dīn Tūsī (1201-1274 A.D.), the well-known politician of

the period of the Mongol invasion. Al-Rāzī was a profound philosopher and wrote the Shamsu'd-Dīn at the request of Shamsu'd-Dīn, the son of Bahā'u'd-Dīn, the minister of the time. The book consists of (1) Introduction (2), (3) and (4) Chapters and a conclusion. The Asiatic Society of Bengal published the text and its English translation by Dr. Sprenger in 1854. The text is limited to 20 pages.

Islamic Law.—The well-known *Al-Hidāyah* held the ground for several centuries.

Al-Hidāyah fi'l Furū' (or the guide in particular points) was composed by Shaikh Burhānu'd-Dīn Abu'l Hasan 'Alī al-Marghinānī, a great lawyer, distinguished of all of his contemporaries. He was born at Marghinān, a town of Farghāna in Māwarā'u'n-Nahr (Transoxiana) about 530 A.H. (1135 A.D.) and died in 593 A.H. (1197 A.D.). He acquired his knowledge mostly on his travels. Burhānu'd-Dīn 'Alī wrote several books on jurisprudence, including the *Bidāyatu'l-Mubtadi*, an introduction to the study of law based on Qudūri's Mukhtasar and Shaybānī's al-Jāmi'u's-Saghīr. On account of the abstruseness of his *Bidāyah*, he felt he should write its exposition or *sharh*. This is the well-known *Hidāyah* which later writers

Curriculum under the Turks and Afghans

repeatedly edited and annotated. The *Hidāyah* is, in fact, an extract from a number of several earlier standard works on jurisprudence condensed into a treatise. It leans to the doctrines of Imām Abū Hanīfa and has "the advantage of combining with the authorities the different opinions and explications of the principal commentators on all disputed points together with reasons for preferring any one adjudication in particular." The principles of Islamic law are thus fully brought out, and the student has not only the dictum but also the most ample explanation of it. A printed edition of the *Hidāyah* in four volumes was published in Cairo in 1326 A.H. = 1908 A.D.

In the original, the subjects are dealt with as follows:—*Volume I*—Purification, Prayer, Alms, Fasting, Pilgrimage. *Volume II*—Marriage, Fosterage, Divorce, Manumission, Vows, Punishments, Larceny, the Institutes, Foundlings, Troves, Fugitive Slaves, Missing Persons, Partnership, Appropriations. *Volume III*—Sale, 'Sarf' Sale, Bail, Transfer of Debts, Duties of the *Qāḍī*, Evidence, Retraction of Evidence, Agency claims, Acknowledgments, Compositions, 'Mudārabāt', Deposits, Loans, Gifts, Hire, 'Mukātib', 'Vita,' Compulsion, 'Institutions', Licensed Slaves, Usurpations.

Under the Turks and Afghans

made jurisprudence his special study. He was buried at Samarqand in 482 A.H. (1090 A.D.). *Uṣūl-i-Bazdawī* deals with the knowledge of the text and determination of the various sources from which the ordinances are derived. Bazdawī criticizes the theories of the other three schools of Muslim jurisprudence.

Tafsīr (Commentary of the Qur'ān) :—

(1) *Madārik*

(2) *Kashshāf*

(3) *Baidāwī*

(1) *Madāriku't-Tanzīl* is the commentary on the Qur'ān by 'Abdullāh ibn Aḥmad Ḥāfiẓu'd-Dīn an-Nasafī. It is one of the most popular commentaries among the Sunnīs. The author composed several works on the Quranic branches, jurisprudence and theology. He died in 701 A.H. (1310 A.D.).

(2) *Al-Kashshāf 'an Ḥaqā'iqi't-Tanzīl* is the well-known commentary on the Qur'ān by Abu'l-Qāsim Maḥmūd ibn 'Umar al-Zamakhsharī, the great scholar, theologian and philologist. The author was born at Zamakhshar, a village in Khwārizm in 467 A.H. (1075 A.D.) and died in 538 A.H. (1144 A.D.). Despite the fact that this commentary has Mu'tazila (rationalistic) bias, it

has been widely read in orthodox circles. Zamakhsharī declares, for instance, that the Qur'ān is 'created' and devotes most attention to dogmatic exegesis of a philanthropical nature, only slightly attending to tradition. But, by a detailed exposition of the beauties of the Qur'ān, he supports the doctrine that the Qur'ān is a miracle. In the Western lands of Islām, his dogmatic point of view gave great offence, but Ibn Khaldūn places him high over other commentators. The *Kashshāf* is indeed a work of great genius and learning and was composed at the request of Abu'l Hasan, Sharif of Mecca, and was completed in 525 A.H. (1133 A.D.) at Mecca.

(3) Al-Baidāwī's *Anwārū't-Tanzīl wa Asrārū't-Ta'wīl* is a commentary on the Qur'ān based on the *Kashshāf* of 'Allāma Zamakhsharī but considerably amplified from other sources, viz., Rāghib, Rāzī, etc. The Sunnīs regard it as the best commentary on the Qur'ān. The author knows how best to compress large material in a small compass but is not always very accurate and complete in his historical exegesis, lexicology, grammar, dialectic, and about various readings. The commentary has very often been printed in Īrān, Egypt, Turkey and India. Fleischer's edition

Curriculum under the Turks and Afghans

was published at Leipzig in 1848 A.D. Owing to its great popularity, numerous super-commentaries have been published. The author, 'Abdullāh ibn 'Umar al-Baidāwī, was a son of the chief justice of Fars and was himself a judge in Shīrāz. He finally settled in Tabrīz where he died in 716 A.H. (1316 A.D.). Al-Baidāwī's *Tafsīr* is a vast treasure of Quranic learning and belongs to the School of Shāfi'ī. The *Kashshāf* and other Mu'tazilite works come in for a good deal of refutation in this commentary, though at many places Al-Baidāwī has unconsciously given expression to Mu'tazilite principles.

Hadīth (Apostolic Tradition) :—

(1) *Mashāriqu'l-Anwār*.

(2) *Maṣābīḥu's-Sunnah*.

(1) Ḥasan ibn Muḥammad 'Umarī, commonly called Raddi'd-Dīn, was born at Lahore in the Punjab in 577 A.H. (1181 A.D.). His father took him to Ghazna in his childhood where he had his education. From Ghazna he went to Baghdād where he obtained access to the Caliph by whom he was appointed consul in India, and served in this capacity for 17 years. He returned to Baghdād and died there in 650 A.H. (1225 A.D.) but was buried in Mecca in accordance with his

last wishes. His work the *Mashāriq* is a collection of 2,245 traditions. The tradition is accompanied by a commentary. It is one of the two most authentic collections of traditions of a Muslim. The *Mashāriq* is divided into sections which are further sub-divided into chapters.

(2) Abū Muḥammad al-Ḥusain ibn Muḥammad Farrā' Baghawī, an authority on Traditions and an interpreter of the Qur'ān, was a native of Bagh or Baghshūr in Khurāsān and died over 80 years of age in 516 A.H. (1122 A.D.). His fame rests on his collection of Traditions compiled among the seven fundamental works. In *Mashāriq* *Sunnah* (Lamps of the Traditions) the traditions are divided into chapters after a regular plan. Shaikh Walīu'd-Dīn in 737 A.H. brought out a revised edition of this work, adding a chapter to each section and called it *Mishkātu'l-Mashāriq* (the Niche for Lamps). It is popular on account of its fullness and practical arrangement. Abd al-Haqq Dihlawī translated the work into Persian and added a commentary in Akbar's times.

Mysticism.—(1) '*Awārif*' by Shaikh Shihāb al-Dīn as-Suhrawardī. (2) *Fuṣūṣu'l-Hikam* by Shihāb al-Dīn as-Suhrawardī.

Under the Turks and Afghans

(1) *Awārifu'l-Ma'ārif* (Bounties of Knowledge) is a book of 283 folios with 21 lines to a folio written by Shihābu'd-Dīn Abū Ḥafṣ 'Umar ibn Muḥammad as-Suhrawardī who died in 632 A.H. (1234 A.D.). He was a nephew of Abu'n-Najīb, the founder of the Suhrawardī order of Ṣūfīs. It was through him and another disciple Najmu'd-Dīn al-Kubrā' that the order of Suhrawardīs was spread in Muslim lands. To Bahāu'd-Dīn Zakariyā Multānī is the credit of introducing Ṣūfism of this order in India. And Bahāu'd-Dīn (d. 600 A.H. = 1261 A.D.) was a disciple of Shihābu'd-Dīn 'Umar, the author of the '*Awārifu'l-Ma'ārif*'. Several Ṣūfīs of Gujrāt studied this book as a text. It is based on the Qur'ān, Ḥadīth and the sayings of Ṣūfīs. In a couple of chapters, the origin of Ṣūfism in Islām and the etymology of the word *ṣūfī* is discussed. The principal stages and the aphorisms of the Ṣūfīs are reviewed. The work was composed in Mecca and has 63 chapters.

(2) *Fuṣūṣu'l-Hikam* (Bezels of Philosophy) contains, in 27 chapters (each of which is named after one of the Prophets), a collection of maxims and aphorisms and was composed by Muḥyi'd-Dīn Muḥammad ibn 'Alī al-'Arabī in 627 A.H. (1229 A.D.). The celebrated mystic was styled by his fol-

lowers ash-Shaikhu'l-Akbar (the Grand Master). Though born at Murcia (in Spain) in 561 A.H. (1165 A.D.), he spent 30 years in Sevilla. Later he set out on his travels to the East and never returned to Spain. His fame went with him everywhere, and he was the recipient of pensions from persons of means which he bestowed in charity. When in Asia Minor, he received from the Christian Governor the gift of a house, but he presented it to a beggar. He settled in Damascus where he died in 638 A.H. (1240 A.D.), some thirty years before the great Rūmī (Maulānā Jalālu'd-Dīn).

Some 150 of his works are known to exist, and this is said to be only half of what he actually composed. Various theologians took exception to the contents of his writings and charged him with heretical doctrines. He was denounced as a *Zindīq* and in Egypt there was a movement to assassinate him. But Ibnu'l-'Arabī had many followers and zealous defenders. He sets his face against the extreme pantheistic tendencies which characterize Iranian Sūfism. In one of his poems he declared: "I am not one of those who say Ibn Hakām said so-and-so, Aḥmad said so-and-so and Nu'mān said so-and-so." He relies on his own observation and his intellect and is not the slave of the opinions.

Curriculum under the Turks and Afghans

of others:

In 598 A.H. (1201-2 A.D.) Ibnu'l-'Arabī made the acquaintance of a learned lady at Mecca during his stay there, and later he wrote a small collection of love-poems celebrating her learning and loveliness and their mutual friendship, but in the following year he found it advisable to write a commentary on these. These poems with an English translation of both the poems and the commentary have been published by Professor R.A. Nicholson (London, 1911).

The *Fuṣūṣ* has been the subject of numerous commentaries in Arabic, Persian and Turkish.

(3) *Naqdu'n-Nuṣūṣ*—notes and comments on the *Fuṣūṣ*, and

(4) *Lama'āt*, a tract in prose and verse on mystic love, by Fakhrū'd-Dīn al-'Irāqī, a disciple of Bahāu'd-Dīn Zakariyā of Multān, were added in course of time.

Scholasticism (Scholastic Theology).—(1) *Sharḥu's-Sahā'if*. (2) Introduction of Abū Shakūr Salmī was also studied in certain seats of learning.

This same curriculum more or less continued for over two hundred years to the close of the 15th century in India. As a contrast in the West (*viz.*, Africa and Spain), it may be stated that Ibn

Khaldūn (732-808) completed his studies by 20 or 21 years of age with the Qur'an, two Arabic grammars in respect of its readings, and the next study was the Traditions. The poets followed. Law succeeded. He returned to the library containing more than 100 volumes on Tradition, Law, Grammar, general literature and Poetry. Logic, Theology, Jurisprudence, and Philosophy were studied thereafter. Three years of further study under a Shaikh completed Ibn Khaldūn's education.

Very active participation in disputations was a feature of scholastic studies. The student would not confine himself to a single teacher or a single school or college or to a single city for his education. If Traditions were studied under an old Traditionist, the pupil would repair several miles to a competent logician to study that subject. Whenever we look at the education of a notable figure, we invariably find that he travelled long distances to study under a particular scholar of distinction. According to Ibn Khaldūn, Abū Qāsim Sulaimān had contact with a thousand professors for study. The case of Ibn Khaldūn is indicative of the usual practice though obviously

Curriculum under the Turks and Afghans

The details were different. Very often the text as a mere excuse for a lecture embodied his own observations, his own experiences, and his own conclusions which perhaps resulted in enormous commentaries on these subjects. There were also itinerant lecturers who, for love of travel or desire to propagate their own particular researches, formed 'moving classes'. The caravanserai or the *masjid* was their hospice and the *Mutawallī* or the *Imām* their *ipso facto* host. We should not, therefore, think that the curriculum sketched above was necessarily always rigid. It could not be so in the realm of letters where perfect democracy was ascendant under certain conditions.

Sultān Jalālu'd-Dīn Khiljī was a ruler of marked literary taste. The intellectual atmosphere that he inherited from his predecessors was fostered by him and the presence of Tāju'd-Dīn al-'Irāqī, Khawāja Hasan, Muwayyid Dīwāna, Amīr Arslān Qulī, Ikhṭiyāru'd-Dīn Yāghī, Bāqir Khaṭīr kept up the level of literary standard. Amīr Khusrav's presence enlivened the feast of reason by the sweetness of his music. Nizāmu'd-Dīn 'Auliya' encouraged Khusrav who showed his genius in music as in letters. The imperial library at the metropolis was entrusted to the care of the poet-musician.

Evolution of Curriculum

'Alāu'd-Dīn's prime minister, Shamsu'd-Dīn, was a learned man who took part in practical education in his earlier days. He taught the Atiq and Harīrī to Nizāmu'd-Dīn Auliya'.

Among the Tughluqs, Muhammad Tughluq was an unrivalled scholar, but his idealism was far in advance of his times. Firuz Shah was a great figure and his college at Delhi was a sublime contribution to the education of the day. The publication, in recent years in Cairo, of the Sih-u'l-'Ashā (in fourteen volumes), written during the Tughluq rule in India, establishes the existence of one thousand *madrasahs* in Delhi. Timur's invasion dislocated the routine for some time. But Sikandar Lodī succeeded in restoring the literary atmosphere for the advancement of learning and the normal course of public instruction.

The curriculum, detailed already, underwent certain additions during the reign of Sultān Sikan-dar Lodī. Shaikh 'Abdullāh and Shaikh 'Arizul-lāh, two great professors of Multān, left that city and took up their residence, the former in Delhi and the latter at Sanbhal (now in the district of Murādābād in the United Provinces). Shaikh 'Abdullāh soon established his reputation as the greatest teacher of the time. During his rectorship

Education under the Turks and Afghans

At the college, he felt that the course of instruction was not sufficiently high in rhetorics, logic and scholastic theology. He accordingly added the *Miftāḥu'l-'Ulūm* by al-Sakkākī in rhetorics. This book was written by Sirāju'd-Dīn Abū Yūṣuf Yūsuf ibn 'Alī ibn Muḥammad al-Sakkākī, who died in 626 A.H. (1228 A.D.). Sakkākī was a contemporary of Naṣīru'd-Dīn Ṭūsī. The *Miftāḥ* is divided into three parts: part first deals with etymology, part second with syntax and part third with rhetorics (*m'ānī* and *bayān*). Prosody is discussed somewhat briefly.

In logic, *Maṭālī* by Qaḍī 'Aḍud and, in scholastic theology, *Mawāqif* by the same author, were added.

Not very long after, we come across another addition through the influence of a set of teachers named Mīr Sayyid Sharīf and Sa'du'd-Dīn Mas'ūd ibn 'Umar at-Taftāzānī, viz., *Sharḥu'l-Maṭālī* in logic, and *Sharḥu'l-Mawāqif* in scholasticism. We here also discern the beginning of Taftāzānī's *Mawāwāl* and *Mukhtaṣar* when we find *Talwīḥ* in Muslim jurisprudence and *Sharḥ 'Aqā'id-n-Nasafī* in scholasticism being made part of the course. Eventually, *Sharḥu'l-Wiqāya* and *Sharḥu Mullā* came to be studied, the first in jurisprudence and the other in

Evolution of Curriculum

Apart from instruction in mathematics and astronomy and in the *jāmi*'s endowed by the ruler at the same time, very often an individual teacher of reputation, either on the strength of his own resources or that of an endowment, would undertake the tuition of students who would be attracted to him by virtue of his eminence in a particular branch of learning. Several noblemen set examples of this nature. They would themselves give *dars* (instruction) or engage the services of a divine, scientist or scholar for the purpose. A leading savant would perhaps conduct what may be termed post-graduate work in his own private house or the Amīr's *hawelī* (large house). The imām's *hujra* (sanctum) was a seminar.

Introduction of Persian.—Though Arabic was, no doubt, the chief medium of classical study, it appears that Persian began to establish itself as its rival in the earlier stages of instruction. A large volume of poetry and translations from foreign languages were gradually building up the fabric of Persian as a vehicle of instruction. All conversation in private and public gatherings was conducted through Persian, as it was the language of the court and of the Muslims who were settled or were migrating from Īrān and Central Asia into Hindustan.

Curriculum under the Turks and Afghans

Muhammad Tughluq knew a good deal of Persian by heart, and was quite familiar with **Nizami's Sikandar-nāma**. He was fond of contending with poets in Persian. **Mir Tāhir Muhammad Naisani** of Thatta (in Sind) records the study of **Sadi, Jāmi, Khāqāni** and **Anwarī** under **Maulānā Ishāq**. In **Firūz Tughluq's** time further impetus was given to Persian studies, while, in that of **Sikandar Lodī**, **Hindūs**, as a class, took to the study of this language. To **Sikandar Lodī's** day may also be traced the writing of the **Hindustānī** language in the Persian script by adding to the Persian alphabet the letters like

ٴ ٴ ٴ ٴ ٴ ٴ ٴ ٴ

Ijāz-i-Khusrawī by **Amir Khusrav** sets forth the principles of Persian composition and is probably the first Indo-Īrānian text-book of its type. Definite data for the Persian curriculum at this stage are rather meagre. But all evidence from stray references points to the fact that elementary education was imparted through the medium of Persian.

Music.—It is said that music with the Arabs was a component part of their daily lives. The courts of **Caliphs, Sultāns** and **Amirs** were crowd-

ed with virtuosi. With the dawn of Islam, the feasts were the household feasts at marriages and marriages, when music was played. The song was to be heard on every feast, professional musician and from the village, the dance was indispensable. As for instruments, there were dozens of them. The great volume of music acquired can be appreciated, says De Meville, the able historian of Arabian music, in his *Kitābu'l-Aghānī* (the Book of Songs) written by Abu'l Faraj (284-356 A.H.=897-967 A.D.) and *al-'Iqdu'l-Farīd* (the Unique Necklace) by 'Abd Rabbihi (246-328 A.H.=860-940 A.D.). The *Kitābu'l-Aghānī* comprises twenty-one volumes and contains a collection of poems that had been set to music from pre-Islamic times to the 9th century A.D., together with biographical details of authors, composers, singers, instrumentalists and musical *littérateurs*. *Al-'Iqdu'l-Farīd* contains twenty-five sections each of which is named after a precious stone.

Al-Kindī, al-Fārābī and Ibn Sīnā, were among the classical writers on music. But literature on this subject begins to decline after the close of the 9th century A.H. (15th A.D.) perhaps because greater attention was devoted to the practical

Chapter 10. The Turks and Afghans

the history of music.

This book cannot go against man's nature. Islam naturally does not prohibit music. It encourages fine voice. The Prophet condemned vulgar music. So did his immediate successors. And so would do any, if ever, in their position. But fine, noble, soothing music found its vogue with the cultured saintly Ṣūfī. It was Khawāja Muḥsinu'd-Dīn Chishtī (1142-1236 A.D.) who used it in India. Ḥaḍrat Nizāmu'd-Dīn Auliya' encouraged Amir Khusrav to develop it.

With regard to the inclusion of music in the course of studies we have the authority of Ibn Khallikān who has recorded that it was studied as one of the courses of mathematics. Euclid influenced this science of music among the Arabs.

In India the records of written music are scarce. But there is abundant evidence that the art was cultivated under the patronage of the imperial court or under provincial rulers and men of means. Arabian, Irānian, and Indian music continued to give delight to the monarchs of medieval Muslim India. Kashmīr, Jaunpur and Gujrāt are important instances.

Raja Dongar Sen of Gwālior, the contemporary of Sultan Zaynu'l-'Ābidīn of Kashmīr, exchanged

letters with the latter on the subject of the courts, music may have entered middle schools but the formal course does not appear to have been able. Perhaps, the use of the text-book was discarded in Saracenic culture at this time! It may have influenced Indian Muslim society as well! But we are not sure.

Medicine.—In the days of the Caliphate an educated person, says Professor E. G. Browne,* was expected to take some interest in medicine and to know something about anatomy. This was due to the inspiration of the Prophet, who had declared that knowledge was twofold—the knowledge of the body and the knowledge of religion. The Qur'ān says: "He who has restored life to a man, shall be accounted as if he had restored life to humanity" (Sūrah 5, verse 35). The study of medicine was, therefore, part and parcel of the normal course of an educated Muslim. In fact, the study of medicine was pursued with such vigour that the Muslims not only saved Greek works from decadence and destruction and methodically classified them but, as Dr. Cumston points out,† created clinical medicine

* *Arabian Medicine*—1921.

† *An Introduction to the History of Medicine*—1926.

Curriculum under the Turks and Afghans

and enriched pathology with a knowledge of new diseases.

The earliest standard work in Arabic is *Firdaus-
al-Hikmat* (the Paradise of Wisdom) by 'Alī ibn
Rabban of Tabaristān (an Irānian province south
of the Caspian). It is a fair-sized book consisting
of 550 pages and is divided into seven parts. Some
of the subjects discussed are: embryology, preg-
nancy, nervous affections (tetanus, torpor, palpi-
tation, nightmare), hygiene, dietetics, pathology,
materia medica, toxicology. It was completed
in 236 A.H. (850 A.D.). Abū Bakr Muḥammad
ibn Zakariyā ar-Rāzī (i.e., of Ray) is one of the
greatest Muslim physicians of the third century
A.H. (10th A.D.). His monograph on smallpox
and measles is considered to be the earliest on
the subject. His monograph on stone in the
bladder and kidneys has been published with a
French translation. 'Alī ibnu'l-'Abbās al-Majūsī
has left *al-Malikī* (the Royal), a splendid work
comprehending the science and practice of medi-
cine. This book, as Browne has said, was
diligently studied until the appearance of the
Qānūn by Ibn Sīnā (Avicenna), a contemporary of
Sultān Mahmūd of Ghazna. The *Qānūn* is the
largest, the most famous and the most important

of Avicenna's medical work, and in the 12th century an abridgment of it. In the 11th century, in the Christian era, Cordova produced a famous surgeon of the Arab race, Abū 'Alī Qasrī, known to medieval Europe as Abulcasis. The famous Ibn Rushd (Averroës) falls in the 12th century A.D. His *Kulliyāt* (Encyclopedia of Medicine), commonly spoken of as *Colliget*, is almost as highly esteemed as the *Canon* of Avicenna. He was the first among Arab physicians to entertain the idea of writing on individual diseases. His *Colliget* treats of (1) anatomy, (2) physiology, (3) pathology, (4) signs or symptoms, (5) remedial agents and foods, (6) the preservation of health, (7) the treatment of diseases.

No work of importance appears to have been written in India before the time of Sikandar Lodi, when *Tibb-i-Sikandar* was compiled by an assembly of physicians of India and *Khurāsān* and was brought into general use.

Pedagogy.—In Islam etiquette and decorum were necessary for the education of a well-bred youth. Parents, teachers and the society of the time regulated ideas on the subject and, here and there, we have moralists who have laid down principles governing one's conduct in life.

Education among the Turks and Afghans

concerned with what the teachers required for guidance in the conduct of their work.* There is very considerable literature on the subject as referred to by Dr. Khalil Abdulah Totah.*

Letters of the alphabet were drawn for the child to be copied. Learning by rote may be assumed to have been the common practice in the primary school in earlier days. Despite its defects the one great advantage of memorization was then believed to be the sharpening of memory. The memorization of the Qur'ān was an act of sanctity and called forth laudation. Questioning by teachers is definitely recorded and recapitulation was duly practised. Corporal punishment was allowed in the case of children of over ten years of age, and it was administered at the rate of three to ten light strokes. Short detentions were also practised. But the teacher is severely warned against the Day of Judgment in case of excess or invidiousness of treatment. Emphasis is laid on the perfect equality of rich and poor in the class-room, and the orphan is to receive special consideration. In India Mahmūd Shāh Bahmanī (1378-1396 A.D.)

* *The Contribution of the Arabs to Education*, New York, 1926.

had eight schools opened in his kingdom in the Deccan exclusively for orphans. The principal aim of the school was to invite no special patronage. There were placards outside the school building on which the rich parents by invitation to visit the school on festive occasions. Thursday and Friday were off days in the week. The Friday is the Muslim sabbath, but Thursday was declared a day of rest as Caliph 'Umar returned to Medina on that day after his conquest of Palestine and pupils were given a holiday to take part in the festivities held in honour of the occasion; in India it was set aside for revision of the week's lesson. Ramadan is either vacation or partial school, and the Muharram is another break.

In respect of specific literature on the subject, one has to turn to writers like al-Jāhiz, 'Abdul Walīd grandfather of Ibn Rushd (Averroës), Ibnu'l-'Arabī, Qābisī (*Education of Pupils*), Abū 'Abdullāh 'Abdarī's *Madkhal*, Ibn Sīnā, Ibn Khaldūn, Imām Ghazālī, Zarnujī, etc. This literature appeared from the 9th century to the 17th (A.D.), the first appearance being about two centuries before the Norman conquest of England and four centuries before the great educator, Jan Amos Komensky of Moravia, better known by his

Curriculum under the Turks and Afghans

Latin name of Comenius (1592-1671 A.D.).

According to Ghazālī (450-505 A.H.=1058-1111 A.D.), the celebrated rector of the Nizāmiyya of Baghdad, the whole purpose of knowledge is the service of God. He holds that, since the infant mind is susceptible of objective impressions, parents and teachers should understand the solemn responsibility for the principles which they may stamp permanently upon the young soul. Only sure facts should be learnt at first. Doubtful and controversial facts are to be left over till later. Teaching must be graduated. No subject must be begun till the previous one, on which it depends, has been mastered. The relative values of the various branches of knowledge must be understood. To Ghazālī, the aim of learning is the development of self. This is, in essence, what the Prophet had said and what Caliph 'Alī had remarked: "He who understands himself understands God." This is what Muḥsin Fānī of Kashmīr has put:

خود شناس ار نیست کس، فانی نباشد حق شناس

آشنائی با خدا نبود ز خود بیگانه را

If one does not realize the secrets of the Self, Fānī, he cannot know God,

One who is a stranger unto himself, is a stranger to God as well.

And this is what Ibn Khaldūn calls *Secrets of the Self*. The teacher is to seek to stimulate the pupil's consciousness and train him to proper living. The teacher must not aim at reward. He should not attempt to teach which the pupil is not mentally ripe for. The curriculum must be arranged to the standard and understanding of the pupil. The backward pupil should not be discouraged by the extent of knowledge he has to acquire.

To Ibn Khaldūn (732-808 A.H.=1332-1406 A.D.) the philosopher-historian of Islam, the aim of education is right thinking. He points out that the right use of words and clear thinking go hand in hand. Like al-Ghazālī, he also stresses the need of graduating instruction to the understanding of the pupil. He suggests that the subject should be studied thrice, first in outline, then in detail, and later complete mastery should be acquired. This is what we now call the *concentric method* of teaching. Ibn Khaldūn is not in favour of many subjects at the same time, nor in favour of too many books. He is an advocate of *practical knowledge* as a means of broadening the student's outlook.

The *Madrasa* or the *Jāmi'* practice of teaching

Education among the Turks and Afghans

The pupils took notes. The method was called *ḥifẓ* (or dictation). Debates and disputations arranged by the teachers consolidated the pupils' knowledge acquired through lectures.

Though education was free, every man could not set himself up as a public teacher without *ijārah* or licence. This was granted by a Shaikh of admitted learning to a competent scholar whose knowledge satisfied the Shaikh and whose personality appealed to him.

Qāḍī Abū Yūsuf, the chief Qāḍī of Hārūnu'r-Rashīd, says Daniel Haneberg,* devised the gown for the teacher and the pupil, and it is from there that the gown found its way to European seats of learning. The *'imāmah* and the *jubbah* (the turban and the cloak) are still worn by *alumni* of Deoband, the Nadwah and similar institutions in India.

Adult education is traceable from Aṣḥābu's Suffa (the people of the vestibule in the Prophet's mosque at Medina) where the Qur'ān was taught. Here day-labourers gathered together at night to attend to the study of the Qur'ān.

Technical education.—In respect of the courses

* *Abhandlung über das Schul-und Lehrwesen der Muhamedaner im Mittelalter*, Munich, 1850.

for technical education, much information is almost nil. The words *san'at* and *hikmah* stand for art and craft. The artist himself was too, for instance, the architect-builder, the mathematician and an engineer. Calligraphy, illuminating, and miniature painting were the work of craftsmen. Sculpture under the section of carving was a craft like painting. The system of training was carried on by means of guilds that preserved, developed and taught the trade. The apprentice found his master's workshop to be his school of art, and his directions coupled with practice and personal observation were the means of his success in the line he chose. No clear account reaches us of the state of technical instruction in India till we come to the time of Firūz Shāh Tughluq. About 12,000 persons are reported by Shams-i-Sirāj 'Afif to have been placed under tradesmen and were taught mechanical arts. Thirty-six *Kārkhānas* (factories) were maintained. On them probably lakhs of rupees were spent every year. Each *Kārkhāna* was placed in charge of a *Khān* or *Malik*. At the head of all of them was the general superintendent, *Khawāja Abu'l Hasan*. Royal orders were executed by the factories through the general superintendent.

Curriculum under the Turks and Afghans

* ~~Any~~ workmen, out of employment, on being reported upon through police, were provided for in the royal *Kārkhānas* or in the secretariat, or the households of nobles, as the case might be. *Shihābu'd-Dīn al-Dimashqī* notes that the Sultān's manufactory had 400 silk weavers for turning out stuffs of all kinds for the dresses of the king and the court, for robes of honour or presents. In addition to this, China, 'Irāq and Alexandria supplied other orders. Two million complete dresses were distributed every year, half in spring and half in autumn. For the royal harem, and for presentation to nobles' wives, 500 manufacturers of golden tissues were kept busy to prepare gold brocades.

According to *Firishta*, Maḥmūd *Khiljī* of Mālwa organized a department for the technical instruction of women in weaving velvet, and other varieties of cloth, sewing, needle-work and shoe-making.

Lack of authentic detail about the type and nature of work done elsewhere impedes further elaboration of the subject.

CHAPTER II

Curriculum under the Mughuls in India

ZAHĪRU'D-DĪN BABUR, the founder of the Mughul Empire in India, was a remarkable literary personality. In the words of Mīrzā Ḥaidar Dughlāt, his cousin, Bābur's Turkī poetry was second only to Amīr 'Alī Sher (844-906 A.H.=1440-1500 A.D.) who held the first rank among Chaghtā'ī poets. Bābur's *dīwān* (poetical work) is in the purest and most lucid Turkī. His invention of a style of verse called *Mubayyin* is recorded, as also his authorship of a useful treatise on jurisprudence entitled the *Mubīn*. The treatise, Mīrzā Ḥaidar says, was adopted generally. The *Mufaṣṣal*, Bābur's tract on prosody, is considered superior to any other in elegance. The versification of the pious tract, the *Risāla'-i-Wāliidiyyah* of the saint Khwāja 'Ubaidullāh, is referred to. Then, there is the *Waqā'i'* or *Memoirs* in simple, chaste and unaffected style. The *Memoirs* of Bābur, to use the words of Sir Denison Ross, are reckoned

Evolution of Calligraphy

among the most enthralling and romantic in the literature of all time. Bābur excelled in music. His general reading was wide and included Firdausī's *Shāh-nāma*, the poems of Amīr Khusrō, the *Mathnawī* of Jalālu'd-Dīn Rūmī, the poems of Nizāmī, the ethics of Sa'dī and the allegories of his contemporary Jāmī, whom Bābur considered unrivalled in his day for esoteric and exoteric knowledge and whose tomb he visited as a mark of respect. The emperor devised the Bāburī script in 910 A.H. (1504 A.D.) The illumination of manuscripts by means of coloured illustrations is said to have originated in India in his time and was later developed by Akbar and Jahāngīr. Of his early education nothing, however, is known. Even in his detailed diary he makes no mention of his course of instruction. Perhaps, early struggles for life and throne left Bābur little time for formal education. But his descendants took care about the education of their princes. When the princes were five years old, they were taught to read and write the form of Turkish known as Turkī, their ancestral language. Thereafter, they were placed under tutors to learn the liberal and military arts. The amusements were regulated in such a way that the princes acquired knowledge of the world.

Curriculum under the Mughuls in India

well as refined habits and elegant taste.

Humāyūn studied Persian and Arabic, was interested in mathematics, astronomy and geography and wrote on the nature of the elements. The use of terrestrial and celestial globes by the emperor is noted by Firishta. Humāyūn was fond of books and carried a select library during his expeditions; and even as a fugitive he had his librarian and his favourite books with him. It was, therefore, only fitting that he should die in his library at Delhi, and his beautiful tomb there should have a grand *madrasah* where the small rooms round about were students' cubicles. Humāyūn has left a *diwān* in Persian which Abu'l Fadl notes in Akbar's library. The pen-name employed in odes in the *diwān* is Humāyūn. His special interest in Persian is attributed to his contact with the Shāh of Īrān.

Sher Shāh's course of instruction which he had at Jaunpur, then the Shīrāz of India, appears to have been the Qur'ān, Arabic language and literature, the *Kāfiyah* of Shaikh Jamālu'd-Dīn ibnu'l-Hājib being mentioned under Arabic grammar, as also Qādī Shihābu'd-Dīn Daulatābādī's manual of the same subject. Most of his time was devoted to history and poetry. He knew, by heart,

Nizāmi's *Sikandar-nāma* and *Hamd-i-Nizāmī* are his famous works. He was a great scholar and a philosopher. He was a great student of the *Būstān*. Philosophy and logic were his favourite studies. Lives of ancient kings were a great inspiration for him which he expressed in his works. His *Madrasah* at Nizāmī (in Hīṣār and Jaipur) was built at a large expense in 927 A.H. (1520 A.D.), the place having been the residence of Ḥasan, Sher Shāh's great grandfather. It is to Sher Shāh's credit that, despite his being a soldier's training in his early life, the school was to be the founder of an empire.

Akbar was playful and his record as a ruler is the most meagre of all the Mughal rulers of India. Though he did not allow himself any formal schooling, he did a lot for others.

On finding waste of time in the primary school where boys were detained for years to learn the consonants and vowels, Akbar issued an order that every schoolboy should learn to write the letters of the alphabet and also learn to trace them in several forms. The shape and name of each letter was to be learnt in two days, and then writing of letters was to begin. A week's practice was considered sufficient for this. Some boys were then to be committed to memory of some verses in praise of good and bad deeds.

to see that the boy understood the lesson; the teacher's assistance was to be as possible. The teacher was to watch that the boy could write properly, understand words, sentences, verses and the previous lesson. Every student was then expected to study arithmetic, geometry, ethics, agriculture, astronomy, physiognomy, economics, civics, logic and medicine. The higher sciences were divided into—*Ilāhī* (theology), *Ḥisābī* (comprising mathematics, astronomy, mechanics and music), and *Ṭabīʿī* (physical sciences). History was important. In studying Sanskrit, students were to learn *Vyākaraṇa* (grammar), *Vedānta* (philosophy) and *Patanjalī* (Yogism).

As a result of this order, it is stated, the schools showed progress and the colleges became 'the lights and ornaments of the empire.' As Dr. Narendra Nāth Law points out, Hindus and Muslims were studying in the same schools and colleges.

Akbar himself was interested in the *Akhlāq-i-Nāzirī*, *Kīmiyā'-i-Sa'adat*, *Qābūs-nāma*, in the works of the saint *Shāikh Sharafu'd-Dīn* of Manēr (now in Bihār) who died in the beginning of the 15th century of the Christian era, and in *Asfharī's Gulistan* and *Būstān*, Firdausī's *Shāh-nāma*.

Nizāmī's *Mathnawīs*, the works of Jāmī and the *Dīvāns* (or *Diwāns*) of Khāqānī and Anwarī. Works on history were continually read out to the emperor, and this testifies to Akbar's zeal for historical studies (J.A.S.B., 1918, to p. 469).

Faidī was once appointed Dāniyāl's tutor. Murād was committed to the care of Father Monserrat to be instructed in the sciences and religion of Europe. Salīm had Qutbu'd-Dīn Khān and Mīrzā 'Abdu'r Rahīm as his tutors.

Several works of Sanskrit were rendered into Persian, e.g., the *Mahābhārata* (or *Razm-nāma*, the Book of War), *Rāmāyana*, *Atharva Veda*, *Līlāvati* (on Arithmetic written by Bhāskar, 1150 A.D.), *Harivansā*, *Pāncatantra* (*Kalīlah-Dimnah*, later simplified into '*Iyār-i-Dānish*'), *Kishn Joshī*, *Gangādhara* and *Maresh-Mahānanda*. These are in addition to a score of works that found their way into Persian.

The classical course has yet to be dealt with. Changes introduced during Sikandar's sovereignty (Chapter I) led Amīr Fathullāh of Shīrāz to raise the standard higher up. So far, greater stress was laid on *manqūlāt* (traditional learning). Fathullāh emphasized the importance of *ma'qūlāt* (rational

Curriculum under the Mughals in India

and gave a distinct turn to Islamic studies. This was perhaps expected of a man of letters. Abu'l Faḍl said that "if the books of ~~the library~~ were lost the Amīr will restore them." Amīr Faṭḥullāh had his education under Khwāja Jamālu'd-Dīn Maḥmūd, Kamālu'd-Dīn of Shīrwān, and Mīr Ghiyāthu'd-Dīn Maṣṣūr of Shīrāz. It was at the special invitation of Sultān 'Ādil Shāh of Bijāpūr that he left Shīrāz for India, and on the death of that ruler Akbar invited him to Faṭḥpūr Sikrī. The title of 'Adududdaulah (the Arm of the Empire) was conferred on him. Todar Mal's great work as Revenue Minister was successful on account of Faṭḥullāh's assistance and advice. Next to Abu'l Faḍl and Faiḍī, Akbar loved him most. Faṭḥullāh's mechanical inventions were greatly appreciated. He thus combined the great qualities of a scholar, scientist, and statesman with that of an educationist. He also, at one time, actually taught Faiḍī's son. Mullā 'Abdu'l Qādir Badā'unī calls him the most learned of the learned men of his time, but does not speak well of his temper as a teacher. Faṭḥullāh died in Srīnagar in 997 A.H. (1588-89 A.D.) and lies buried near the Takht-i-Sulaimān Hill.

Not unlike Gregory IX (Statute for the Uni-

versity of Paris, issued in 1934, was the first to make the
 hitherto nervous about the subject of philosophy in the
 in the classical course, but now it is a regular part of the
 al-Ghazālī in the West, and later on, the efforts of Fathullāh in India
 the efforts of Fathullāh in India. Al-Ghazālī's real contribution
 introduced. Al-Ghazālī's real contribution to the interpretation of Islām
 interpretation of Islām in terms of philosophy is unfortunate, however,
 that the texts and about the changes are not available. Philosophy
 was, however, added as a separate subject from logic. The *Sharḥ*
Hidāyatu'l-Hikmah by Husain ibn Mu'in al-Maibudhī, which is
 cribed, is the commentary of the *Hikmah* by Ahmad ibn Mahmūd
 al-Harawi. Khauziyānī called Maulāna-Zāda or Khwāja Zāda. The
 commentator lived in the 8th century of the Hijra. The book has
 three parts (i) Logic, (ii) Physics, and (iii) Metaphysics.

Another great figure of the period is 'Abdu'l-Haqq ibn Saifu'd-Dīn
 of Delhi born in 958 A.D. (1551 A.D.). He was descended from a
 Turk who migrated from Bukhārā, rose to the rank of an Amīr in the
 reign of 'Alā'u'd-Dīn Khiljī. 'Abdu'l-Haqq's grandfather was
 Shaikh Sa'dullāh who died in 822 A.D. (1419 A.D.). 'Abdu'l-Haqq's
 father Shaikh Sa'dullāh was a great scholar and a pious man.

Childhood under the Mughals in India

His father in embracing religious life, died in 1580 A.H. (1582 A.D.). 'Abdu'l Ḥaqq, from his infancy, therefore, moved in a religious atmosphere, and devoted his time with unremitting ardour to study and devout practices. In his own words—in the *Akhbāru'l-Akhyār*—he says, he began with the alphabet, learnt how to read the Qur'an, and, in a short time, learnt how to write. His father's *Būstān*, *Gulistān* and the *Dīwān* of Ḥāfiz were committed to memory. When the Qur'an was finished, Shaikh Saifu'd-Dīn himself taught him the *Mizān*, *Miṣbāḥ*, *Kāfiyah* and the *Irshād*. His father was of the opinion that 'Abdu'l Ḥaqq should know something of everything so that several branches of knowledge should become easier for him to acquire in course of time. 'Abdu'l Ḥaqq not only studied the texts, but the commentaries too were explored. When fourteen years of age, he studied the *Sharḥ 'Aqā'id* and translated it too. Then he wrote a commentary in the Persian language on *Kāfiyah*. When fifteen, he finished the *Mukhtasar* and the *Muṭawwal*. After traditional educational studies of the usual type were finished, logic and scholasticism followed. Some eminent teachers were approached for higher studies. On his father's questioning as to his future course,

whether he would like to take to temporal or spiritual ones, 'Abdu'l Haqq replied that he was still a seeker after truth. Doubtless he was studious by nature, and had no taste for games and sports, daily attended the college at a distance of two miles twice in the heat of summer or the cold of winter.

In 996 A.H. (1587 A.D.) 'Abdu'l Haqq set out for the Hijāz where he spent some years in the pursuit of Hadīth under Shaikh 'Abdu'l Wahhab Mutranī of India (the disciple of Shaikh Rahmatullah the traditionist) and other celebrated doctors. On his return, he wanted to improve the study of Hadīth in India, but his influence in this respect was not far-reaching. 'Abdu'l Haqq died in 1052 A.H. (1642 A.D.) in the odour of sanctity.

Badā'ūnī calls him a compendium of fine qualities and a source of excellence, and says that he gave instruction in all branches of knowledge concerning reason and memory. 'Abdu'l Haqq wrote on many subjects. His works consisting of commentaries, travels, Sūfī doctrines, religion, history and varied other treatises, altogether number more than a hundred.

Shaikh Mubārak, Abu'l Fadl's father, was a teacher of note. He was constantly engaged in

Curriculum under the Mughuls in India

teaching religious sciences. He was interested in composing riddles, and was considered a perfect master in mystic philosophy. He knew, by heart, Shāṭibī, (on *tajwīd* or the art of reading the Qur'ān correctly), and could read the Qur'ān in ten different modes. The *Manba'u Nafā'isi'l-'Uyūn*, his commentary on the Qur'ān, resembling the well-known *at-Tafsīru'l-Kabīr*, was written in old age before he died in 1001 A.H. (1593 A.D.). The document proclaiming Akbar as the spiritual head of his people was in the handwriting of Shaikh Mubārak. The universality of learning which distinguished Shaikh Mubārak attracted a large number of disciples and displayed itself in giving a type of education, so catholic and cosmopolitan, to his sons. Abu'l Faḍl wrote: "My mind has no rest and my heart felt itself drawn to the sages of Mongolia or to the hermits of Lebanon. I longed for interview with the Lāmas of Tibet or with the Pādrīs of Portugal, and I would gladly sit with the priests of Pārsīs and the scholars of Zend Avesta." At 20 years of age, Abu'l Faḍl had finished with his *manqūl* and *ma'qūl* (traditional and rational) studies, had set up as a teacher and had gathered quite a number of pupils, when he was advised to approach Akbar. Such a man,

when presented to Akbar, he was ordered to write a commentary on the *Āyāt al-Kurʿān* of the 2nd chapter of the *Qurʾān*.

Undoubtedly the greatest literary figure of the greatest linguist in India was Mirza Asaf-ud-Din Rahīm Khān-Khānān, the son of Bahān al-Dīn, having been born at Lahore in 964 A.H. (1556 A.D.). His position in the realm of letters was unique. He was versed in Arabic, Persian, Turki, Sanskrit and Hindī. He was not only a poet, but a patron of a host of poets. In Hindī his couplets form a class in themselves. His library attracted scholars for the highest research. Akbar appointed him in his 28th year tutor to the young Jahāngīr not in order to repay his debt to Rahīm's father but because Rahīm was the unrivalled man of culture of the day. Again, Akbar could not see another man to whom he could entrust the translation of his own grandfather's monumental *Memoirs*. 'Abdu'r Rahīm worked in several capacities, in fact, the history of his life would be a history of the empire of the Mughuls during half a century. He died at Delhi at the age of 72 in 1036 A.H. (1627 A.D.) with the highest reputation for talents, valour, generosity and nobility and lies buried near the tomb of Bahān al-Dīn.

Courtiers under the Mughals in India

The *Ma'athir-i-Rahimī* mentions a list of ninety-five learned men who were benefited by Rahim in various ways. Several poets referred their composition to him for improvement. As a patron of music, he is reported to have given a lakh of rupees to the singer hailing from Lucknow whose name was Rām Dās, the second Tān Sēn.

Prince Salīm (afterwards Jahāngīr) studied not only under Khān-Khānān but also under Maulānā Mir Kalān Harawī, Muḥaddith Shaikh Aḥmad, Qutbu'd-Dīn Muḥammad Khān, and acquired great proficiency in the Persian language and literature. He knew Turkī and Hindī, and took interest in botany and zoology. Painting and fine arts received a special impetus under his patronage. He was ready to pay high prices for old books. It is recorded that Jahāngīr issued a regulation under which property, not legitimately claimed on the death of a rich man, would escheat to the crown to be used for building and repairing *madrasahs* and monastries.

Mulla Qāsim Beg Tabrīzī, distinguished for his erudition in rational sciences and a keen student of geography, was the first teacher under whom Shāh Jahān was placed. Hakīm 'Alī Gilānī, a scholar of

Evolution of Aurangzīb

sterling merit and an eminent ṭabīb (physician) was the next teacher. Shāikh Sūfī and Abd Khair also had their share in shaping Shāh Jahān's mind. The prince acquired a fair knowledge of and command over, Persian but he took little interest in Turkī. He encouraged music, painting and was a master builder.

Aurangzīb's regular education began when he was ten as he and his brother Dārā were, for some years, hostages with Nūr Jahān for the attitude of their father Shāh Jahān to the queen. Among his teachers the following names occur: Maulāna 'Abdu'l Latīf Sultānpūrī, Hāshim Gilānī, Mullā Muḥyi'd-Dīn *alias* Muhammad Bihārī, 'Allāmī Sa'dullāh, Maulānā Sayyid Muḥammad Qannaujī, Mullā Shāikh Aḥmad, *alias* Mullā Jiwan, Shāikh 'Abdu'l Qawī and Dānishmand Khān. He studied the Qur'ān, and the Ḥadīth, and spoke and wrote Arabic and Persian like a scholar. Urdu or Hindustānī was at the time the popular tongue. Aurangzīb had some knowledge of Braj Bhāshā too. During his stay at Balkh he mastered Turkī in which his father Shāh Jahān was deficient. His writing was remarkably clear and beautiful, and in the *naskh* and *nasta'liq* styles of writing he was specially proficient. He transcribed the Qur'ān and

Curriculum under the Mughuls in India

sold copies for his own sustenance. These copies are available in India to this day. According to his will, the sale proceeds of these copies were to be used for his burial and his grave. He committed the Qur'ān to memory at the age of 43 in the course of a year. Sa'dī and Ḥāfiẓ were on the tip of his tongue. He mastered the canon law of Islam. For the works of the Imām Ghazālī, particularly the *Ihyā'u'l-'Ulūm*, he had special liking. He took delight in selections from the letters of Shaikh Zainu'd-Dīn Quṭb Muḥy of Shīrāz and, like Akbar, in the works of Shaikh Sharafu'd-Dīn of Manēr (in Bihār). According to *Ma'āthir-i-'Ālamgīrī*, he highly prized the *Nihāyah* in Fiqh, a copy of which, handwritten by the well-known calligraphist Mullā 'Abdullāh Tabbākh, is reported to have been presented to him by Hibatullāh 'Arab of Hydarābād. The library naturally had a considerable addition of books on theology during Aurangzīb's time. He was undoubtedly the most learned of all the Mughul emperors of India. The *Fatāwā-i-'Ālamgīrī* (on Muslim Law) was compiled by eminent jurists of the time under Mullā Nizām. Stipends were given for special studies. Students reading elementary books of Arabic grammar, namely, the *Mizān*, and the

Munshah, received a daily allowance of two annas, while those studying in *Fiqh* like the Sharh-i-Munawwar received daily eight annas. To students who did work on exegesis, the Kashsh allowance was given separately. Aurangzeb's Ruq'at-i-'Ālamgīrī, written by him in an early, once simple and forceful, are a fine testimony to his great literary ability and scholarship and a part of studies in schools and colleges in India.

Francis Bernier, the great French physician, in the course of his visit to India, attached himself to the retinue of Dānishmand Khān, Secretary of State for Foreign Affairs at the Mughul court. In about six years, Bernier's principal employment was to learn Persian, translate European works into that language, the court language of the day, and discourse with Pandits on Hindu learning, customs, religion and institutions. He kept up a regular supply of books from Europe and collected books, in India, such as interested him, and he intended to translate the history of Kashmir from Persian into French. Bernier calls Dānishmand Khān the most learned man of that time. Bernier he read the books of Gassendi (his teacher) and Descartes, and among his

...were astronomy, geography and

From Dānishmand Khān, Bernier heard that Aurangzīb had rebuked his old tutor when he came to him for reward on hearing of Aurangzīb's enthronement at Delhi. This rebuke is important as giving us Aurangzīb's ideas on education, though it may be pointed out in passing that Bernier has made a mistake in calling this tutor Mullā Ṣāliḥ as stated by Sir Jadunāth Sarkār. Bernier heard from Dānishmand Khān that Aurangzīb spoke as follows:— Was it not incumbent upon my preceptor to make me acquainted with the distinguishing features of every nation of the earth, its resources and strength, its mode of warfare, its manners, religion, form of Government and wherein its interests principally consisted; and by a regular course of historical reading to render me familiar with the origin of states, their progress and decline, the events, accidents, or errors owing to which such great changes and mighty revolutions have been effected? Far from having imparted to me a profound and comprehensive knowledge of the history of mankind, scarcely did I learn from you the names of my ancestors, the renowned founders of this empire.

You kept me in total ignorance of the events which preceded and the extraordinary talents that enabled them to achieve their successive conquests. A familiarity with the languages of surrounding nations may be indispensable for a king, but you would teach me to read and write Arabic and waste my time on the study of a language which required ten or twelve years of close application for proficiency, most of the time being spent on grammar and the acquisition of such knowledge as was required by a doctor of laws. The mother tongue as the medium of instruction was ignored. Valuable years were wasted on vain philosophy. On the other hand, that philosophy should have been taught which adapts the mind to reason, satisfying it only with solid arguments. Lessons should have been imparted as to elevate the soul and fortify it against the assaults of fortune, producing that equanimity which is neither insolently elated by prosperity nor basely depressed by adversity. Sublime and adequate conception of the universe and of the order and regular motion of its parts should have been given.

It is difficult to say how far the above is a verbatim reproduction of what Aurangzeb actually

Curriculum under the Mughuls in India

and to what extent this rebuke contains an element of Bernier's own views on the subject, the fact, however, is that Aurangzīb took very great care to educate his son and successor on these lines, but it is seldom that a great man's son or successor is equally great; and Prince Mua'zzam did not accomplish much as the Mughul Emperor of India.

Aurangzīb compelled the Bohras of Gujrāt to educate their children. Teachers were appointed for them and by monthly examinations Aurangzīb was kept informed of the progress made. As a penalty for an infringement of state rules the expense of education had to be borne by the Bohras themselves.

As Keene in his *Mughal Empire* (p. 23) remarks, Aurangzīb founded numberless colleges and schools the inference is not unjustified that, if this policy had been continued by Aurangzīb's successors, perhaps universal literacy in India may not have been impossible.

The well-known *madrakah* of Farangī Mahall, which produced Mullā Nizāmu'd-Dīn and the Bahr-u'l-'Ulūm and a score of divines of distinction, was the Dutch building in Frank's quarter at Lucknow confiscated from the Dutch governor by

Evolution of Curriculum

Aurangzīb and assigned to the post of *Shaykh al-Madrasa* shifted from Sihālī in Bāra-Bankī to the *Madrasa al-Farooqiyya* in the Provinces of Agra and Oudh.

The name of Shāh Waliullah (1104-74 A.H. = 1702-60 A.D.) of Delhi is associated with the turn that he gave to studies in the direction of *Kalām*. Like Ghazālī, he interpreted Islam in terms of philosophy. He advocated that the intrinsic value of the Islamic creed was far too high to be assailed by vulgar reasoning. He welcomed the study of philosophy and felt that its elimination from the course would be a confession of weakness. The proper study of philosophy, he urged, would save Islam from the morbid condition to which the ordinary *maulawī* was dragging it. He was confident that Islam could stand any sound, rational test. His own course of studies was the following, apparently covering the period of Aurangzīb in Indian history:—

Grammar :—

- (i) *Kāfiyah*,
- (ii) *Sharḥ Jāmī*.

Rhetoric :—

- (i) *Mukhtasar*,
- (ii) *Mutawwal*.

Philosophy :—

Commentary under the Mughals in India

Commentary on the Hidāyatu'l-Hikmah.

Logic :—

Commentary on

(i) Shamsiyyāh,

(ii) Maṭālī.

Scholasticism :—

Commentary on

(i) Al-'Aqāi'd of Nasafī,

(ii) Notes and comments of Khayālī,

(iii) Mawāqif.

Islamic Law :—

(i) Sharḥu'l-Wiqāyah,

(ii) Hidāyah.

Jurisprudence :—

(i) Husāmī,

(ii) Tauḍīhu't-Talwīh.

Astronomy and Mathematics :—

Several treatises.

Medicine :—

Abridgement of Abū 'Alī Ibn Sīna's
Qānūn.

Tradition :—

(i) Mishkātu'l-Maṣābīh,

(ii) The Shamāyil by Tirmidhī,

(iii) The Ṣaḥīhu'l-Bukhārī (a portion).

Tafsīr (Commentary):—

- (i) Madārik,
- (ii) Baidāwī.

Mysticism:—

- (i) 'Awārif,
- (ii) Treatises of the Naqshbandiyya school,
- (iii) Commentary on the *Rubā'yyāt* (Quatrains) of Jāmī,
- (iv) Introduction to the Commentary on *Lam'āt*
- (v) Introduction to *Naqdu'n-Nuṣūṣ*.

This course of study Shāh Waliullāh gives in his *Juz'u'l-Latīf*. In his *Wasīyyat-nāma* he states that grammar was first tackled, three or four books each, of Etymology and Syntax. History and moral precepts followed. When progress was made in Arabic, *Muwattā* of Mālik (Yahyā's edition) was studied. Then came the Qur'ān, followed by the *Jalālain* (the two commentaries). The *Sahīhain* (Six authentic books on Hadīth), Law, creed and conduct and books like Sharh Mullā Jāmī and Quṭbī, etc., formed the course for graduation in those subjects.

In his own case, he states, he began to learn at the age of five, first Persian, then the Qur'ān, and

Curriculum under the Mughals in India

by fifteen he had completed his secondary course of instruction. After some years he left for Arabia, studied Hadīth under Shaikh Abū Tāhir of Medina. His return gave a great impetus to the study of Hadīth in India and it is through him that a vigorous course came to be prescribed in this subject in India.

We now come to what is called the *Dars-i-Nizāmiyyah* (Nizāmu'd-Dīn's curriculum). It is a mistake to associate it with the Nizāmiyyah, the great University of Baghdād. This curriculum, we are to deal with, was in reality framed by a great teacher, Mullā Nizāmu'd-Dīn of Sihālī, a town 28 miles from Lucknow. Mullā Nizāmu'd-Dīn was the son of Mullā Quṭbu'd-Dīn, descendant of Hadrat Abū Ayyūb Anṣārī. There lived in Sihālī two well-known families of 'Ulamā', one was an Anṣārī family to which Mullā Quṭbu'd-Dīn belonged and the other was an 'Uthmānī family. There existed considerable rivalry between these two leading families as a result of which an unruly mob at the secret instigation of the 'Uthmānīs invested the house of the Anṣārīs in 1103 A.H. (1691 A.D.), set fire to it and killed Mullā Quṭbu'd-Dīn, whose eldest son was in service at the court of Aurangzib at Delhi. On the report

of the incident. Aurangzeb immediately instituting an inquiry and punishing the guilty by allotting to the bereaved family a pension of Rs. 100 in Farangī Mahall in Lucknow, as they did not like to stay at Sihālī. Nizāmud-Dīn was only 12 at the time, and was studying the *Sharh al-Um*. He had already studied at Dewāh and other places where there were teachers of repute, and then completed his education at Benāras under Hāfiy Amānullāh Banārasī, a pupil of his father, at the age of twenty-five. He then began his career as a teacher, his first pupils being his own three nephews. Shortly after, his fame grew and he attracted pupils from far and near. He was the author of a number of commentaries on certain standard works and of notes on some which are considered of very great value. He does not, however, seem to have written anything original. He was a man of simple habits and there was no conceit about learning. He married a second time after the first wife had had no issue living. From his second wife he had a son and a daughter. The son, named 'Abdu'l 'Alī, became the great *Bahr u'l-'Ulūm* (the Ocean of Learning) and eclipsed his father and the entire family on account of his learning and scholarship. Nizāmud-Dīn died in

Curriculum under the Mughals in India

1748 A.D. (1748 A.D.) on account of

DARS-I-NIZĀMIYYAH

Grammar-Etymology :—

- (i) Mizān,
- (ii) Munsha'ib,
- (iii) Sharf Mīr,
- (iv) Panjganj,
- (v) Zubdah,
- (vi) Fuṣūl-i-Akbarī,
- (vii) Shāfiyah.

Syntax :—

- (i) Nahw Mīr,
- (ii) Sharḥ-i-Mi'at 'Āmil,
- (iii) Hidāyatu'n-Nahw,
- (iv) Kāfiyah,
- (v) Sharḥ Jāmī.

Rhetoric :—

- (i) Mukhtaṣaru'l-Ma'ānī,
- (ii) Muṭawwal (up to *Mā anā qultu*).

Philosophy :—

- (i) Sharḥ Hidāyatu'l-Hikmah of Maibudhī,
- (ii) Ash-Shamsu'l-Bāzigha,

(iii) Ṣadrā.

Logic :—

- (i) Sharḥ'sh-Shamsiyyah,
- (ii) Sullam'ul-'Ulūm,
- (iii) Risāla-i-Mīr Zāhid,
- (iv) Mullā Jalāl,
- (v) Ṣughrā,
- (vi) Kubrā,
- (vii) 'Īsāghojī,
- (viii) Tahdhīb,
- (ix) Sharḥ Tahdhīb,
- (x) Qutbī,
- (xi) Mīr Qutbī.

Scholasticism :—

- (i) Sharḥ-i-Mawāqif,
- (ii) Mīr Zāhid,
- (iii) Sharḥ 'Aqā'id of Nasafī.

Tafsīr (Commentary) :—

- (i) Jalālain of Jalālu'd-Dīn Mahallī and Jalālu'd-Dīn Suyūtī,
- (ii) Baidāwī.

Fiqh (Islamic Law) :—

- (i) Sharḥ-i-Wiqāya (first two books),
- (ii) Hidāyah (last two books).

Uṣūlu'l-Fiqh (Principles of Law) :—

- (i) Nūru'l-Anwār.

Curriculum under the Mughals in India

(ii) Tauḍīhu't-Talwīḥ,

(iii) Musallamu'th-thubūt (the portion dealing with Mabādī Kalāmiyyah).

Hadīth :—

Mishkātu'l-Maṣābīḥ.

Mathematics :—

(i) Khulāṣatu'l-Ḥisāb,

(ii) Euclid,

(iii) Tashrīḥu'l-Aflāk,

(iv) Qaushjiyyah,

(v) Sharḥ Chaghmīnī (Chapter I).

This curriculum has stuck and spread with slight variations or modifications here and there. The principle on which this curriculum was cast was that one most difficult, comprehensive book on the subject should be a text. Reforms were introduced in the course fixed by Fathullāh of Shīrāz in Akbar's reign. Mūsīqī (or music) was a part of this curriculum, says Maulānā Shibli Nu'mānī.^{*} But today the old orthodox Maulawī would not tolerate it. The introduction of philosophy by Fathullāh was continued but Mullā Nizāmud-Dīn's successors began to add commentaries which have tended to lower the value of the original texts. Philosophy has influenced

^{*} An-Nadwah, Dec., 1910, under "Dars-i-Nizāmiyyah."

the principles of Islamic law in this country. Learning in India decayed after the fall of the Mughal Empire. One important item, however, is the impetus given to scientific education especially to astronomical branch by the genius of Sawān Jai Singh, ruler of Amber and the founder of the present State of Jaipur in Rājputāna. As Dr. N. N. Law has noted, Jai Singh's observatory in Delhi was built in 1724 A.D. in the 5th year of Muhammad Shāh's reign. This observatory exists to this day and is known as *Jantar Mantar* on the road of the same name in New Delhi. The astronomical tables known by the name of Muhammad Shāh were drawn up by Mīrzā Khairullāh and Shāikh Muḥammad, the Muḥaddith.

We shall now turn to the curriculum in Persian.

COURSE OF INSTRUCTION IN PERSIAN

It would have been very difficult to state with precision what the course of studies in Persian was, as information on the subject is scattered. But the manuscript copy of *Khulāṣatu'l-Makātib* written in the 42nd year of Aurangzib's reign, 1100 A.H. (1688 A.D.) presumably by a Hindu writer and discovered by Maulawi Abul Hasan Ali Nadwi

Curriculum Under the Mughuls in India

Nasir-i-Munir Library at Desnah (Bihār) enables us to know the texts used at the time.

The subjects of study were:—

(1) Literature—prose and composition, (2) Poetry, (3) Fiction, (4) History, (5) Ethics.

After the alphabet and simple reading and writing, Sa'di's *Gulistān* and *Būstān* were studied. Easier portions of these books were attempted first and the second and third readings led to their mastery. The other books to be studied were:—

Prose and Composition :—

- (1) Badā'i'u'l-Inshā' (or Inshā'-i-Yūsufi),
- (2) Prose works of Mullā Jāmī and Mullā Munīr,
- (3) Letters of Abu'l Faḍl.
- (4) Handbook of Shaikh 'Ināyatullāh, Secretary to Shāh Jahān,
- (5) *Bahār-i-Sukhan* by Shaikh Muḥammad Ṣāliḥ.
- (6) Letters of Mullā Munīr,
- (7) Epistles of Shaidā and Mullā Ṭughrā',
- (8) Story of Lāl Chand,
- (9) *Līlāvatī* translated by Shaikh Faḍl.

Poetry :—

- | | |
|---------------------|-----------------|
| (1) Yūsuf Zulaykhā | } by Mullā Jāmī |
| (2) Tuḥfatu'l-Aḥrār | |
| (3) Nuzhatu'l-Abrār | |

- (4) Sikandar-nāma
 (5) Makḥzanu'l-Aṣrār
 (6) Haft Paikar
 (7) Shīrīn Khusrav
 (8) Lailā Majnūn
 (9) Qirānu's-Sa'dain
 (10) Maṭla'u'l-Anwār
 (11) I'jāz-i-Khusravī

by Niṣām

by Amir Khusravī

Dīwāns of Shams-i-Tabrīz, Zahir-i-Faryābī, Sa'dī, Hāfiẓ, and Ṣā'ib.

Qaṣā'id of Badr-i-Chāch, Anwarī, Khawārm, 'Urfī, and Faiḍī.

Fiction.—Tūṭī-nāma of Nakhshabī, Anwār-i-Suhailī of Ḥusain Wā'i, Kāshifī, 'Iyār-i-Dānish of Shaikh Abu'l Fadl, Bahār-i-Dānish of Shaikh 'Ināyatullāh.

History.—Zafar-nāma of Sharafu'd-Dīn 'Alī Yazdī, Akbar-nāma of Abu'l Fadl, Iqbāl-nāma-i-Jahāngīrī, Ta'rīkh-i-Firūz Shāhī, Razm-nāma (translation of the Mahābhārata), Shāh-nāma of Firdausī.

Ethics.—Akhlāq-i-Nāsirī, Akhlāq-i-Jalālī, works of Sharafu'd-Dīn Manirī, Nuzhatu'l-Arwāh, Mathnawī of Maulānā Rūm, Ḥadīqah of Sanā'i.

We shall now take up women's education and then end the chapter with military, musical and technical education.

Curriculum under the Mughuls in India

WOMEN'S EDUCATION

It has been already stated that girls sat with boys in elementary schools. For girls, it was laid down that they should be instructed in moral and religious things. High intellectual development for them was not attempted in the beginning. Women's proper sphere was the home. At times, old-fashioned people urge that writing was tabooed in the case of women, little forgetting, as Ignaz Goldziher states,* that mention is made of a list of Meccan women who were familiar with the art of writing in the time of the Prophet. What was actually tabooed was the memorization of poetical pieces that have an unwholesome tendency. For, it is a fact, that women had quite a considerable share in the transmission of Ḥadīth. The daughter of Mālik ibn Anas corrected the errors of those who recited and transmitted the *Muwattā* of her father. *Ṣitt-al-Kataba*, 'mistress of the writers' was the title of a learned lady of Damascus who took part in the transmission of Ḥadīth. Muzna, a scholarly lady, was the secretary of Amīr Nāṣirū'd-Dīn (358 A.H.=969 A.D.) and wrote a beautiful hand.

* *Encyclopædia of Religion and Ethics* edited by Hastings, Vol. V, p. 198.

Above all, according to Ahmad himself appointed a teacher for himself, Mu'minīn Hafsah, to train him in writing. Bukhārī has a chapter on the education of women in his Ṣaḥīḥ. The school mentioned is called the Mua'llimatu'l-Banāt or only mu'allimāt. Towards the west in Morocco, she was known as Faqīhah (فقيهه) or Faqīrah (فقيره).

Coming to India we have the classical instance of Sultāna Rāḍiyya, the educated and enlightened queen of Delhi. Much earlier to Rāḍiyya, Hāfiẓa Jamāl, the daughter of the great Chishtī saint of Ajmer, acted as a *nā'ib* (assistant) of her father, and influenced thousands of women of her day. Much detail is not available about the education of women during the period of Turks and Afghāns in India. Surely the Sultāns of Delhi could not have had illiterate mothers or wives, and that personal charm and beauty alone were not always passports to the roya seraglio.

According to Firishta, Maḥmūd Khiljī of Malwa took special care for the instruction of women in a variety of handwork. Five hundred Turkish women were enrolled in a regiment for training in the use of arms. A battalion of Abyssinian women were taught the use of the sword.

Curriculum under the Mughals in India

Stanley Lane-Poole is quite right in thinking that an important part of the education of Bābur was due to the women of his family. Gulbadan Begam, the authoress of the *Humāyūn-nāma*, was a cultured lady. She was born about 1523 A.D., and spent her childhood under Bābur's rule in Kābul and in India. Her girlhood and young wifehood shared the fall and exile of Humāyūn, and her maturity and failing years 'slipped under the protection of Akbar.' She had a library of her own. Salīma Sultāna *Makhfi*, the niece of Humāyūn, was a poetess, and later became the queen of Akbar. In the palace at Fathpur Sīkri, chambers were set apart for the education of ladies of the royal household. *Sitī-un-Nisā* the sister of Tālib Āmulī, a well-known poet, earned the title of 'Prince of Poets' at the court of Jahāngīr. She was versed in medicine and was a great elocutionist and was appointed tutoress to Jahānārā. Nūr Jahān and Mumtāz Mahall knew Persian and Arabic very well. Jahānārā wrote the *Sāhibiyyah*, the life of Mullā Shāh Badakhshānī, her pīr or spiritual guide, and the *Mu'nisu'l-Arwāh*, the life of Khwāja Mu'īnu'd-dīn Chishtī. Jānā Begam, the only daughter of Khān Khānān, wrote a commentary on the Qur'ān and won fifty

thousand *dīnārs* from Akbar. Sāhibjī, the daughter of Alā' al-Dīn, the wife of Amīr Khan, a nobleman of Afghānistān, was a capable lady able to hold the reins of turbulent Afghāns for two years after the death of her husband. Zību'n-Nisā acquired great mastery over Persian and Arabic. She could write in a variety of styles in Persian calligraphy. She employed many scholars on liberal salaries to produce new works, or copy old manuscripts for her. Zību't-Tafāsīr, the Persian translation by Mullā Ṣafīyu'd-dīn Ardabīlī of the Arabic at-Tafsīr-al-Kabīr was possible on account of Zību'n-Nisā's interest and patronage. The Zību'l-Munsha'āt (letters) of Zību'n-Nisā is mentioned in biographies.

134749

PHYSICAL AND MILITARY EDUCATION

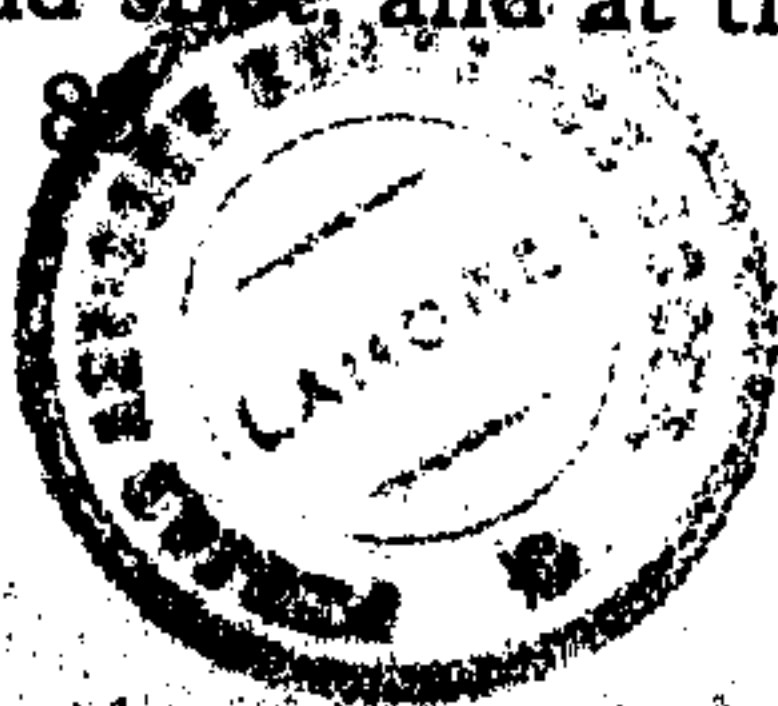
Caliph 'Umar counselled parents to teach their children to throw darts, and to mount horses. Under the Caliphs—Umayyads and Abbasids—swimming was greatly encouraged in Syria and Iraq. Ibn 'Arabī lays great stress on the hardening of the body. The young should sleep on hard ground and be trained in physical exercises.

Character under the Mughuls in India

devoted to bodily activity and inured to pain. He spends strongly for games and hours of recreation. If a child is kept from play and forced to work at his tasks without intermission, his spirit will be depressed, his power of thought and his freshness of mind will be destroyed. He will become sick of study. His life will be over-clouded, and he will try all short shrifts to evade his lessons. Evidence is not forthcoming as to how these principles were applied to Indian education.

From Ibn Battūta's *Travels* we can gather that the military classes in Muḥammad Tughluq's days devoted time and energy to horsemanship, targeting and polo. Qutbu'd-dīn Aibak's death was due to a fall from the horse while playing polo. Hunting was a favourite pastime with the royalty and the nobility.

Bābur was an admirable horseman, a fine shot, a good swordsman and a mighty hunter. Abu'l Fadl's details give an insight into the type of training for classes of people recruited in the army. Amongst amusements, he details pigeon flying, the game of *chaupar*, *chandal mandal* and cards. Akbar was gifted with an iron constitution. He was a splendid shot, and at times risked



his life in killing lions and tigers. Salim learned fencing from Murtadā Khān Dakhanī and revelled in open air exercises. He ran and jumped over streams and had ancestral passion for shikār. Shāh Jahān was put under Mīr Murād Juvairī to learn archery and 'the presentation of arms' a form of Mughul military salute. Rājā Sālivāhan Dakhanī trained him in rifle shooting. Riding and swordsmanship formed a part of his daily exercises. Shāh Jahān loved all field sports. Aurangzib's encounter with an infuriated elephant in 1633 at once marked him out for his courage and coolness when he was about fifteen years of age. It was perhaps natural that he should advise his eldest son Prince Muḥammad Sultān (who pre-deceased his royal father) to habituate himself to the wearing of arms. 'Let your sweat dry,' says Aurangzib, 'before you take off your coat and lie down, lest you should fall ill.' The Prince was too fond of hunting and avoided study. Aurangzib, therefore, regrets and blames himself for taking out the Prince too early to hunt, for, after tasting the delights of hunt, he was averse to reading and writing.

Curriculum under the Mughuls in India

EDUCATION IN MUSIC

Badaūnī says that Shaikh Mubārak, father of **Abu'l Fadl**, would run away if he even accidentally heard music while walking on the street. But in course of time he became so enamoured of music that he could not exist without listening to some voice or melody. **Abu'l Fadl**, his son, is therefore not wrong when he writes that hearers, according to their insight, are moved to sorrow or to joy, for music is of use to those who have renounced the world and to such as still cling to it.

Akbar was deeply interested in music and arranged his court musicians—both men and women—in seven divisions one for each day in the week. **Abu'l Fadl** gives details of the musical instruments and tunes, etc., used at the time, the principal musicians hailing from Īrān, Turān, Gwālīor and Kashmīr. He unfortunately makes no reference to books on the subject. **Jahāngīr** loved music. So did Shāh Jahān who could himself sing well, and his songs in Urdū were sweet and charming. This was natural to emperors who were descended from **Bābur** who not only excelled in music but wrote a treatise on it. In

Akbar's reign, as Dr. Law remarks, "Hindu and Muslim were borrowing from each other, though this intermixture began much earlier." 'The history of Indian music after the advent of the Muslims,' continues Dr. Law, "marks a new chapter of co-operation and intercourse between the two communities socially and politically. *Khiyāl*, for instance, which is associated with the name of Sultān Husain Sharqī of Jaunpūr as its inventor, has become an important limb of Hindu music, while *Dhrupad* has engrafted itself on Muhammadan music.' Sultān 'Ādil Shah of Bījāpūr could perform admirably on two or three kinds of instruments, and in his delightful mood sang extempore compositions.

TECHNICAL EDUCATION

About the end of the sixteenth century, the system of workshops already referred to in Firuz Tughluq's time was expanded. Abu'l Fadl records more than a hundred offices and workshops each resembling a city or rather a little kingdom. Bernier saw these workshops sixty years later. He says, "Large halls are seen in many parts called *Kārkhānas* or workshops for the manufacture

Commerce under the Mughuls in India

In one hall, embroiderers are busily employed supervised by a master. In another, you see goldsmiths; in a third, painters, in a fourth, varnishers in lacquer-works; in a fifth, joiners, turners, tailors, shoe-makers; in a sixth, manufacturers of silk, brocade, and those fine muslins of which are made turbans, girdles with golden flowers and fine drawers worn by females—beautifully embroidered with needlework." He further says: "The artisans repair every morning to their respective workshops where they remain employed the whole day and in the evening return to their homes. The embroiderer brings up his son as an embroiderer, the son of a goldsmith becomes a goldsmith. No one marries but in his own trade or profession."

There were state factories at Lāhore, Āgra, Fathpūr, Aḥmadābād, Burhānpūr and Kashmīr (Srinagar). The governors patronized local products as they had to supply choice specimens to the court and, therefore, special agents had to keep an eye on what was produced and prepared in different parts of the empire. Skilful masters and workmen had immigrated from abroad and they taught the people an improved system of manufacture. This led to refinement of taste,

Evolution of Consumption

and drapery and other articles used at least were exquisite. Francisco Pelsaert talks about Khurram (when governor at Burhānpūr) as a patron of craftsmen to whom he paid such high wages that he attracted all the splendour of Jahāngir's court for 'he was as greedy for novelties, costly jewels and other rarities as Jahāngir and he paid more liberally.' This was but expected of the future builder of the Tāj.

Masulipatam was famous for artisans skilled in calico printing, and on Aurangzib's suggestion (when viceroy in the Deccan) some artisans were asked to proceed to Delhi and Āgra. Artisans in the service of the court and in the employ of the noblemen of the empire were better off than private workers. We are not concerned with the detail of articles given by Abu'l Fadl and others, but it appears that the artisan's workshop was the practical school for the apprentice and recruitment was mostly hereditary.

CHAPTER III

Curriculum Under British Rule in India

GOVERNMENT is changed. The Mughuls from Central Asia are replaced by Englishmen from the north-west of Europe. The Āryan people came from a cold climate. So did the Turks or the Afghāns. And so did the Englishmen. But, in this last case, the scene was shifted from the neighbouring centre of Asia to the remote west of Europe.

The Āryan people brought in the Vedic language which soon developed into Sanskrit. The Turks and Afghāns transplanted Arabian learning, taught Arabic, and introduced Persian. The Mughuls put a premium on Persian and ultimately gave an impetus to the evolution of a common language. The Englishmen naturally brought in their mother tongue and, through it, western learning and science.

The earliest attempt of an Englishman was

towards the proselytization* of India. The Bishop of Oxford, undertook to train in Arabic and the Professorship of Arabic established in Oxford by Archbishop Laud in 1636. A.D. Pocock's translation of Grotius' *Truth of the Christian Religion* in Arabic was a step in this direction.

But Warren Hastings was 'the first Englishman in India who turned his attention to education' and 'recognized the duty of a civilized government to promote education.' At the request of some Calcutta Muslims of distinction, he founded the Calcutta Madrasah in 1781 A.D., and purchased a plot of land for the erection of a suitable building for it in Paddapukar quarter of the town spending Rs. 5,641 out of his own pocket. The monthly expense of the Madrasah was Rs. 625 which was also defrayed by him until 1782 when he was reimbursed and the institution was taken over by the Directors. In 1785, lands estimated at Rs. 29,142 annually were assigned to it but, in 1819, a fixed sum of 30,000 was guaranteed from the state treasury. The Madrasah was transferred to the new buildings in Wellesley Square in 1820. Warren Hastings' object was the encouragement

* Rev. Frank Penny's *Church in Madras*, Vol. I, pp. 95-98.

Curriculum under British Rule in India

of Arabic learning and the teaching of Muslim law and to enable sons of Muslims to qualify for responsible offices in the state and for courts of justice.

In 1791 the studies at the Madrasah were:—

(1) Natural Philosophy, (2) Theology, (3) Law, (4) Astronomy, (5) Geometry, (6) Arithmetic, (7) Logic, (8) Rhetorics, and (9) Grammar. The course extended to seven years. Along with the staff, a *Khatīb* who read the Qur'ān, and a *Mu'adhdhin* (a crier) were to attend the Madrasah to enable the students to perform religious worship and Friday was set apart for prayers and purification.

By 1850 A.D., the Madrasah had—(1) the Arabic department, (2) the Anglo-Arabic department, (3) the English department, and (4) the Bengālī department. The chief subjects of study as gathered from the report of the year were: Arabic literature, law, logic, history, mathematics, and grammar. The available details about texts are:—

(i) Mutanabbī, (ii) Nafḥatu'l-Yaman, (iii) Hariri, (iv) Wiqāyah, (v) Hidāyah, (vi) Ta'rīkh-i-Timūrī. Under Grammar, Etymology and Syntax are noted, as under Mathematics, Algebra and Geometry.

In 1871 the courses were:—

Arabic

Grammar:—

- (i) Jang-i-Şarf,
- (ii) Fuşūl-i-Akbarī,
- (iii) Jang-i-Nahw,
- (iv) Hidāyatu'n-Nahw,
- (v) Kāfiya,
- (vi) Sharḥ Mullā Jāmī.

Logic:—

- (i) Mīzānu'l-Mantiq,
- (ii) Qutbī and Mīr,
- (iii) Sharḥ Tahdhīb,
- (iv) Sullam.

Rhetoric:—

- (i) Mukhtaṣaru'l-Ma'ānī,
- (ii) Mullā.

Law:—

- (i) Sharḥu'l-Wiqāyah,
 - (ii) Hidāyah
- (selections only from both).

Principles of Law:—

- (i) Nūru'l-Anwār,
- (ii) Taudīḥ,
- (iii) Musallamu'th-Thubūt.

Literature:—

- (i) Nafḥatu'l-Yaman,

Curriculum under British Rule in India

- (ii) 'Ajabu'l-'Ujab,
- (iii) Sab'ah Mu'allaqāt,
- (iv) Maqāmātu'l-Ḥarīrī,
- (v) Dīwānu'l-Mutanabbī.

History :—

- (i) Ta'rīkhu'l-Khulafā' by Suyūṭī,
- (ii) Ash-Shifā' by Qādī 'Ayāḍ.

Law of Inheritance :—

- (i) Farā'id Sharīfiyyah.

Persian

- (i) Akhlāq-i-Muḥsinī,
- (ii) Yūsuf Zulaikhā,
- (iii) Sikandar-nāma,
- (iv) Abu'l Faḍl.

The Revd. William Adam, a missionary educationist, was asked by Government to report on the state of education in Bengāl, Bihār, and Orīssa. His three comprehensive reports are dated 1835, 1836 and 1838. According to these, it appears that in Bengāl, there were many private Muslim schools started and conducted by individuals who had made the cultivation of letters the chief occupation of their lives, and by whom the profession of learning was followed, not as a means of livelihood, but as a meritorious work productive of moral and religious benefit

to themselves and their fellow pupils, and accordingly gave instruction for nothing but pecuniary remuneration, and what they received was both tendered and accepted as an interchange of kindness and civility between the master and his pupil. The scholars learnt the alphabet, 'introductory parts of the Persian language,' '*Pand-nāma*, *Gulistān* and so on' till they were able to write a tolerable letter, and assumed the title of *Munshī* (stylist). The chief aim was the attainment of proficiency in Persian in order to earn a livelihood but not infrequently Arabic was added, as also Muslim theology and law.

Mr. Adam notes that Persian schools were as much frequented by Hindus as by Muslims in Dīnājpur, for the Persian language was considered as a requisite accomplishment for every gentleman and it was absolutely necessary for those who were candidates for offices in the courts of law. The studies usually pursued were—'forms of correspondence, process of law, and legendary tales.' The Hindustānī appeared to be colloquially known to the population, and the people of highest rank taught their children to speak a high style of it consisting almost entirely of Arabic and Persian terms.

Curriculum under British Rule in India

In the Rajshahi district, the time spent in Persian schools varied from four to eight years. The teachers 'intellectually were of a higher grade than the teachers of Bengālī schools.' In the Persian schools printed books were unknown, but manuscript works were in constant use. The alphabet, letters used for computation, the introduction to the Qur'ān formed the first step to studies both for boys and girls. Words were marked with diacritical points in order that the knowledge of letters, their junction and correct orthography and their pronunciation from the appropriate organs might be thoroughly acquired. The next book was the *Pand-nāma* of Sa'dī generally known as the *Karīmā* used more for the art of reading than for comprehension at that stage. Writing was commenced with letters, joining vowels and consonants and forming syllables.

The *Āmadan-nāma* exhibited the forms of conjugation of Persian verbs. The *Gulistān* of Sa'dī, containing lessons on life and manners, was followed or accompanied by the *Būstān* of the same author. Elegant penmanship was considered a great accomplishment, three to six hours being devoted to it by those who wanted to specialize

in it. For writing, first the *lauh*, or the wooden board, was used with the thick pen, then a light pen on pieces of paper pasted together (called board), and last of all upon paper. Side by side

- (1) Yūsuf Zulaikhā,
- (2) Lailā Majnūn,
- (3) Sikandar-nāma.
- (4) Inshā'-i-Maṭlūb,
- (5) Inshā'-i-Harkaran,
- (6) Pā'inda Beg,
- (7) Ruq'āt-i-'Ālamgīrī,
- (8) Inshā'-i-Yūsufī,
- (9) Mulāṭafah (a collection of letters

exhibiting different styles of penmanship), the *Tughrā* (an account of Kashmīr), the *Dīwāns* of Zāhīr, Nāṣir 'Alī, and Ṣā'ib, the *Jāmi'ul-Qawānīn*, *Inshā'-i-Yār Muḥammad*, *Bahār-i-Dānish*, *Raḡm-i-Siyāq*, etc., were studied. The system of computing by the '*abjad*' (or the letters of the alphabet) was taught. Arithmetic was then attended to. Different styles of address and forms of correspondence modelled on Abu'l Fadl and others completed the course of Persian instruction. The hours of study were:—

Morning.—Revision of the previous work, followed by a new lesson;

Curriculum under British Rule in India

Midday.—Interval of an hour or so for meals,

Afternoon.—Writing, followed by another new lesson.

Play brought the day's work to a close. Thursday was the day for revision of lessons only, in the morning. Well-to-do families had the *atāliq* (domestic tutor or *censor morum*) to train children to good manners.

The Revd. William Adam is of opinion that the course of Persian instruction had a more comprehensive character and a more liberal tendency than that pursued in Bengālī schools. The systematic use of books, though in manuscripts, in Persian schools was 'a great step in advance accustoming the minds of pupils to forms of regular composition to correct and elegant language and to trains of consecutive thought and thus aiding both to stimulate the intellect and to form the taste'. As the result of his own observations of two classes of persons, the one exclusively educated in Muslim and the other in Hindu literature, the former appeared to him to possess an intellectual superiority. And, as a class, Persian teachers were 'superior in intelligence' to Bengālī and Hindī teachers.

Elementary Arabic schools were badly off, their

Evolution of Curriculum

teachers ironically called *Kāfī Mullās* (the *Kāfī* Mullās) were hopeless people, who could only teach the formal reading of portions of the *Qur'ān*. But the secondary stage beginning from 13 and ending at 20 was as follows. After a course of Persian reading, the pupil was introduced to Arabic and began with the *Mizān*, *Munsha'ib*, *Tasrīf*, *Zubda* and *Hidāyatu's-Ṣarf*. Then followed:— (1) *Mi'atu 'Āmil* (2), *Jumal* (written in Arabic prose) treating of the varieties and construction of sentences, (3) *Tatimma* in Arabic containing definitions of grammatical terms and additional rules of syntax, (4) *Sharḥ Mi'atu 'Āmil* (commentary on No. 1), (5) *Hidāyatu'n-Nahw* (a comprehensive treatise on Arabic syntax), (6) *Kāfiyah* (on syntax), (7) *Sharḥ Mullā* (a commentary on the *Kāfiyah*) by Mullā Jāmī, (8) *Tahdhīb* (on logic), (9) *Sharḥu't-Tahdhīb*, (10) *Sharḥu'l-Wiqāyah* (a commentary on a treatise of law and religion), (11) *Farā'id-i-Sharīfiyyah* (on Muslim law of inheritance).

In the Bardwān district, the following Persian books were also studied: *Tīs Takhtī* (a spelling book), *Fārsī-nāma* (a vocabulary), *Nal-Damān* by Faiḍī (a love story), *Dīwāns* of 'Urfī, Hāfiz, *Wahshatī*, *Ghāmī*, *Badr*, *Khāqānī* (his *Tuhfat*).

Curriculum under British Rule in India

Qasā'id), *Wiqā'i'-i-Ni'mat Khān-i-*
Madā'iqul-Balāghat (a grammar of rhetoric),
Shāh-nāma (of Firdausī) and *Kulliyyāt-i-*
Khuraw.

In Arabic, the additional texts in Bardwān were:

- (1) *Ṣarf Mīr*,
- (2) *Hidāyatu's-Ṣarf*,
- (3) *Mī'atu 'Āmil*,
- (4) *Jumal*, also *Tatimma*,
- (5) *Hidāyatu'n- Nahw*,
- (6) *Miṣbāḥ*,
- (7) *Ḍiyā*, (commentary on the *Miṣbāḥ*),
- (8) *Kāfiyah*, and
- (9) *Sharḥ Mullā* (commentary on the
— *Kāfiyah*)—Syntax,
- (10) *Mīzānu'l-Mantiq*,
- (11) *Tahdhīb*,
- (12) *Mīr Zāhid*,
- (13) *Qutbī*,
- (14) *Mīr* (a super-commentary on the *Qutbī*),
- (15) *Mullā Jalāl* (*Qutbī* and *Mullā Jalāl* are
commentaries on *Mīr Zāhid*)—Logic
- (16) *Sharḥu'l-Wiqāyah* (on circumstantials
of Islam as the ceremonies of religion
and the law of inheritance).

Evolution of Curriculum

- (17) **Nūru'l-Anwār** (on the fundamentals of Islam as the unity of God and the mission of the Prophet),
- (18) **Sirājiyyah** (compendium of Muslim law),
- (19) **Hidāyah** (Muslim law),
- (20) **Mishkātu'l-Maṣābīḥ**,
- (21) **Ash-Shamsu'l-Bāzigha** and
- (22) **Ṣadrā**
(both treatises on natural philosophy),
- (23) **Sharḥ Chaghmīnī** (astronomy, Ptolemaic system),
- (24) **Tauḍīḥ** (Principles of Jurisprudence according to the Ḥanafī law),
- (25) **Talwīḥ** (a super-commentary on **Tauḍīḥ**, by Sa'du'd-dīn Taftāzānī,
- (26) **Farāgh**.

(The last three are treatises on metaphysics).

Mr. Adam's report mentions two Maulawīs who were writing books for schools, Maulawī **Ghulām Husain** of **Ṣāhibganj** in south Bihār compiled the **Jām-i-Bahādurkhānī** from various Arabic works on arithmetic, geometry, astronomy and the natural sciences with additions of his own. This was printed and extended to 720 pages. The Maulawī further prepared the **Zīch-i-Bahādurkhānī** (astronomical tables so named after Bahādur **Khān**, one

Curriculum under British Rule in India

of the sons of the Rājā of Tikārī). Maulawī Muhyi'u'd-dīn of Erkī wrote in Persian the *Sharḥ-i-Abdu'r Rasūl*, a commentary on the work of 'Abdu'r Rasūl on Arabic syntax, consisting of 288 pages in manuscript. His other works were: *Majmū'ah*, *Taqrīr-i-Mantiq-i-Amānī*—explanatory of the *Majmū'ah*, a work on logic. The Rājā of Tikārī wrote a pamphlet on the agriculture of the district in Persian, and had it printed.

In South Bihār, the Persian course was different from Bengal. It is:—

- (1) Mā Muqīmān,
- (2) Niṣābu's-Ṣibyān (vocabulary),
- (3) Suwāl-o-Jawāb (dialogues),
- (4) Bhagwāndās (a grammar by the author of the same name),
- (5) Inshā'-i-Mādho Rām } Letter-writing
- (6) Inshā'-i-Muthallath } and composition,
- (7) Mukhtaṣaru'l-'Ibārat—Precis-writing,
- (8) Insha'-i-Khurd
- (9) Mufīdu'l-Inshā'
- (10) Insha'-i-Munīr
- (11) Insha'-i-Birahman
- (12) Murād-i-Hāṣil
- (13) Alqāb-nāma (on modes of address),
- (14) Poems of Hilālī and Kalīm,

Manuals of
correspondence,

- (15) Zubūri's prose,
- (16) *Kushā'ish-nāma*,
- (17) *Qisṣah-i-Sultān*,
- (18) *Nām-i-Haqq* (Names and attributes of God),
- (19) *Gauhar-i-Murād* (on doctrines of Islam),
- (20) *Qirānu's-Sa'dain* of Amīr Khusrāw.

In medicine, the *Mizānu't-Tibb* and *Tibb-i-Akbar* were used.

In Arabic schools, the following text-books were employed :—

- (1) *Fuṣūl-i-Akbarī* (on inflection),
- (2) *Naḥw-Mīr* and *Ḍarīrī* (on syntax),
- (3) *Sharḥu't-Tahdhīb* (commentary on *Tahdhīb*, a treatise on logic),
- (4) *Mukhtaṣaru'l-Ma'ānī* (a treatise on rhetorics),
- (5) *Maibudhī* (on natural philosophy),
- (6) *Uqlaidis* (Euclid),
- (7) *Sharḥ Tadhkira* (on astronomy),
- (8) *Sharīfiyyah* (law of inheritance),
- (9) *Dā'ir* (doctrines of Islam),
- (10) *Almijistī* (astronomy of Ptolemy).

Darbhangā, in north Bihār, had two Maulawīs who were 'men of high character, great intelligence and extensive learning', and both were brothers.

Curriculum under British Rule in India

Mawlānā Muhammad Imām Shāh, the elder brother, wrote in Persian: (1) Sharḥ-i-Khulāṣatu'l-Ḥisāb (a commentary of 640 pages on Khulāṣatu'l-Ḥisāb a treatise on arithmetic), (2) Dā'ira-o-Jadwal-i-Nujūm (on astronomy). In Arabic, he wrote: Ḥaṣhiya Sharḥ-Sullam (Notes of 240 pages on Hamdullāh's commentary on the *Sullam*, a work on logic), (3) Sharḥ-i-Qaṣīda-i-Āmūlī (on doctrines of religion), (4) Risālah-i-Raf' Yadain, (5) Mubābathah Imāmiyya. (Nos. 4 and 5 were controversial subjects on certain religious performances), (6) Durar-i-Muḥammadī, (7) Sirāju'l-Qulūb (on Sūfīism). The younger brother, Maulawī Bahrām Shāh wrote in Persian: (1) Risālah-i-Taudhīḥu'l-Bayān (on doctrines of Islam), (2) Duraru'l-Islam (on the law of inheritance); in Arabic he wrote two tracts: (1) Ramzu'l-Hidāyat (on doctrines), (2) Ish'āru'l-Mahjūb (on the law of inheritance).

In some Tirhut schools, Mr. Adam found the following works in use in Persian and Arabic:—

Persian :—

- (1) Maḥmūd-nāma,
- (2) Khulāṣatu's-Ṣibyān (a vocabulary),
- (3) Niṣābu'l-Muthallath (a dictionary),
- (4) Maḥdhūfu'l-Ḥurūf, Jawāhiru't-Tarkīb

Evolution of Curriculum

and Dastūru'l-Mubtadi (on grammar)

- (5) Mufidu'l-Inshā', Inshā'-i-Fa'id Bahār, Mubārak-nāma and Amān-nāma Husainī (on letter-writing).

- (6) Poems of Fahmī,

- (7) Ruq'āt-i-Abu'l Faḍl.

Arabic:—

- (1) Mīr Zāhid's Risālah (on logic),

- (2) 'Aqā'idu'n-Nasafī (on doctrines),

- (3) Kanzu'd-Daqā'iq, the Traditions, and the Qur'ān.

In Persian schools, elementary and grammatical works, forms of correspondence, popular poems, and tales were chiefly read; works on rhetoric, treatises on theology or medicine were also in use. In Arabic schools, the range of studies was wider. Grammatical works were 'numerous, systematized and profound.' Complete courses of reading on rhetoric, logic, and law were embraced. The external observances and fundamental doctrines of Islam were minutely studied. The works of Euclid on geometry, and Ptolemy on astronomy, were in vogue. Other branches of natural philosophy were also taught. The whole course was crowned with treatises on metaphysics, deemed the highest attainment of the instructed scholar.

Curriculum under British Rule in India

Hindustani or Urdu was the current spoken language of the educated Musalmāns of Bengal and Bihār and, as a matter of fact, throughout India. But it was not employed in the schools as a medium or instrument of written instruction. "Although Urdu is more copious and expansive, more cultivated and refined than either (Bengālī or Hindī) and possesses a richer and more comprehensive literature, Urdu school books are wholly unknown," wrote Mr. Adam. Urdu is the language of conversation in the daily intercourse of life, and 'it is the language also of oral instruction for the explanation of Persian and Arabic, but it is never taught or learned for its own sake or what it contains. It is acquired in a written form only indirectly, and at second-hand through the medium of Persian whose character it has adopted and from which it has derived almost all its vocables, and it is employed as a written language chiefly in popular poetry and tales and in female correspondence and often also in the pulpit.' A very trenchant remark is: "The absence of Urdu schools of the Muslim population corresponding with the Bengālī and Hindī schools for the Hindus, may explain, in some measure, the greater degradation and ignorance of

the lower classes of Muslims, who were not acquainted with the corresponding classes of the Hindu population, and the first step to their improvement must be to supply this defect. Muslims and Hindus, who had their education through Persian, had nearly the same command of it as Englishmen have of their mother tongue. They acquired it in their earliest year at school; in after life, they read Persian works for instruction or amusement. They employed it as the means of communication in the private correspondence of friendship and in the written transactions of business. It was the language of the long established manuscript *Akhbārs* or intelligencers of the native courts and of the printed newspapers of the time addressed to the educated classes of society. The employment of a less worthy medium in composition was generally considered inconsistent with the dignity of literature and science, philosophy and religion.

It was, however, in 1837 that Persian was displaced as a medium of official correspondence by languages of the provinces.

Sir Sayyid Ahmad Khān was born in 1232 A.H. (1817 A.D.) in Delhi. He remembered his

Curriculum under British Rule in India

days rather vividly, and his friend and biographer Khwaja Hali, in the *Hayāt-i-Jāwīd* says that after his *bismillāh*—the ceremony of starting learning—he read the Qur'ān under an educated lady. Maulawī Hamīdu'd-dīn, who had taught Sayyid Ahmad's maternal uncle, and was in the employ of his maternal grandfather, began to teach him. His course of instruction was:—

- (1) The *Karīmā* of Sa'dī.
- (2) *Khāliq Bārī*,
- (3) *Āmad-nāma*, etc.

After the death of Maulawī Hamīdu'd-dīn, Sir Sayyid's studies were—

- (1) The *Gulistān*,
- (2) The *Būstān* and one or two such other books in Persian.

Arabic was started thereafter, in the following order:—

- (1) *Sharḥ Mullā*,
- (2) *Sharḥ Tahdhīb*,
- (3) *Maibudhī*,
- (4) *Mukhtaṣaru'l-Ma'ānī*,
- (5) *Muṭawwal* (upto *Mā anā qultu*).

Mathematics:—

- (1) Ordinary elementary arithmetic,
- (2) Euclid—Some books.

Astronomy:—

- (1) Up to Sharḥ Chaghmānī.
- (2) Some texts of medium standard, usually studied previous to the Al-Jistak.

Instead of theory, Sayyid Ahmad was more interested in the apparatus for the observations. About a century earlier, Jai Singh with the assistance of Mīrzā Khairullāh and Shāikh Muḥammad Muhandis had drawn up the Muḥammad-Shāhī astronomical tables at Delhi. Accordingly, Sayyid Ahmad studied under his maternal uncle the following:—

- (1) Observational apparatus of Birjandī, (2) Treatises like A'māl-i-Kurah, A'māl-i-Ustārīlāb, Ṣan'at-i-Ustārīlāb, Rub'u Mujīb, Rub'u Muqantar, Hilzūn, Jarīb-us-Sā'at, Divisory compass, Proportional compass.

Soon after, Sayyid Ahmad turned his attention to medicine and studied this subject under Ḥakīm Ghulām Haidar Khān. What he studied is summarized as below:—

- (1) Qānūncha, (2) Mūjaz, (3) Mu'ālajāt of Sadīdī, (4) Sharḥ Asbāb, (5) Amrād Nafīsī. He practised medicine for some months only. He gave up formal studies about this time when he was about nineteen. He then had contact with

Curriculum under British Rule in India

scholars like Sahbā'i, Ghālib and Āzurda.

Shibli Nu'mānī, a historian and scholar, born about 1857, is another instance. After his education in Islamic studies at home, under the famous scholar Muhammad Fārūq of Chirayyākot, made a further study of Fiqh under Maulawī Irshād Husain at Rāmpur. In 1872, he went to Lahore* where he specialized in Arabic literature under the eminent Arabist, Faiḍu'l-Hasan. After his return from Lahore, he specialized in Ḥadīth under Maulawī Aḥmad 'Alī of Sahāranpūr and then

*Professor Muhammad Shafī of the Panjab University furnishes me with the following course of Islamic studies and Persian literature from a century old manuscript of Wārith Shāh's famous love story of Hir which Rānjah, the hero, found being studied in a mosque:—

Arabic :—

- (i) Ta'līl,
- (ii) Mizān,
- (iii) Ṣarf Hawāī,
- (iv) Ṣarf Mīr,
- (v) Qādī Qutb,
- (vi) Kanz,
- (vii) Mas'ūdī,
- (viii) Khānī,
- (ix) Majmū'-i-Sultānī,
- (x) Ḥairatu'l-Fiqh,
- (xi) Akhlāq Zarrādī,
- (xii) Sharḥ Mullā Zanjānī,
- (xiii) Qur'an, its commentary.

- (ii) Har Karan,
- (iii) Nām-i-Ḥaqq,
- (iv) Khāliq Bārī,
- (v) Gulistān,
- (vi) Būstān,
- (vii) Bahār-i-Dānish,
- (viii) Tūtī-nāma,
- (ix) Rāziq Bārī,
- (x) Munsha'āt Niṣāb,
- (xi) Abu'l Faḍl,
- (xii) Shāh-nāma,
- (xiii) Wāḥid Bārī,
- (xiv) Qirānu's-Sa'dain,
- (xv) Dīwān-i-Ḥāfiẓ.

Persian :—

- (i) Ma'ārij-u'n-Nubuwwat,

Panjābī :—

- Bārān Anwā'.

went to Deoband where he learned Arabic (see *My Inheritance*).

But the learning that Sir Sayyid and Shibli and such others had, had outlived its use. The collapse of Mughul administration brought about the ruin of oriental learning in India. Lord Minto put it in 1811, science and literature were in a progressive state of decay. The number of the learned had not only diminished but the circle of learning was considerably constricted. The abstract sciences were abandoned, polite literature was neglected, and no branch of learning was cultivated but was connected with the religious doctrines of the people. Such was the state of affairs when English as a subject of study made itself prominently felt and Macaulay's slashing minute in the *Edinburgh Review* style stimulated its adoption as the medium of instruction. It condemned Sanskrit and Arabic as such media. Had these not been brushed aside, perhaps the vernaculars would not have taken a century from 1835 to 1935 to seek to obtain their rightful position in the education of India. Even now the position is not definitely assured on a general scale for some time to come. The vitalising thought of the West would have come to India

Education under British Rule in India

and even to Japan, Turkey, China and Īrān, but at a very considerable sacrifice of energy wasted in the acquisition of English as a medium of instruction. English was helpful, English is useful and English will be desirable but not at the sacrifice of the chief vernaculars of India whom it has so far starved and thereby, to some extent, obstructed the advance of mass education in that energies directed to the mastery of English could have been made available for the enrichment of Indian languages.

It would, here, be interesting to see what courses in Arabic, Persian and Urdu were adopted by the earliest Universities in India. We shall begin with Calcutta. In the Matriculation Examination, then called the Entrance Examination, we find in the year 1857:—

Arabic:—

Alf Lailah wa Lailah, Nafḥatu'l-Yaman.

Persian:—

Gulistān, Būstān.

Urdu:—

Bāgh-o-Bahār, Gul-i-Bakāwalī.

In 1858, *Yūsuf Zulaikhā*, *Akhlāq-i-Muḥsinī* and *Anwār-i-Suhailī* are added to the Persian course. Presumably the texts were selections from the

books named. There is no Intermediate Examination at this stage. For the B.A. degree examination the courses for 1858 are:—

Persian :—

Sikandar-nāma, Gulistān, Diwān-i-Hāfiz, Akhlāq-i-Jalālī (or Nāṣirī), Diwān-i-'Urfī, Abu'l Faḍl's letters (Ruq'at).

Arabic :—

Alf Lailah wa Lailah, Nafḥatu'l-Yaman, Ikhwānuṣ-Ṣafā', Suyūṭī's Ta'rīkhul-Khulafā', Ta'rīkh-i-Yamīnī.

Urdu :—

Bāgh-o-Bahār, Diwān-i-Saudā (Qasā'id).

The B.A. honours examination had Arabic only, and the texts were:—

Alf Lailah wa Lailah, Nafḥatu'l-Yaman, Ikhwānuṣ-Ṣafā', Ta'rīkhul-Khulafā', Ta'rīkh-i-Yamīnī, Ḥamāsah, Maqāmāt-i-Ḥarīrī (one half), Diwān-i-Ibn Fārid.

The M.A. degree did not require any special examination after 'honours.'

Turning to the Madras University, we find that the Entrance, B.A. and M. A. Examinations were held in 1859. The texts prescribed are:—

The Entrance Examination (Matriculation):—

Curriculum under British Rule in India

Hindustānī :—

Ikhwānu's-Ṣafā' (Prose),

Lāl-o-Gauhar, or *Mathnawī* Mīr Ḥasan
(Poetry).

B.A. Examination—

Urdu and Persian are mixed and the books noted are :—

- (1) *Ikhwānu's-Ṣafā'* (Prose),
- (2) Selections from the *Gulistān* (Prose),
- (3) First five selections from the *Khīrad Afrūz*
(Prose),
- (4) Selections from the *Mathnawī* of Mīr
Ḥasan (Poetry),
- (5) Selections from the *Guldasta-i-Sukhan*
(Poetry).

For the M.A., only Arabic is shown, the course being that for the Calcutta B.A. Honours for 1858.

The University of Bombay has for the First Examination in Arts (or Matriculation) in 1861 :

Arabic :—

Maqāmātu'l-Ḥarīrī (first 50 pages),

Alf Lailah wa Lailah (25 pages),

Ta'rikhu'l-Yamīnī,

Mu'allaqāt (Poem of 'Antarah).

Hindustānī :—

Bāgh-o-Bahār,

Evolution of Curriculum

Akhlāq-i-Hind,
Mathnawī Mīr Ḥasan,
Dīwān-i-Nāsikh.

Persian:—

Firdausī, Book I,
Gulistān,
Dīwān-i-Ḥāfiz (30 pages).
Ta'rīkh-i-Firishta (The history of
Zahīru'd-Dīn Muḥammad Bābur
Bādshāh).

There is a note which says that the above books being, for the most part, the same as those for the examination for the degree of B.A. in 1862, the first examination is to be of an easier and more elementary kind than the degree examination.

In the Honours examination, only Arabic is shown. The books given are:—

- (1) Maqāmātu'l-Ḥarīrī (100 pages),
- (2) Alf Lailah wa Lailah (50 pages),
- (3) Mu'allaqah of Imra'u'l-Qais,
- (4) Shahrastānī's Kitābu'l-Milal wa'n Niḥal (50 pages).

The Honours course led to the M.A. degree without a further formal test.

In January 1865, a society called the Anjuman-i-Panjāb was founded at Lahore with the object

Curriculum under British Rule in India

of reviving ancient oriental learning and the diffusion of useful knowledge through the medium of the vernacular. An educational committee was named to encourage the translation of works of literature and science into the vernacular. A medical committee was formed with the object of instituting a comparison of the Indian and European systems of medicine. In September 1865, the draft of a scheme for the establishment of an oriental University for upper India was prepared. It provided to arrange for the selection and translation of standard English educational works into the vernacular, to systematize the study of oriental languages by proper treatises on the subject, to promote the study of Arabic, Sanskrit and Persian, and to hold examinations in Sanskrit, Hindī, Arabic, Persian and Urdu. But it was in January 1870 that the University of the Panjāb came into being.

Apart from Persian and Arabic being subjects of study from the entrance (matriculation) to the degree course, special oriental classes were organized. For Arabic, the classes were: (1) Maulawī, (2) Maulawī 'Ālim, and (3) Maulawī Fādil. In 1874-75, the courses prescribed were:—

MAULAWI

(1) *Grammar* :—

- (a) *Hidāyatu'n-Nahw*
- (b) *Panj-ganj*,
- (c) *Kāfiyah*.

(2) *Literature* :—

- (a) The Calcutta F.A. Course,
- (b) *Sinīnu'l-Islam*,
- (c) *Alf Lailah wa Lailah*,
- (d) *Maqāmātu'l-Ḥarīrī*.

(3) *Logic* :—

Sharḥ Tabdhīb.

(4) *Law of Inheritance* :—

Sirājī (*Sharā'i'u'l-Islam* for *Shrāhs*).

MAULAWI 'ĀLIM

(1) *Grammar* :—

- (a) *Sharḥ Mullā*,
- (b) *Shāfiyah*.

(2) *Literature* :—

- (a) *Ta'rikh-i-Timūrī* (selections),
- (b) *Sab' Mu'allaqāt* (selections from the Calcutta B.A. Course).

(3) *Rhetoric* :—

Makhtasaru'l-Ma'ānī.

Curriculum under British Rule in India

- (4) *Logic* :—
 (a) Qutbī,
 (b) Sullam.
- (5) *Law of Inheritance* :—
 (a) Sharīfī,
 (b) Qudūrī.

MAULAWĪ FĀDIL

- (1) *Rhetoric* :—
 Muṭawwal (upto Fannu'l-Ma'ānī).
- (2) *Literature* :—
 (a) Maqāmātu'l-Ḥarīrī,
 (b) Dīwānu'l-Ḥamāsah,
 (c) Dīwānu'l-Mutnabbī.
- (3) *Prosody* :—
 'Arūdu'l-Miftāḥ.
- (4) *Logic* :—
 (a) Qādī Mubārak—Taṣawwurāt,
 (b) Ḥamdullāh—Taṣdīqāt,
 (c) Sharafiyyah.
- (5) *Philosophy* :—
 Ṣadrā.
- (6) *Law of Inheritance* :—
 Hidāyah—Mu'āmalāt.

In Persian, the courses are:—

MUNSHI

(1) *Grammar* :—

- (a) Risālah 'Abdu'l Wāsi',
- (b) Miftāhu'l-Adab, Part I.

(2) *Literature* :—

- (a) Tuhfatu'l-Ahrār,
- (b) Inshā-i-Munir,
- (c) Dīwān-i-Hāfiz (selections).

(3) *Moral Philosophy* :—

Akhlāq-i-Jalālī (upto Siyāsat-i-Mudun).

MUNSHI 'ALIM

(1) *Grammar* :—

- (a) Chahār Gulzār,
- (b) Miftāhu'l-Adab.

(2) *Literature* :—

- (a) Qasā'id-i-'Urfī,
- (b) The Calcutta B.A. course,
- (c) Mihr-i-Nimrūz (Ghālib),
- (d) Abu'l Fadl (Daftar I),
- (e) The Arabic Reader.

(3) *Moral Philosophy* :—

Akhlāq-i-Nāsirī.

Curriculum under British Rule in India

MUNSHĪ FĀDIL

(1) *Rhetoric and Prosody* :—

- (a) Hadā'iqu'l-Balāghat,
- (b) I'jāz-i-Khusrawī.

(2) *Literature* :—

- (a) Ni'mat Khān-i-'Ālī,
- (b) Tughrā,
- (c) Qaṣā'id-i-Khāqānī,
- (d) Qaṣā'id-i-Badr Chāch,
- (e) Durra-i-Nādirah.

(3) *Moral Philosophy* :—

Akhlāq-i-Jalālī.

Certificates could be had by passing the examination on the above texts in Arabic and Persian, but the titles could be obtained only if examinations in mathematics and history and geography were passed.

In medicine, Ḥakīmu'l-Ḥādhiq, 'Umdatul-Ḥukamā' and Zubdatul-Ḥukamā' were the titles of the diplomas. The subjects were:—(1) Descriptive and surgical anatomy including actual dissections, (2) materia medica and pharmacy, (3) medicine, (4) surgery, (5) chemistry, (6) midwifery. Names of actual texts are not given in the calendar for 1874-75.

The Oriental College of Lahore, founded by the Panjāb University in 1870, was devoted to classical studies to the present day with modifications made from time to time.

To revert to classical studies, Sir Sayyid Ahmad Khān has given in his journal, the *Tahdhibu'l-Akhlāq*, what the Dars-i-Nizāmī was at his time (*vide* Vol. II, pp. 408-9).

DARS-I-NIZĀMĪ

Literature :—

- (1) Maqāmātu'l-Harīrī (selections),
- (2) Dīwānu'l-Mutanabbī (selections),
- (3) Sab' Mu'allaqāt,
- (4) Hamāsatu'l-'Arab,
- (5) Nafḥatu'l-Yaman,
- (6) Al-'Ajabu'l-'Ijāb.

Grammar—Etymology :—

- (1) Mīzān,
- (2) Munsha'ib,
- (3) Panj-ganj,
- (4) Zubdah,
- (5) Sharf Mīr,
- (6) Fusūl-i-Akbarī,
- (7) Shāfiyah,

Curriculum under British Rule in India

(8) *Dasturu'l-Mubtadi*.

Syntax—

- (1) *Mi'atu 'Āmil*,
- (2) *Sharḥ Mi'atu 'Āmil*,
- (3) *Naḥw Mīr*,
- (4) *Hidāyatu'n-Naḥw*,
- (5) *Kāfiyah*,
- (6) *Ḍaw'u Sharḥ Mullā*.

Rhetoric :—

- (1) *Mukhtaṣaru'l-Ma'ānī* (complete),
- (2) *Muṭawwal* (upto *Mā anā qultu*),
- (3) *Mullāzāda : Mukhtaṣar*.

Philosophy and Logic :—

- (1) *Īsāghojī*,
- (2) *Qāla-Aqūl*,
- (3) *Mīr Isāghojī*,
- (4) *Sharḥ Tahdhib Mullā Yazdī*,
- (5) *Badī'u'l-Mīzān*,
- (6) *Qutbī*,
- (7) *Mīr Qutbī*,
- (8) *Taṣawwurāt*,
- (9) *Sharḥ Sullam of Mullā Ḥasan*,
- (10) *Taṣdīqāt Sharḥ Sullam of Mullā Ḥamdullāh*,
- (11) *Taṣawwurāt, Sharḥ Sullam of Qādī Mubārak*,

Evolution of Science

- (12) **Mir Zāhid**, (1317-1371)
- (13) **Risālah Ghulām Yafiyā**,
- (14) **Mir Zāhid Mullā Jalāl**,
- (15) **Annotations of Bahru'l-'Ulūm on**
Mir Zāhid Mullā Jalāl.

Physics and Metaphysics:—

- (1) **Maibudhī** (complete),
- (2) **Ṣadrā** (upto **Falakiyyāt**),
- (3) **Shams Bāzighah** (complete).

Arithmetic:—

Khulāṣatu'l-Hisāb.

Geometry:—

Euclid—ordinarily Book I, in several cases upto Book IV, and in exceptional cases more than that.

Astronomy:—

- (1) **Tashrīhu'l-Aflāk** including **Manhiyyāt** (or **Taṣrīḥ Sharḥ Tashrīhu'l-Aflāk**),
- (2) **Quashajīyyah**,
- (3) **Sab' Shidād**,
- (4) **Sharḥ Chaghmīnī**.

Scholastics:—

- (1) **Sharḥ 'Aqā'idu'n-Nasafī**,
- (2) **Khayālī**,
- (3) **Sharḥ Mawāqif**.

Curriculum under British Rule in India

- (4) Mir Zāhid Umūr 'Āmmah,
- (5) Sharḥ 'Aqā'id of Jalālī,
- (6) 'Aqīdah Ḥāfiẓ,
- (7) Annotations of Fādil Qarābāghī on Sharḥ 'Aqā'id of Jalālī.

Muslim Law :—

- (1) Sharḥu'l-Wiqāyah—'Ibādāt,
- (2) Hidāyah—Mu'āmlāt,
- (3) Kanzu'd-Daqā'iq (whole),
- (4) Wiqāyah and Qudūrī (abridged editions).

Principles of Muslim Law :—

- (1) Shāshī,
- (2) Nūru'l-Anwār,
- (3) Tauḍīḥ,
- (4) Talwīḥ,
- (5) Musallamu'th-Thubūt,
- (6) Dā'iru'l-Uṣūl,
- (7) Husāmī.

Hadīth :—

- (1) Mishkātu'l-Maṣābīḥ,
- (2) Muwattā,
- (3) Ṣiḥāḥ Sittah, consisting of—
 - (i) Ṣaḥīḥ Bukhārī,
 - (ii) Ṣaḥīḥ Muslim,
 - (iii) Jāmi' Tirmidhī,

(iv) Ṣaḥīḥ Nasā'ī (2000)

(v) Sunan Abū Dāwūd (4000)

(vi) Sunan Ibn Mājah (4000)

Principles of Ḥadīth (2)

(1) Nukhbatu'l-Fikr (some also study its sharḥ or commentary).

(i) Tafsīr Jalālain,

(ii) Baidāwī,

(iii) Kashshāf and Madārik (the last two in selections only)

(2) Farā'id (law of inheritance)—Sharīfī,

(3) Dialectics—Rashīdiyyah,

(4) 'Ilmu Waḍi'i'l Ālāt—Tūsī's Risālah on Uṣṭurlāb, entitled Bist Bābī.

Lexicography—Qāmūs.

Medicine :—

(1) Qānūncha,

(2) Mūjaz,

(3) Kulliyyāt of Nafīsī,

(4) Mu'ālajāt of Sadīdī,

(5) Sharḥ Asbāb,

(6) Ḥummayātu'sh-Shaikh.

The Shī'ahs have a slightly altered course. The alterations are as follows :—

Fiqh :—

(1) Ḥadiqatu'l-Muttaqin,

Curriculum under British Rule in India

- (2) Jāmi' 'Abbāsī,
- (3) Mukhtaṣar Nāfi' Sharḥ Ṣaghīr,
- (4) Sharḥ Lam'a by Dimashqī,
- (5) Sharā'i'u'l-Islam,
- (6) Jawāhiru'l-Kalām, the commentary on Sharā'i'u'l-Islam.

Hadīth :—

- (1) Uṣūlu'l-Kāfī,
- (2) Man lā Yaḥḍirahu'l-Faqīh,
- (3) Tahdhību'l-Istibṣar.

Principles of Fiqh :—

- (1) Ma'ālimu'l-Uṣūl,
- (2) Asāsu'l-Uṣūl,
- (3) Zubdatu'l-Uṣūl,
- (4) Al-Qawānīn.

Scholastics :—

- (1) Tajrīd,
- (2) Sharḥ Tajrīd of 'Allāmah Ḥillī,
- (3) Kashfu'l-Ḥaqq,
- (4) Sharḥ Kashfu'l-Ḥaqq of Qādī Nūr-ullāh,
- (5) Sharḥ Bāb Ḥādī 'Ashar.

Tafsīr :—

Majma'u'l-Bayān.

Some of the books in the Sunnī course, for instance, Musallamu'th-Thubūt, Sharḥ 'Aqā'idu'n-

Nasafī, Mīr Zāhid's Umūr 'Ālamah, Mishkāt of Ṣaḥīḥ Bukhārī and Baidāwī and Kashshaf are also studied, either whole or in part.

The books for post-graduate study or higher research are :—

- (1) Works of Fārābī,
- (2) Fuṣūṣu'l-Hikam,
- (3) al-Jam' baina'r-Ra'yain,
- (4) Risālah Taḥqīqu'l-'Aql,
- (5) Works of Ibn Sīnā,
- (6) Ash-Shifā',
- (7) Ishārāt,
- (8) 'Uyūnu'l-Hikmah,
- (9) Works of Shaikh Maqtūl, viz., Hikmatu'l-Ishrāq Talwihāt, Hayākilu'n-Nūr,
- (10) Shah Ibn Kamarnah on Hayākilu'n-Nūr,
- (11) Sharḥ 'Allāmah Shīrāzī on Hayākilu'n-Nūr,
- (12) Works of Mīr Bāqir,
- (13) Ufuqu'l-Mubīn,
- (14) Īmādāt,
- (15) Qubbātu't-Taqdīsāt,
- (16) Works of Muḥaqqiq Tūsī,
- (17) Mijistī.

Curriculum under British Rule in India

The Dars-i-Nizāmi is now being modified at its fountain-head, viz., Farangī Mahall. Maulāna Muḥammad Quṭbu'd-Dīn 'Abdu'l Walī, the Rector of the Madrasah-i-'Āliyyah Nizāmiyyah, Farangī Mahall, Lucknow, is now reframing the course as below:—

(a) *Literature*:—

Etymology, Syntax, Rhetoric, Prosody, Prose, Poetry.

(b) *Higher Studies*:—

Logic, Dialectics, Principles of Ḥadīth, Principles of Fiqh.

(c) *Theology*:—

The Qur'ān, Commentary, Tradition, Rationalistic studies, Law of Property, Fiqh.

(d) *Utilitarian Studies*:—

Philosophy, Arithmetic, Algebra, Geometry, Astronomy, the use of the telescope, Geography, History, Medicine.

(e) *Languages*:—

Urdu, Persian, English.

THE DĀRU'L-'ULŪM, DEOBAND, UNITED PROVINCES

The most important and the most orthodox of of all Muslim seats of learning is the Dāru'l-'Ulūm

at Deoband near Sahāranpur in the United Provinces. Some details of its course of study are therefore necessary.

The subjects for the eight years' course are as follows :—

- (1) Literature, (2) Grammar, (3) Rhetoric,
- (4) Logic, (5) Philosophy, (6) Mathematics—
- Algebra, Geometry, Mensuration, (7) Medicine,
- (8) Islamic Law, (9) Principles of Islamic Law,
- (10) Traditions, (11) Principles of Traditions,
- (12) Inheritance, (13) Dialectics, (14) Tafsīr
- or commentary, (15) Scholastics.

The syllabus is arranged as below :—

<i>1st year.—</i>	Pages for study
1. Mīzānu's-Şarf	14
2. Munşah'ib	18
3. Şarf Mīr	48
4. Panj-ganj	44
5. Dastūru'l-Mubtadī	23
6. Zarāwī	23
7. Mirāhul'-Arwāh	64
8. Fuşūl-i-Akbarī	93
9. Nahw Mīr	32
10. Mi'atu 'Āmil	4
11. Sharh Mi'atu 'Āmil	111
12. Mişbāh	111

Curriculum under British Rule in India

	Pages for study
13. <i>Mudayatu'n-Nahw</i>	 101
14. <i>Isāghōji</i>	 16
15. <i>Qala Aqūl</i>	 60
16. <i>Mirqātu'l-Mantiq</i>	 32
17. <i>Mizānu'l-Mantiq</i>	 28
18. <i>Tahdhīb</i>	 20

2nd year.—

1. <i>Shāfiyah</i>	 164
2. <i>Mufīdu't-Tālibīn</i>	 52
3. <i>Nafhatu'l-Yaman</i>	 403
4. <i>Kāfiyah</i>	 100
5. <i>Sharḥ Mullā Jāmī</i>	 400
6. <i>Sharḥ Tahdhīb</i>	 85
7. <i>Qutbī</i>	 172
8. <i>Mīr Qutbī</i>	 108
9. <i>Sullamu'l-'Ulūm</i>	 79
10. <i>Muniyatu'l-Muṣallī</i>	 120
11. <i>Qudūrī</i>	 234
12. <i>Uṣūlu'sh-Shāshī</i>	 56

3rd year.—

1. <i>Al-Miftāḥ—'Arūd</i>	 64
2. <i>Maqāmātu'l-Ḥarīrī</i>	 414
3. <i>Talkhīṣu'l-Miftāḥ</i>	 88
4. <i>Mukhtaṣaru'l-Ma'ānī</i>	 340

Evolution of Curriculum

5. Taṣawwurāt of Mullā Mubīn on <u>Shāh</u>	124
Sullām	251
6. Mullā Ḥasan	42
7. Mīr Zāhid, Risālah	52
8. <u>Ghulām</u> Yahyā	421
9. Kanzu'd-Daqā'iq	227
10. <u>Sharḥ</u> 'l-Wiqāyah	

4th year.—

1. Dīwānu'l-Mutnabbī	292
2. Sab' Mu'allaqāt	95
3. Muṭawwal	124
4. Maibudhī	180
5. <u>Sharḥ</u> 'Aqa'id-an-Nasafī	128
6. <u>Khayālī</u>	104
7. 'Abdu'l 'Alī Mīr Zāhid Risālah	66
8. Mullā Jalāl	33
9. Mīr Zāhid Mullā Jalāl	129
10. 'Abdu'l 'Alī Mullā Jalāl	132
11. Nūru'l-Anwār	312
12. Ḥusāmī	184
13. <u>Khulāṣatu</u> 'l-Ḥisāb	84

5th year.—

1. Ḥamāsah	219
2. Tā'rikh al-Yamīnī	263

Curriculum under British Rule in India

	Pages for study
3. <u>Nukhbatu'l-Fikr</u>	 93
4. <u>Mishkāt</u>	 576
5. <u>Hamdullāh</u>	 234
6. <u>Qādī Mubārak</u>	 200
7. <u>Sirājī</u>	 66
8. <u>Hidāyah, Book I</u>	 491

6th year.—

1. <u>Tafsīr, Jalālain</u>	 508
2. <u>Tafsīru'l-Madārik</u>	 398
3. <u>Jāmi' Tirmidhī</u>	 654
4. <u>Ṣaḥīḥ Muslim</u>	 917
5. <u>Ṣadrā</u>	 249
6. <u>Shams Bāzigha</u>	 164
7. <u>Mūjaz</u>	 48
8. <u>Sharḥu'l-Mawāqif—Umūr 'Āmmah</u>	 69
9. <u>Mīr Zāhid—Umūr 'Āmmah</u>	 104
10. <u>'Abdu'l 'Alī Mīr Zāhid, Umūr 'Āmmah</u>	362

7th year.—

1. <u>Hidāyah, Book II</u>	 578
2. <u>Ṣaḥīḥ Bukhārī</u>	 1128
3. <u>Nasā'ī</u>	 545
4. <u>Shamā'il—Tirmidhī</u>	 32
5. <u>Nafīsī</u>	 190
6. <u>Sharḥu'l-Asbāb</u>	 198

7. Al-Qānūn—Ḥummiyyāt
8. Algebra,
9. Geometry,
10. Mensuration.

8th year.—

1. Taudīḥu't-Talwīḥ	 211
2. Baiḍāwī, Tafsīr	 128
3. Abū Dā'ūd	 718
4. Ibn Mājah	 232
5. Muwaṭṭā of Imām Muḥammad	 405
6. Muwaṭṭā of Imām Mālik	 249
7. Taṣrīḥ, <u>Sharḥu't-Taṣrīḥ</u>	 36
8. <u>Sharḥ Chaghmīrī</u>	 138
9. Sab' <u>Shidād</u>	 48
10. Musallamu'th- <u>Thubūt</u>	 66
11. Ṭaḥāwī	 878
12. Durru'l-Mukhtār	 412

PERSIAN DEPARTMENT, DĀRUL-ULŪM, DEOBAND, U. P.

Evolution of Curriculum

Class	Literature	Grammar	Composition	Mathematics
VII	1. The Alphabet. 2. Karīmā. 3. Ḥamd-i-Bārī.	...	Letters and Sentences.	Computation upto 100, oral and written.
VI	1. Rāh-i-Najāt. 2. Muḥid-nāma (two chapters). 3. Ḥikāyat-i-Laṭīf (complete).	Ṣafwatul-Maṣādir.	Simple sentences and names.	Tables upto 16; Addition and Subtraction.
V	1. Nām-i-Ḥaqq. 2. Gulistān (four chapters). 3. Inshā'-i-Dilkushā.	Maṣdar-i-Fuyūḍ, Chapter I.	Easy Persian. Letters. Urdu letter-writing.	Multiplication and Division. Reduction and compounds.
IV	1. Būstān (four chapters). 2. Inshā'-i-Bahār-i-'Ajām. 3. Mā lā Budda Minhu (upto Ḥajj).	...	Ruq'at—Persian and Urdu, Dictation—Persian and Urdu.	Fractions, Ratio and Proportion.

Curriculum under British Rule in India

Class	Literature	Grammar	Composition	Mathematics
III	1. Anwār-i-Subailī (two chapters). 2. Yūsuf Zulaikḥā (upto chapter VII). 3. Ruq'at-i-Amānullāh Husainī.	Aḥsanu'l-Qawā'id, Chapter I.	Translation from Urdu into Persian and <i>vice versa</i> .	Square Root, Decimal Fractions.
II	1. Abu'l Fadl, (Book I). 2. Sikandar-nāma (upto Jashn-i-Naushāba). 3. Arabic Primer.	Aḥsanu'l-Qawā'id, Chapters II and VII.	Persian MSS. reading. Essay-writing in Urdu.	Euclid, Book I. Arithmetic: Time and Averages, Distance, Profit and Loss.
I	1. Abu'l Fadl, Book II (upto p. 120 and the 4th letter). 2. Qaṣ'id-i-'Urfī (upto p. 90). 3. Arabic, Advanced Course.	The Risālah by 'Abdu'l Wāsi' Hānsawī, Chapters I and II.	Urdu and Persian. Advanced Composition.	Euclid, Book II. Mensuration. Arithmetic (the remaining portions).

Curriculum under British Rule in India

This department of Persian at Deoband was opened in 1314 A.H. (1896 A.D.)

On account of certain differences at Deoband, the late Maulānā Anwar Shāh, Maulānā Shabbīr Husain and others shifted their activities to western India, and joined the Jāmi'a-i-Islamiyyah at Dābhel, near Surat, in the Bombay Presidency, with the result that this institution has become a second Deoband.

ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

By about 1870, a few prominent Muslims of the United Provinces (then N.-W. P.) at the inspiration and persuasion of Sir Sayyid Aḥmad banded themselves together for the purpose of breaking down aversion to Western learning on the part of the Muslims of India. In 1871, they began to collect funds, and in 1875 a high school for Muslims was opened at Aligarh. In 1878, the school was raised to a second grade college and affiliated to the University of Calcutta and subsequently to the degree status. The instruction started with an English and an Oriental department. In the former, all subjects were taught in English, and Arabic, Persian or Sanskrit was taken up as a second

Evolution of Curriculum

language; in the latter, either Arabic or Persian literature was studied, and history, geography, mathematics etc. were taught in Urdu. English was offered as a second language. By 1880 it appeared that the Oriental department did not attract many students. The other departments flourished. In 1898, Sir Sayyid Ahmad died and soon after Nawwāb Muḥsinu'l-Mulk, Mr. Theodore Beck and Mr. (afterwards Sir) Theodore Morison and other Muslims launched the scheme of Sir Sayyid memorial fund for raising the college to the status of a University. In 1911, His Highness the Āghā Khān toured for collecting funds necessary for the proposed university. In December 1920, the Aligarh Muslim University Act came into force, the Nawwāb's successor, Nawwāb Viqāru'l-Mulk, having given impetus to the movement. In addition to ordinary courses as in other universities of India, this university has a department of Islamic studies, besides the department of Theology which gives instruction leading to the degrees of Bachelor, Master and Doctor of Theology. These degrees are also designated as Mullā, Maulānā and 'Ulamā' (?) respectively in order to respect Muslim sentiment.

It is now about 50 years that Aligarh

Curriculum under British Rule in India

been turning out graduates. These men have usually taken the lead in propagating the liberal views of Sir Sayyid Ahmad Khān, done a good deal to arrest the decay set in amongst Muslims in India, and have, more or less, popularized modern education in different provinces and States. The Aligarh man may not have the simplicity, humility and religiosity of the *Madrasah* boy, but he shows smartness, greater knowledge of the world, knows history and geography etc., takes a lead in movements of uplift and shows readiness to shoulder responsibility. At one time, the Aligarh man was considered to be the best product of Anglo-Indo-Muslim education in India. Even if he may not retain that position to-day on account of keener competition, yet he is not inferior to any alumnus of any Indian University. The Aligarh man has developed a distinctive personality but the Aligarh Muslim University has yet to give proof of advancement of learning in Muslim history, philosophy, literature and art.

OTHER COLLEGES AND SCHOOLS

Next to the Aligarh movement comes the Anjuman-i-Himāyat-i-Islam of Lahore founded

Evolution of Curriculum

in 1885. This body of leading Muslims has since then established a first grade college, some high schools, an orphanage, Tibbiyyah classes and other activities and is now actively concerning itself with female education. With a good modern education, religious instruction of a type—slightly more orthodox than that offered at Aligarh—has been the aim of the founders. Their primers on religious instruction have been widely used in India, and their primary courses are prescribed in several places in India. The course of instruction in general in the institutions of the Anjuman is that enforced by the University of the Panjab and the Department of Education, Punjab, and therefore need not be detailed here.

The Islamia College at Peshāwar almost at the mouth of the historic Khybar is moulding the Afghān to the ways of the modern world. The course here is the same as prescribed by the Panjab University. The Anglo-Arabic College at Delhi, the M.A.-O. College at Amritsar, the Islamia College at Calcutta, the Ismā'il College at Andheri near Bombay, and the Muhammadan College at Madras (the last three of which are Government Colleges) follow the curricula of their respective Universities. The Šādiq-Egerton College at

Curriculum under British Rule in India

Bahāwalpur (Punjab) and Bahā'u'd-Dīn College at Junāgarh are state institutions, catering for state subjects, and are working on the lines chalked out by their respective provincial universities. A net-work of Muslim high schools, widely spread over the Punjab, less so in the United Provinces, and sparsely in Central Provinces and Berar and other Presidencies and in the sub-provinces of Ajmer and Baluchistān, looks to the educational needs of Muslim lads in those parts, operating the curricula prescribed by the respective departments of public instruction. Provision for religious instruction by means usually of bi-weekly lectures and classes is the chief feature of these secular schools.

THE NADWA

The Nadwatu'l-'Ulamā, a body of divines and *littérateurs*, organized in the last decade of the 19th century about 1894, has made an effort to find a *via media* between the Madrasatu'l-'Ulūm, Aligarh (the old M.A.-O. College) and Deoband or Farangī Mahall, Lucknow. Among others, Maulānā Shiblī Nu'mānī, a Professor of Persian and Arabic at the M.A.-O. College, Aligarh, Nawwāb 'Alī Ḥasan Khān and Maulānā Ḥakīm 'Abdu'l Ḥayy were prominent workers in the

cause of this new reform movement, laborious discussions were held to the question of a suitable curriculum for the 'Ulūm, which started in 1898 in the form of the Nadwa at Lucknow, and is now established in the vicinity of the University of Lucknow on the north bank of the Gūmtī. This institution has, so far, turned out a type which may be termed the "Modern Maulawī" who conforms to the general principles of the Islamic Sharī'at, has made a good beginning towards resuscitating Islamic history and literature and has an outlook almost midway between the orthodox product of Deoband or Farangī Mahall and the Aligarh Muslim University.

The Nadwa has four departments:—

- (1) *Ibtidā'ī*, (Elementary), (2) *'Ālimiyyat*, (3) *Faḍīlat* and (4) *Takmīl*.

The *Ibtidā'ī* department has a course extending over two years and teaches Urdu, Persian, Arithmetic, Drawing, Elementary Geography, Elementary Hygiene, and History of the Caliphs, and imparts religious instruction consisting of recitation of the Qur'ān, ablution, prayer, and Muslim etiquette in general.

The *'Ālimiyyat* department, covering a period of six years, comprises Arabic language, literature,

Curriculum under British Rule in India

grammar and rhetoric, Fiqh or Islamic Law, Principles of Hadīth, logic, philosophy, the Qur'ān, Aqā'id or Islamic doctrines, the Prophet's biography, Islamic history, Indian history, arithmetic, algebra, physical and general geography and elementary English.

The *Fadīlat* department has three years' course and teaches: (1) Arabic literature—prose and poetry, (2) principles of Islamic law, (3) principles of Tradition, (4) Hadīth, (5) Tafsīr, (6) Mysticism, (7) the Qur'ān, (8) 'Aqā'id, (9) Kalām, (10) ancient and modern philosophy, (11) history of philosophy, (12) astronomy, (13) politics, (14) economics, (15) ethics and (16) Islamic history. English upto the Matriculation standard is also taught. —

The *Takmīl* department is a post-graduate course of two years, requiring the student to specialize in a branch of study culminating in the submission of a thesis. At present, arrangements exist for literature and theology.

The *Tablīgh* department is for divinity and has two years' course comprising: (i) Kalām or interpretation of Islam in terms of modern philosophy, (ii) the study of the scriptures of other religions of the world, and (iii) Elocution.

Evolution of Curriculum

OSMĀNĪA UNIVERSITY

In April 1917, or Rajab 1335 Hijrah, His Highness Mīr 'Uthmān 'Alī Khān Bahādūr, the Nizām of Hydarābād issued the *farmān* approving of the inauguration of the Osmānīa (Uthmāniyyah) University of Hydarābād. In the University, the 'knowledge and culture of ancient and modern times is to be blended so harmoniously as to remove the defects of the present system of education.' The fundamental principle in the working of the University is that Urdu forms the medium of instruction at all the stages, but that a knowledge of English as a language is, at the same time, deemed compulsory up to the B.A. classes for all students. The first constructive work of the University was the establishment of a Bureau of Translation the work of which embraces the whole range of university studies including history (Eastern and Western), philosophy, economics, sociology, mathematics (pure and applied), physics, chemistry, law, botany, zoology, engineering, pedagogics, and medicine. The Dā'iratu'l-Ma'ārif or the Oriental Publication Bureau (founded by the late Nawwāb Imādu'l-Mulk and the late Mullā 'Abdu'l Qayyūm in 1295 Fasli) which has now been placed under the management of the University.

Curriculum under British Rule in India

publishes rare Arabic books not available in print. The Osmania University College was opened in August 1919. A women's college with arts and science sides brings higher education within the reach of *pardah* ladies. The Nizāmiyyah Observatory, transferred to the University in November 1919, is used for astronomical studies.

The main features of the curriculum are: (i) students are grounded in the Matriculation in the subjects which they are to study at college, (ii) wide choice is offered at the Intermediate stage, and the subjects have been so grouped as to enable a student to take up more or less cognate subjects; intensive study in one such is thus possible in the B.A. classes since English and Theology or Morals are compulsory, and the other chosen subject can be specialized for further research. The texts prescribed and recommended are in line with other Indian universities and are not therefore detailed here except the courses in the Faculty of Theology:

Matriculation—

1. *Aqā'id* (doctrines) and *Mantiq* (logic).
 - (a) *Fiqh al-Akbar*,
 - (b) *Mirqāt*.

2. *Fiqh and Hadīth* (Muslim Law and Tradition).

(a) *Multaqa'l-Abhur* (selections).

(b) The *Shamā'il* by *Tirmidhī*.

Intermediate—

1. *Fiqh and Uṣūlu'l-Fiqh* (Muslim law and principles of Muslim law).

(a) *Sharḥu'l-Wiqāyah* (selections).

(b) *Farā'idu's-Sirājī*,

(c) *Uṣūlu'sh-Shāshī*.

2. *Tafsīr and Hadīth*

(a) The *Qur'ān* (selected chapters).

(b) *Mishkātu'l-Maṣābīḥ* (selections).

3. *'Aqā'id and Mabādi'l-Hikmat* (Doctrines and Religious philosophy).

(a) *'Aqā'idu'n-Nasafī* (complete).

(b) *Sharḥ 'Aqā'idu'n-Nasafī* (selections).

(c) *Hidāyatu'l-Hikmat*,

(d) *Shamsiyyah*.

B.A.—

Fiqh and Uṣūlu'l-Fiqh.

(a) *Hidāyah* (selections).

(b) *Mir'ātu'l-Uṣūl* (*Sharḥ Mirqāṭu'l-Uṣūl*).

Tafsīru'l-Baidāwī (surah Baqar).

Curriculum under British Rule in India

The Qur'ān (excluding portions done in the Intermediate classes).

Hadīth.—Tirmidhī (complete).

Kalām :

- (a) Asāsu't-Taqdīs by Imām Razī,
- (b) Hujjatu'llāhi'l-Bālighah (selected chapters).

M.A.—

1. *Kalām and 'Aqā'id* :

- (a) At-Tafriqah bainal-Islam wal-Zandaqah,
- (b) Muḥaṣṣal by Rāzī,
- (c) Naqḍu'l-Muḥaṣṣal by Tūsī,
- (d) Sharḥu'l-Maqāṣid by Taftāzānī,
- (e) Dīn-o-Dānish (in Urdu),
- (f) Ta'rīkh 'Ilmu'l-Kalām (in Urdu).

2. *Tafsīr* :

- (a) Al-Kashshāf (books I and last),
- (b) Baidāwī (Books 2—6),
- (c) I'jāzu'l-Qur'ān by Bāqilānī,
- (d) Tafsīrāt Aḥmadī,
- (e) Introduction to the Tafsīr by Ṭabarī.

3. *Hadīth, including biography* :

(i) *Hadīth* :

- (a) Bukhārī,
- (b) Tirmidhī,

- (c) Sharḥ Ma'āni'l-Arba'īn by Ibn Ḥishām
- (d) Mukhtaṣaru'l-Mukhtaṣar by Ibn Ḥishām
- (ii) Uṣūlu'l-Ḥadīth :
 - (a) Muqaddamah Ibn Ṣalāḥ
 - (b) Rijālu'l-Bukhārī from the introduction of the *Fathu'l-Bārī*.
- (iii) Sīrat :
 - Sīratu'r-Rasūl by Ibn Hishām (omitting poetry) as contained in the *Rawḍa'l-Anīf* by Suhailī.

4. *Fiqh and Uṣūlu'l-Fiqh* :

- (i) *Fiqh* :
 - (a) *Aṣ-Ṣanāi' wal Badāi'* (selections)
 - (b) *Badā'atu'l-Mujtahid* (omitting portions occurring in (a);
 - (c) *Majallatu'l-Aḥkām*,
 - (d) *Āthār'us-Sunan*.
- (ii) *Uṣūlu'l-Fiqh* :
 - Musallamu'th-Thubūt*.

From the proposals for a permanent house for the Osmānia (Uthmāniyyah) University, it appears that, on completion, it may probably vie with the greatest universities of the world.

It is a little early to comment on the bold experiment made by the Government of the Exalted Highness the Nizām of Hyderabad.

Curriculum under British Rule in India

has not yet chalked out any new line of striking importance in the matter of curricula. But examiners—who have been examining candidates of British Indian Universities—have expressed great satisfaction at the remarkable grasp shown by the examinees at the Osmānia University of the subject-matter of their studies. Cases are recorded of ex-students who have done very well in English language and literature in other universities. These facts constitute evidence for inference that the experiment promises to be a success, and will be an important landmark in the intellectual regeneration of the East. The Osmānia University is intended for the people of the State, and is thus open to all alike, irrespective of caste and creed, and, in this respect, it is not an exclusively Muslim institution at all.

JĀMI'Ā-I-MILLĪYYAH

Jāmi'a-i-Millīyyah, born in the blazing blast of non-co-operation but wisely shifted from Aligarh to Delhi, is essaying the problem of a new curriculum for Muslim India and has done a praiseworthy bit towards publishing Urdu literature of no mean order. Its activities are yet on a

Evolution of Curriculum

small scale due to handicap for funds. The staff has some selfless young men with bold ideas on education and enthusiasm for work. The promoters desire to build the institution at Okhla, near Delhi, 'which shall be Islamic in its traditions and national in its outlook,' the foundation-stone being laid by the youngest student of the Jāmi'a on the 3rd March, 1935.

WOMEN'S EDUCATION

General decay and deterioration in Muslim learning on the disintegration of Muslim power in India had its set-back on women's education in Muslim homes. It appears that mere reading, writing, and simple arithmetic were what the girl could at best have. This too was confined, in most cases, to the mechanical reading of a few chapters of the Qur'ān. Some rich parents engaged mullās, but the instruction does not seem to have gone beyond a very elementary stage. Here and there, one might meet cases of advanced instruction but they were not many. The Begams of Bhopāl, for instance, or some other highly cultured families catered for women's education but their efforts were spasmodic, neither wide nor deep. What

Curriculum under British Rule in India

little advanced instruction was possible was mostly in Persia. Aligarh, Lucknow, Lahore, Bombay, Calcutta and Hydarābād have done a bit, but it is only a drop in the ocean.

In the trenchant words of Mayhew,* it took the British Government in India many years to realize that 'readiness on the part of Rāmāswāmī and his son to enjoy the material fruits of western education was far different from whole-hearted acceptance by Rāmāswāmī's mother, wife and mother-in-law of the value of that education.'

It took much longer for Sayyid Ḥasan, Mīrzā 'Abbās, 'Abdullāh Khān and Shaikh Aḥmad to reconcile themselves to the new learning from the West, and they were roused only when they were being completely elbowed out in the race of life by their senior brethren of a different persuasion. The case of their mothers, sisters, wives and mothers and sisters-in-law was much more hopeless. It is only now that signs are becoming dimly visible that some effort is being made in some places to do something towards women's education. A Karve to found a university for Muslim women is yet to be born in Muslim India. The Anjuman-i-Ḥimāyat-i-Islam is adumb-

* *The Education of India*, London, 1926, page 32.

Evolution of Curriculum

rating the proposal for a Muslim University for women. It is also contemplating to establish an industrial high school for them.

Now a word about the courses in Madrasas and their alumni. Ibn Khaldūn's criticism of the Western medieval Muslim course of studies is illuminating. He deprecated the prescribing of a multiplication of minor treatises and commentaries which interfered with the direct approach to the subject. Grammar was over emphasized. Highly abbreviated texts in vogue had to be memorized and then their explanation was gone into. Details sometimes were overwhelming. This very criticism was applicable to the Eastern curricula of studies established under religious influence. A scholar spent a great deal of his time on Arabic grammar, and failed either to produce a satisfactory piece of Arabic composition or to converse with an Arab in the Arabic language. It was an appalling waste of time and an appalling waste of energy. The Nadwatu'l-'Ulamā' has now a reformed course and the students can write Arabic and speak it with a certain amount of ease. The old school had no organized system of games or open-air exercise. The course of instruction was entirely religious or overwhelmingly so, without that

Curriculum under British Rule in India

support and patronage which religion had under Muslim rule. The Maulawī had fallen on evil days. There was no Muslim State to support him and not very rich religious public to back him. He had, therefore, to eke out his living by itinerary preaching or accepting a low paid post in a stray school where religious instruction had some importance, even though it was waning.

But it must be remembered that, more or less, this same course produced scholar statesmen of the type of Abu'l Fadl and Sa'dullāh Khān 'Allāmī, soldier scholars of the type of Sher Shāh Sūr and 'Abdur Rahīm Khān-Khānān, scholars and poets like Faīdī. Even in its decadent days, this same course of studies produced reformers like Sir Sayyid, and statesmen like Sir Sālār Jang and scholars like Shiblī, Hālī, Āzād, and Nadhīr Ahmad, and others. Why later day men could not rise to the heights of glory achieved by Abu'l Fadl and Sa'dullāh Khān 'Allāmī and others was apparently due to change of conditions.

It must be stated here that the Anglo-Muslim curriculum has given India some eminent men. The late Right Hon'ble Sayyid Amīr 'Alī, jurist and *littérateur* of distinction, Sir Sayyid 'Alī Imām of Patna, a notable state functionary, Sayyid 'Alī

Evolution of Curriculum

Bilgrāmī and Sayyid Husain Bilgrāmī, scholars of erudition, Sir Mohammad Iqbal, a philosopher of international repute, and Sir Shah Muhammad Sulaiman, a jurist and mathematician—are some of the names.

CHAPTER IV

Thoughts on Curriculum in Autonomous India

[*Note.*—This Chapter was written early in 1935, and may thus, in 1941, look behind time, but the careful reader will discern in it the fundamentals of the Progressive Education of U. S. A. and the scheme for the combination of craft with instruction in schools in India.]

IN previous chapters, attempt has been made to trace the evolution of curriculum in the Muslim educational institutions of India. This curriculum, in its later stage, is mostly the Dars-i-Nizāmiyyah which has surely outlived its usefulness. A very radical reorientation is the crying need of the day. The Qur'ān, and the Ḥadīth must be interpreted in the light of modern knowledge. Worn out works of old, antiquated philosophy must be discarded in order that new advances should make the pupil up to date. The study of the principal religions of the world will broaden his mind. Mathematics, universal history, geography, physics and chemistry, drawing, hygiene and physiology and some form of manual training—of the standard of the

Evolution of Curriculum

secondary stage—must be introduced into the curriculum before higher theological studies are undertaken. Participation in games will make the would-be Maulawī active and energetic. Knowledge of English will be useful to him.

In the matter of higher theological studies, it is no good reading text-books written centuries ago. Cairo and other modern seats of Arabic learning should furnish newer courses that might, with advantage, be adapted for use in India.

* * *

We shall now turn to the general course in Muslim schools and colleges. As, however, these are wound up with the general educational system of India, the more so, on account of the impending autonomy, we shall have to examine the situation as a whole. This same will apply to Muslim schools as well, and, therefore, no separate treatment of Muslim schools will be attempted. Muslims, however, will do well to turn out a superior quality of work on account of their minority in order that they should ensure for themselves a higher status in India by virtue of their ability and achievements :

دانشجویان! تیزتر می خواند و عمل را کران بینی

Curriculum in Autonomous India

Associations—educational and others—and individuals belonging to the profession of education and those not directly connected therewith have spoken about the existing curriculum in Indian schools as wasteful and ineffective. Money, labour and time are expended without adequate return for them. Precious years of childhood and adolescence are spent in an effort which lacks right aim and correct guidance. The greatest objection is the formal nature of the subject-matter taught, bearing very little relation to the pupils' social life and psychological needs. The choice of studies and sciences is confined to the bodies of knowledge either developed in India or taken second-hand from England, a country with which there is political relation but very few points of cultural or historical resemblance. This represents knowledge as reflected in the mind of the adult. We are, as it were, in the stage when Rousseau was yet unborn to caution us to adapt instruction to the child. The absence of relation to environment makes matters worse. In a country overwhelmingly agricultural, or in an industrial and scientific age, for instance, we have nothing, but a purely literary education which is little short of mockery, and yet the problem is not so simple.

It needs an intelligent plan, large freedom, and enthusiastic execution of the scheme.

Added to the above is the question of the medium of instruction. A foreign medium vitiates much of the effort and causes undue strain. Assimilation of knowledge offered in the class-room through class-text or the class-library is necessarily poor, especially in the earlier stages of pre-adolescence or early adolescence. Habits of rote memory are fostered. Insincerity of expression and ideas is created. A teacher teaching through a foreign medium runs through a text for his preparation and disgorges the text in the class-room to the detriment of the class he teaches. The teacher has no clear conception of his task, and the pupil is but a passive, imperfect listener. A single searching question is enough to pull down the 'house of cards' so raised by joint aimless effort. A ludicrous spectacle is presented by a class, for instance, of Mahārāshtrī boys learning Marāṭhī grammar from their Marāṭhī teacher through the medium of English. The pupils are Mahārāshtrī, the teacher is Mahārāshtrī, the language taught is Marāṭhī, but the medium is non-Marāṭhī. A permanent gulf is thus created between the people as a whole, and the education.

imparted in schools.

"There can be little doubt," wrote Sir George Anderson, ex-Educational Commissioner with the Government of India, "that most of the disappointing results in secondary and collegiate education can be traced to the use of the foreign medium of instruction. It is a sad effect of the present system of education in these stages that, though a certain number of gifted students speak and write English with remarkable fluency, the majority are losing the power to think and to express themselves in any language." (*Quinquennial Review*, 1927-1932, pp. 116-17.)

Central Provinces and Berar have taken the lead in making Hindī, Marāthī and Urdu, the media of instruction in secondary schools. The move is quite successful. Calcutta University decided in favour of the vernacular medium in 1930. Other provinces, instead of following suit, are still wavering, or delaying the immediate adoption of the vernacular medium.

* * *

The static conceptions of education are unduly stressed. The subject-matter is looked upon as given and ready-made for all time and suitable for

all conditions. The irony of the conception of 'method' as a device for parcelled and preconstructed subjects to be passively assimilated, and more or less mechanically imparted by the teacher, amounts to, or mean, sacrificing the conception of the curriculum which looks upon the whole of the active and multifarious environment as its open laboratory and the developing interests and capacities of the pupil as providing at once, guiding and limiting conditions within which the curriculum has to be shaped and formed by the teacher and students through their operative and contributory activity?

Indian educational ideals and practices have, so far, been devised and followed under external colonial influence not primarily always in the interest of its citizens alone. As an American educator has remarked, education in England until recently, was based on fallacious theories of 'control' and 'method.' The training of mind and the development of personality for the purpose of playing their part in handling the problems of statecraft and strategy, of commerce and industry, of leadership in the country did not receive earnest consideration.

Curriculum in Autonomous India

of the authorities in power. Though this attitude may not have always been deliberate, the result nevertheless is indisputable. From whatever causes, internal and external, an insistent demand has, however, been made for autonomy. It is very likely to be fulfilled in the near future.

The importance, therefore, of dynamic and active view of education cannot be stressed too strongly for autonomous India. Its needs will demand people who have been educated to work actively towards the reconstruction of the social order, and to shoulder responsibility and show initiative in tackling its many obstinate social, economic and other problems. The school must be the focus of attention, and there the developing of intelligence and the forming of character needed for the fuller utilization of opportunity now being presented will require a re-interpretation of the entire philosophy, method, content and organization of education in dynamic terms.

* * *

Teachers, either ill-equipped or having their energies sapped by struggle to overcome foreign idiom, have cared very little for the study and interpretation of the essential elements of Indian

culture and civilization from which all curriculum should be in fact and ultimately derived. The imitation of educational practices, of several decades past of England, have added to the complexity of the situation. The teacher cannot look above it and beyond it. Perhaps, he is not competent to do so, and even in an exceptional case, he is not allowed to by the machinery under which he works. But it would not be fair to blame the teacher alone. Our universities and training colleges, inspectorates, directorates and ministries of education have also a considerable share of this blame. The teachers have to work and to move as dictated. Their initiative and independence are circumscribed.

* * *

Another point to be discussed is the analysis of the most important streams of Indian thought and life which give a distinctive mark to our culture, and this should include both the traditional values which are still relevant and likely to be operative and beneficial in the near future, as also the more recent movements and forces which are re-shaping our intellectual as well as material life. Along such lines, the most important strands woven into

Curriculum in Autonomous India

our national life should be analysed and elucidated. A careful consideration of the following may therefore help us. (1) Religion was predominant over education in the past, and education was concerned more with the *Maulawī* or *Munshī* or cleric, or clerk type than with the type termed 'citizen' in a wide sense. Reaction followed and religion was neglected. In Europe and America, Protestantism and democracy completely secularized the school. But evidence is growing that godless education is being discarded and moral and civic instruction is pronounced as no substitute for religious teaching. Lord Halifax, ex-Education Minister of England and Chancellor of Oxford University, said (*Education*, February 1st, 1935) that "one of the most encouraging signs today is the growing realization among persons of all shades of thought and conviction that religion must be a background of all their education." Sir Mohamammad Iqbāl, the great poet and philosopher, wrote in 1933 that "experience shows that modern secular education has not created any sound effect on the moral life of Muslim young men. Unless the education of a Muslim young man is grounded on the rock of religious and moral principles, he cannot be imbued with the

qualities of breadth of vision, tolerance and self-reverence which constitute the basis of Muslim character." "Religion will not be the rigid, orthodox set of tenets derived from commentaries and super-commentaries on medieval texts but directly 'derived from the Qur'an interpreted in the spirit in which it was revealed. It will be simple in its approach. Above all, it will be a religion of peace and goodwill. It will preach purity of mind and sincerity of conduct. The *jihād* will be not against the usual 'theological infidel,' but against the disbeliever in the light and lustre of true knowledge which will be the basis of brotherhood that Islam is out for.

(2) The growing importance of science in the school curriculum is a remarkable feature of modern life. The value of science would not be in it as a subject of the curriculum but as affecting the whole outlook in education and the meaning of other subjects. There will be a reorientation of the entire curricula. The domination of religion of medieval days is replaced by the scientific outlook of today and tomorrow. This is based on a desire for change and bringing in the new, a critical evaluation of the existing curriculum.

Curriculum in Autonomous India

the radical change of the complete environment but for a comparatively better and business-like perspective as against the fatalist outlook that prevails. The scientific spirit, spread through the agency of the school, will tend to shake off some of the torpor to which the unchanging East is considered to be heir. We need something of our Oriental virtues of contentment and resignation, attachment to home, and loyalties to ancestors and ancient heritage and to our religiosity, but we do need the sense and value of time, dispatch in business, a higher and keener level of intelligence and accuracy, and a fairly comfortable living for our masses. The statement may seem paradoxical and a jumble of contradictions. Our fund of the 'philosophic virtue' is far too great to be shaken off completely: it is far too deep to be removed altogether. A blending of certain Western virtues with our own heritage of ideals of service for mankind is indeed the desideratum. This must be supplied. Without this 'transfusion' we cannot acquire that sense and spirit of progress that is the need of the hour.

(3) The socio-economic situation in India cannot be ignored. The scrutiny of existing social

conditions and problems will reveal enormous work for those who care for the welding of the castes and communities. The division of people into classes and conflicting groups, the absence of generally effective conceptions of citizenship and economic inequalities and injustices make the task look formidable and almost impossible of accomplishment. But it is not really impossible. The Indian has learnt the English language to the admiration and even amazement of the Englishman himself, and yet has failed to grasp the essential feature of English character which lies in the glorious fusion of the Celt, Anglo-Saxon, Dane, Norman, Scotch and the Irish, besides Catholicism, Protestantism, Calvinism, Judaism and several other such 'isms.' The various political parties fiercely struggle against each other, stooping even to call one another names in open Parliament and yet combine in the hour of national need. It is the English Nation indeed that understands the effective value of compromise adapting itself to what has been termed a 'far-sighted view of the exigence of time.'

(4) The educative resources of the mother-tongue literature in which are enshrined a people's most cherished ideas, feelings and values should

Curriculum in Autonomous India

be exploited. Life cannot be real, originality cannot be encouraged, masses cannot be raised if an exotic literature is allowed to sway the situation, for, the foreign form would not filter down to the masses. No nation in the history of the world has ever prided on the 'borrowed feather,' or climbed the height on a shaky ladder, or crossed a river on a rickety pontoon, or entered a land through marshes. In the expression of its individuality, it must seek its own vehicle. For its own emotions, it must have its own organs of speech. Ancestral heritage cannot be had through a stranger's hand. The chief languages of India are available for the education of India. Provincial 'academies' should take up with enthusiasm the standardization of the language or languages and borrow or regulate technical terms. Hindustānī (in both Hindi and Urdu, or perhaps in the Roman script) will be the ultimate strand for knitting the fabric of Indian life. It is the simplest and the most widely understood language of India, and has sprung up from the fusion of Hindu and Muslim cultures. The tendency in saner sections is happily growing to reject needless use of big Sanskrit or Arabic words.

Undue blame has, at times, been thrown on

Government for not pushing on with the vernacular medium. In face of pronounced opposition of the late Lord Chelmsford, who charged the system of instruction through the vernacular language as 'vicious,' it is not fair always to blame the British Government in India. Even if some Englishmen came in the way, Indian opinion should have asserted itself, but it is often the English-educated Indian himself who has been an obstacle. To him naturally the habit the one acquired at school and college is convenient, and the adoption of a new one rather awkward and irksome.

But the peculiar position of English cannot be ignored. Originally, the speech of an obscure tribe from the Jutland peninsula, now certainly the world language due, partly, to accidental circumstances though more to the character of the people, it is, by general consent, admitted to be the best fitted to survive in the struggle for supremacy. Its composite character, no less than its intrinsic excellence render it specially suitable for serving as an international language. Its political, commercial, and cultural importance is very great. Its position as the most widely understood language in the world is undoubted.

Curriculum in Autonomous India

retention in the Indian curriculum is, therefore, essential at certain stages. Its retention in others should be optional. At the University stage, it should certainly be optional. In the secondary stage, it must be considered essential as a second language. In teaching English, however, much time is lost at present, and more than necessary energy used up. Instruction must be essentially practical. From the very beginning of the course of English study, effort should be directed to making the pupil learn to understand, to speak, to read, and to write that language. Object lessons and the association of ideas should enable him to acquire the vocabulary and phraseology of the new language without having recourse to his mother tongue and to obtain a practical knowledge of grammar without wasting time over theory. The use of the linguaphone records will be found useful for guarding against mispronunciation and incorrect intonation since the replacement of English teaching agency by the Indian is being found to ignore this aspect at present.

(5) The traditional dualism, in society and education, between manual workers and intellectuals or the gentry has to be considered. Retention of this medieval relic in the future would be

undesirable. This, therefore, brings us to the national and economic as well as the educational value of various forms of handwork. The labourer will understand the intellectual, and the intellectual will realize the importance of manual work in the life of the nation. Each will mutually react on the other to the good of both.

We may now direct attention to certain factors of importance that may help us in evolving a vital curriculum in our schools, providing variety to suit individual as well as local differences and requirements. It would not be possible to lay down any cut and dried scheme of concentric text-books ready for use in the class-room. Such an attempt is neither desirable nor easy to work out on account of the variety and immensity of the problem. Travancore is not like Kashmir and Madras is not like the Punjab. Karachi is different from Calcutta, and Peshawar is not the same as Masulipatam. Moreover, all varieties of institutions will not be discussed. For want of space here, only those that concern the general bulk of the people can be dealt with.

* * *

The two most crying needs of the day are

Curriculum in Autonomous India

universal literacy and a determined effort to improve the condition of our women. Perhaps, the two questions are bound up: one with the other. To take literacy first. Three or four years' schooling is not enough if India is to enter the comity of enlightened nations, that have educated parents and nursery schools before the elementary education of a child formally begins in an atmosphere of comparatively advanced character. In addition to making for past neglect, we have to look to the fast changing world and what it will be in years to come. In order, therefore, to equip our children for that new world the minimum schooling should be that for seven years in primary or elementary schools with the type of a graduate headmaster who has had his education mostly through an Indian language, knowing English and having had, at least, a year's sound pedagogical training. None should be employed as an assistant who is not a trained intermediate or at least a matriculate. It need not be pointed out here that an increasing number of graduates, after a course of training, are now entering the precincts of a primary school in England. But we must admit that, under existing conditions, a general drive for three years' course for rural areas is the

first thing needed to enable them to understand—imperfectly albeit—what is going on under the new franchise. Illiterate boys must go on a seven years' primary course as soon as possible. The three R's, in a nature study experiment, requiring a little drawing and music, and teaching how to read a simple children's newspaper must be the curriculum of this elementary school. The ability to read a simple newspaper will give the boy a key to increase his knowledge. The religion must come in the form of national stories of saints and the practical form of worship of the broad denominational division to which the child belongs. If the school does not supply it, the community concerned should do it.

To turn to women's education. A blind person cannot lead the blind. If a part of the amount of energy directed by our politicians to grappling with political problems were available for the uplift of women, the blessings of enlightened motherhood would have done us a world of good. The striking differences between an educated mother and an uneducated one will be felt if we compare a Gond mother in the interior of the Mandla district in the Central Provinces with a Pārsī mother in the Presidency of Bombay.

There are other factors, no doubt, that contribute to the magnitude of difference in two homes, but on looking deeper it will be found that the very great difference is the difference in the level of motherhood in these two places. Why are religious differences accentuated? The old type Muslim mother calls the non-Muslim a *Kāfir*, and the Hindu mother teaches her son that the Muslim is a *Malichchha* and the Sudra an *Achhūt*. The sons and daughters of the two mothers keep up and pass on this evil heritage, accentuated under the stress of economic struggle for life. If the public worker had organized Women's Clubs to bring women nearer each other, their sons and daughters would have come nearer each other. Perhaps, the husbands too would not be easily excited by the interested 'mis-leader.'

Thirteen centuries ago, Islam improved the condition of women in the world, and it is an irony of fate that the Muslim women today is, perhaps, the most backward in the scale of enlightened humanity. Even the Christian negress has stolen a slight march on her. In early Islam, the women held the pen in one hand and the sword in the other: she was the custodian of Hadīth, the next sacred thing after the divine Qur'ān, wrote it

and passed it on.

In the battle, she fought with men, rendered first-aid, cooked food for the warrior and brought him water. At Yarmūk, in Caliph 'Umar's time, there were women who saved the situation by urging men to stand the pressure of the attack of the enemy. Islam allowed woman her separate identity, conferred on her the right of property, and even gave her power to sue her husband in case of wrong. The Muslim woman is now secluded. She is illiterate, timid and weak, an easy prey to disease. How can a people who allow all this expect an iota of success against nations whose women rub shoulders with men in almost all walks of life? Kamāl Atātürk's organization of women's army may serve us a beacon-light and tend to arrest the decay that is eating into the vitals of the Muslim nation of India. It is not fully realized that it was a woman (Ḥadrat Khadijah) who embraced Islam before any man did. It was Sumayyah, the mother of 'Amr ibn Yāsir, who was the first martyr having been killed by Abū Jahl. The first hostess of the Prophet, when he flew from Mecca and entered Medina, was Umm Sa'īd, which bespeaks tremendous courage against odds. The first person to urge naval warfare, in Islam,

Curriculum in Autonomous India

was Umm Haram who took part in the naval expedition against Cyprus. The first hospital in Islam was run by Rāfidah Aslamiyyah during the Prophet's lifetime.

The removal of difficulties in the way of women's enlightenment requires a complete and early change in the attitude of Indian Muslims, as a whole, towards women. The structure of prevailing Muslim social system is responsible for the apathy of all but a few courageous Muslims who are dubbed as 'far too advanced,' and yet the orthodox Maulawī has been challenged to show if the Qur'ān enjoins the seclusion and segregation of women. What Mr. Arthur Mayhew says, India needs, applies also to Indian Muslims. Mr. Mayhew says (*The Education of India*, page 272): "What India would like is a domestic combination of the qualities and attainments of Mrs. Pankhurst, Lady Astor and Mrs. Creighton, a woman prepared to devote to the adornment of home life all the qualities that have adorned our lady members of Parliament, and won for lady graduates a place in the Convocation of Oxford University. It demands accordingly for women everything that man requires for their own professional life, and very much more than men

want for a bright and happy home, it must be imparted in such a way that a woman no taste for anything outside her home and no interest in any man except her husband.

For the creation of a type of woman as above, we must create conditions that will contribute to a happy consummation so devoutly desired by all right-thinking people. (i) Change of attitude, (ii) women's clubs, (iii) special schools, (iv) special curricula, and (v) a special corps of teachers. To enable women to utilize the advantages of science in the home, to add the beauty of art to that home, and conserving the best of Indian (and Muslim) tradition, to raise society to a healthier and wider level of life and thought, we must have institutions based on the curriculum of Lady Irwin College for women in New Delhi with changes suited to different developmental stages of women's life in the different Provinces and States of India.

* * *

The seven years' elementary course should comprise (1) the mother tongue, (2) arithmetic — algebra and geometry to be attempted in the upper two classes, (3) general knowledge, and

Curriculum in Autonomous India

national history and regional geography, (4) drawing, (5) music, (6) physiology and hygiene, (7) civics, (8) nature study to be the natural science which follows in the secondary stage, (9) handwork, (10) agriculture in places bordering on rural areas, (11) Islamic history, (12) rationalized Hindu religion and culture, (13) Hindustānī as a second language where necessary, or a classical language akin to the mother-tongue. The existing type of history text-book must be thrown overboard. The history of India must be rewritten from a cultural point of view. It should be the history of the people of India, and not the individual wars of certain rulers. We have little of the Tāj and less of Ajanta or Ellora. We are taught of the demolition of the temple at Benares more than the beauty of Aurangzīb's mosque on the ghāts of Benares, Kālidāsa and Khusrav are forgotten, but Aḥmad Shāh Abdālī and Viśhwās-rāo's fighting at the battle of Pānipat are emphasized.

The subject might be introduced by biographical sketches of notable worthies whose examples are likely to influence character and present models of virtue and solicitude for public good.

Elementary science might be begun in a nature

Evolution of Curriculum

study form, modern inventions coming in the way of simple popular presentation. Drawing should not be taught by a specialist drawing master but by an ordinary class teacher with aptitude for the subject. The ordinary drawing master usually does not teach in a way to rouse interest in the subject: he works in a groove. Like the old drill master, he has failed. The medical inspection of schools is a matter of deep concern and needs radical reorganization.

No curriculum would be worth the name, if it does not give prominence to the physical welfare of our women. By steady effort, the English girl has increased her height by an inch during the last twenty-five years. The Indian girl should bear this in mind, her physique can improve if she is given opportunities to do so. It is the health of the mother from which future generations of India will derive their vigour and vitality.

* * *

Economy would demand co-education in the elementary stage. In Muslim girls' schools, it is no use employing worn out ghosts of retired male teachers for the instruction of young, charming, vivacious girls. Younger teachers will

Evolution of Curriculum

training, and a more modern outlook are decidedly preferable. This would be feasible if co-education is agreed to where separate schools are not possible and women teachers difficult to get.

Co-education in the secondary stages is not yet a settled fact even in the advanced West. Hindu opinion would be reluctant and Muslim opinion definitely hostile to it. A certain latitude in higher education is possible and could be encouraged where women's colleges are not available.

* * *

For the elementary school of the future for boys and girls and for the adult, the need of simple, wholesome literature is obvious. The provincial academies through provincial text-book committees could infuse enthusiasm for the creation of bodies of literature that will elevate the masses, stimulate the reception of new ideas by a habit of reading. Picture books and story books for children may help in reducing stagnation and wastage in primary schools in India to which attention has been drawn in recent years. The interest of a continuous narration offers a strong inducement to children to learn to read, to

enjoy the story book. Nature stories, stories of heroes, stories of the world, stories of the life will greatly help in retaining the interest in school. The radio has been used, though it is not found very helpful in the schools in England by some teachers, to make the absence of the human element is not conducive to its proper appreciation in the class. For adult instruction, which is another of our main shortcomings—its value is undisputed. For broadcasting news it is the quickest means.

* * *

Local bodies in India have not, on the whole, shown vigorous enthusiasm for adult education. Had this been done, literacy would have increased and primary education would have become wide in range. Broadcasting, popular instructional lectures and classes could be effective means of rousing general mass interest in education and quickening thought.

Western nations are utilizing adult education for making up for defects in early education, developing late maturing interests and capacities as these come to maturity from decade to decade. They are adjusting and re-adjusting their

Evolution of Curriculum

They are developing better mental powers and better techniques of thinking and doing. They are developing broader appreciations and trying to refine and multiply sources of pleasure. And they are developing true sense of relative values and integrating life experiences into a wholesome philosophy of life. But we are yet far from making a satisfactory start in this direction.

* * *

The secondary course should comprise the existing matriculation and intermediate stages. The choice of subjects should be ample, for secondary education should be a process of intellectual training and personal discipline conducted with special regard to the profession or trade to be followed. The importance of such schools in which physique, mind and character can be developed, and which are not unmindful of the practical needs of modern life cannot be stressed too strongly as absolutely necessary in any sound scheme of Indian education. We have to train our boys and girls in the art of clear thinking about important matters concerning life, since there is a certain amount of positive knowledge

which they should have before they are grown up. The specific type of knowledge which could be suggested may be : (a) the mother-tongue of the boy or the girl, (b) Hindustani, (c) English taught on lines already indicated, (d) history of the modern type, (e) geography in connexion with commerce and trade, (f) economics on a descriptive and historical basis, (g) civics, (h) science, (i) agriculture, (j) athletics, (k) elements of military science. Teachers of secondary schools must have facilities for travel abroad. The Head Master should, as far as possible, be a person who has been to the West.

* * *

The conference of Indian Universities has moved for a radical re-adjustment of the existing school system in such a way that a large number of pupils should be diverted at the completion of their secondary education either to occupations or to separate vocational institutions. The establishment, for instance, of vocational schools as affected by the London County Council is a good example of how a large bulk of boys can be turned into bread-earners with ideas on the useful occupation of their leisure. The question of

Curriculum in Autonomous India

extra vocational courses being made available at ordinary secondary schools, or separate vocational schools could be solved by separate vocational schools only, but an ordinary school may conduct a special class in a special vocational subject if it has effective means to do so.

Forty-five years ago, a special conference on educational reform was held in Germany. The minister in charge of the educational portfolio said: "The time had come to consider whether Prussian schools were to continue on the same old classical path, or whether they should endeavour to adapt themselves to the spirit and practice, and needs of modern life. All the learned professions were filled to excess, and Germany was producing too many University men for whom there seemed to be but scanty prospects in the growing struggle for existence. The emperor said that 'higher public schools did not answer the requirements of the nation and the necessities of the time. They produced crammed youths but not men.' Much more stress was laid on cramming young men's heads with knowledge than on teaching them how to apply it." That these remarks apply to India none with a knowledge of Indian conditions will deny. Unemploy-

ment in recent years due to general depression in the world and economies the world over. The world has been through financial depression and the application of science and technology to industry thereby increasing output and reducing the need for manual work, has brought the question of the employment of University men into prominence and we find many young men having spent years on foreign education and parental money, now taking to boot polishing in Calcutta or Allahabad. But it must be remembered that unemployment is rampant everywhere. Even now, perhaps, every Oxford undergraduate about to take his degree does not clearly know what he is to do after convocation. So, it is not the question of Indian graduates alone. It would, however, be well if our secondary schools give a bias to directing lads from a purely literary type of instruction. Indian resources are yet untapped. Indian agriculture has yet to be developed. Our moneyed classes have yet to learn the advantages that accrue from the circulation of money which can benefit the country rather than burying it in the ground in costly ornaments worn once in a lifetime. Indian young men of ability and promise are available for enterprise, but the conservative class of wealth hoarding people have yet to show initiative.

Curriculum in Autonomous India

these young men. Something must be done towards educating these people to come forward to the rescue of the country in its hour of need, and help in eliminating unemployment and raising the level of comfort.

* * *

In the meantime, Indian Universities must begin to co-ordinate their activities by developing their individuality, each endeavouring to make its own special contribution to the sum total of knowledge and culture. At present, the universities are almost replicas of each other. They have not yet found themselves bold enough to adopt the chief language of a province as medium of instruction. Instead of giving a lead and direction to high schools, they are waiting to be led by them. If the universities, as leading intellectual corporations of the land, do not take the lead, who is better qualified to do it? The difficulty of staff, of texts, and of technical terms is always there, as it must have been when the French, and the English, the Germans and the Italians shook off Latin. Could, for instance, Europe have achieved its greatness if it depended on Latin? With the use of Indian languages the degree course could be reduced

to three years. Dr. A. H. Mackenzie, ex-Officer of Public Instruction, United Provinces, Educational Commissioner with the Government of India, ex-Pro-Vice-Chancellor of the Osmānia University, was convinced by his own personal observation that Osmānia University students "are more responsive to the lectures and more mentally alive and more interested in the work in hand than students in class-rooms in Northern India where English is the medium." He further points out that 'ideas are distorted, originality of thought is hampered and energy and time are wasted.' This strong testimony by an experienced educationist, who was, at one time, the head of a training college, and has direct knowledge of the working of both media of instruction, should dispel all doubt about the effectiveness of Urdu as a suitable medium in colleges and universities, in Provinces where Urdu is spoken and understood. Although each Indian University is pledged to the advancement of learning, can it honestly say that it has advanced learning? Calcutta has done something, but have others done anything substantial? All Universities are not quite new. Some are as old as Calcutta or nearly so: some few years younger. Even Calcutta would have had an equally poor

Curriculum in Autonomous India.

It were it not for the energy of a single great man whose forceful personality directed effort in this direction. It might be argued that the English medium was necessary to start with. But should it continue indefinitely? Unless the mother-tongue is the vehicle of instruction and expression, thinking cannot be done and originality cannot be evoked.

* * *

The philosophy of Hindu religion (including Sikhism for Panjab University colleges) and the ethics of Islam (and Zoroastrianism for Bombay University colleges) should be a compulsory paper for the Bachelor's degree examination. The Bible is already taught in Christian colleges. But it must be remembered that all beliefs cannot be sanctioned for instruction in colleges. Only the two important ones are, therefore, proposed. German and French should receive more attention for higher research. Arabic should not be neglected in Muslim schools, as it is a living language in a very large part of the world. The study of Arabic should become easier if the student is taught by a method based on the 'direct method', and not by tedious, troublesome translation and memori-

zation of arbitrary rules of grammar. It is, however, that a certain measure of simplification can be used conveniently as a means of making generalizations designed to shorten and lighten the student's work, since all people cannot afford time to learn a second language in a slow way as one learns his mother-tongue.

To conclude our remarks. A reorientation of the curriculum on the lines suggested in the preceding pages should have its influence on the development of character and outlook. It is not merely change in a knowledge imparted, or a difference of emphasis, or a change of medium. It postulates a new type of mind and character, which values co-operation above competition, creation above passive assimilation, critical inquiry above acceptance of ready-made views on traditional authority. It is expected to produce a mental and moral outlook which, while prepared and indeed anxious to retain what is valuable in the achievement of the past, is definitely and realistically welded to the task of reconstructing existing conditions. This suggested reorientation, therefore, may serve better the best Indo-Islamic ideals and purposes as they emerge more and more clearly out of the crucible of discussion.

Curriculum in Autonomous India

inquiry : one of these best ideals and purposes being to learn to love God, to think for oneself and to live for others.

BIBLIOGRAPHY

1. *Encyclopædia of Islam*, 1913, Leyden.
2. *Encyclopædia of Religions and Ethics*. Edited by James Hastings. Edinburgh.
3. *Promotion of Learning in India during Muhammadan Rule (by Muhammadans)*. Narendra Nath Law, 1916, Longmans, London.
4. *The Contribution of the Arabs to Education*. Khalīl Abdallāh Totah, 1926, Columbia University, New York.
5. William Adam's *Report on the State of Education in Bengal*, 1838, Calcutta.
6. *Old Muslim Institutions of India* (Urdu). Abu'l Hasanāt Nadwī, 1922, The Vakīl Book Depôt, Amritsar.

APPENDIX

Note.—Interest in the subjoined synopsis lies in that it was almost the earliest organized attempt at the introduction of studies on Western lines in India. This synopsis is bodily taken from Arthur Howell's *Education in British India Prior to 1854 and in 1870-71* (Supdt. of Govt. Printing, Calcutta, 1872).
Synopsis of Subjects of Examinations in Arts at the Calcutta, Madras, and Bombay Universities

CALCUTTA	MADRAS	BOMBAY															
I.—LANGUAGES English ; and one of the following languages: Greek Bengali Latin Oorya Arabic Hindi Persian Urdu Hebrew Burmese Sanskrit Armenian Any other language may be added to this list by the Syndicate. Sentences in each language in which the candidate is examined shall be given for translation into the other language. The papers in each language shall include questions on grammar and idiom.	Candidates for the Matriculation Examination shall be examined in the following branches of knowledge : I.—ENGLISH LANGUAGE in which each candidate must undergo examination. II.—OPTIONAL LANGUAGE One of the following languages at the option of the candidate : <table> <tr> <td>Sanskrit (In the Déva Nágari cha- racter only) Greek</td><td>Latin Tamil Telugu Canarese Malayalam</td><td>Hindu- stani Arabic Persian</td></tr> </table>	Sanskrit (In the Déva Nágari cha- racter only) Greek	Latin Tamil Telugu Canarese Malayalam	Hindu- stani Arabic Persian	I.—LANGUAGES (three papers.) 1. English. 2. One of the following : <table> <tr> <td>Sanskrit</td><td>Arabic</td><td>Canarese</td></tr> <tr> <td>Greek</td><td>Portugese</td><td>Hindustani</td></tr> <tr> <td>Latin</td><td>Marathi</td><td>Persian</td></tr> <tr> <td>Hebrew</td><td>Gujrathi</td><td>Sindhi</td></tr> </table> (Any other language may at any time be added to this list by the Syndicate.) In English there will be one paper containing one or more passages for paraphrase, and questions in grammar, idiom, etymology, and prosody. In the second language there will be one paper containing prose passages for translation from English and into English, and one paper of questions in grammar, idiom, and etymology.	Sanskrit	Arabic	Canarese	Greek	Portugese	Hindustani	Latin	Marathi	Persian	Hebrew	Gujrathi	Sindhi
Sanskrit (In the Déva Nágari cha- racter only) Greek	Latin Tamil Telugu Canarese Malayalam	Hindu- stani Arabic Persian															
Sanskrit	Arabic	Canarese															
Greek	Portugese	Hindustani															
Latin	Marathi	Persian															
Hebrew	Gujrathi	Sindhi															

SYNOPSIS OF SUBJECTS OF EXAMINATIONS IN ARTS—continued.

CALCUTTA	MADRAS	BOMBAY
II.—HISTORY The outlines of the History of England, of the History of India, and of General Geography, with a more detailed knowledge of the Geography of India. The historical text-books will be fixed from time to time by the Syndicate. III.—MATHEMATICS <i>Arithmetic</i> The four Simple Rules; Vulgar and Decimal Fractions; Reduction; Practice; Proportion; Simple Interest; Extraction of Square Root. <i>Algebra</i> The four Simple Rules; Proportion; Simple Equations; Extraction of Square Root; Greatest Common Measure; Least Common Multiple.	III.—HISTORY AND GEOGRAPHY (1) The leading facts of the Histories of England and India. (2) General Geography, and the Geography of India in particular. IV.—MATHEMATICS (1) <i>Arithmetic</i>.—The first four Rules; Reduction; Vulgar and Decimal Fractions; Proportion Practice; Extraction of the Square Root; Interest. (2) <i>Algebra</i>.—Addition; Subtraction; Multiplication; Division; Involution and Evolution of Algebraical Quantities; and Simple Equations with easy Problems. (3) <i>Geometry</i>.—The first three Books of Euclid with easy deductions.	Oral examination in each language: The candidate will be called upon to read and to explain <i>extempore</i> in English a prose passage from a standard author to be selected by the Examiners. N.B.—It is essential that the candidate should not know beforehand from what books he will have to read or translate. II.—MATHEMATICS (three papers) 1st.—Arithmetic. The examples to be worked from oral questions and not merely by rule. 2nd.—Algebra. Simple Equations including problems; and a set involving Simple Equations. 3rd.—First four Books of Euclid with deductions. Any two of the following three books. III.—Geometry. The first three Books of Euclid with easy deductions.

Geometry

The first four Books of Euclid,
with easy deductions.

Appendix

1st.—Elementary History and Geography.

2nd.—Elementary knowledge of—

(a) the mechanical powers;

(b) the laws of chemical combination, the chemistry of

air and water, and the

phenomena of combustion;

(c) the solar system.

The examination in languages shall comprise two papers of questions in each language,—one bearing upon the prose authors, and the other upon the poetical authors selected for examination.

Each paper shall include questions on grammar and idiom, such as to test the candidate's knowledge of the structure of the language, and such questions on the subject-matter as may be requisite to test the candidate's intelligent study of the author.

In English the passage or passages selected for paraphrase shall not be taken from the text-books.

Passages in the two languages in which the candidate is examined shall be given for translation, the one into the other. The passage for translation from English into the vernaculars shall be the same for all languages.

FIRST ARTS EXAMINATION

CALCUTTA	MADRAS	BOMBAY															
I.—LANGUAGES* English; and one of the following languages: Greek Hebrew Latin Arabic Sanskrit Any other classical language may be added to this list by the Syndicate. Sentences in each language in which the candidate is examined shall be given for translation into the other language. The papers in each language shall include questions on grammar and idiom. * The examination in languages will be such as to test a lower degree of competency than what is required for the B.A. Degree. II.—HISTORY Ancient History.	I.—ENGLISH LANGUAGE in which each candidate must undergo examination. II.—OPTIONAL LANGUAGE One of the following languages at the option of the candidate: <table border="1"> <tr> <td>Sanskrit</td><td>Latin</td><td>Hindustani</td></tr> <tr> <td>(In the Déva</td><td>Tamil</td><td>Arabic</td></tr> <tr> <td>Nágrī cha-</td><td>Telugu</td><td>Persian</td></tr> <tr> <td>racter only.)</td><td>Canarese</td><td></td></tr> <tr> <td>Greek</td><td>Malayalam</td><td></td></tr> </table> III.—HISTORY AND GEOGRAPHY (1) The History of India. (2) A selected portion of Ancient History to be specified by the Syndicate two years previous to the examination. (3) Geography, with special reference to the political, social and commercial condition of countries.	Sanskrit	Latin	Hindustani	(In the Déva	Tamil	Arabic	Nágrī cha-	Telugu	Persian	racter only.)	Canarese		Greek	Malayalam		I. Languages. II. Mathematics. III. Logic. IV. History. V. One of the following to be selected by the candidates: A. Butler's Sermons, I, II, III, with Preface. B. Analytical Geometry of the Right Line and Circle by rectangular and oblique Co-ordinates, with Elementary Differential Calculus. —Functions of one Variable including Maxima and Minima. C. Chemical Physics. I.—LANGUAGES (four papers) 1. English. 2. One of the following: Sanskrit, Latin, Greek, Hebrew.
Sanskrit	Latin	Hindustani															
(In the Déva	Tamil	Arabic															
Nágrī cha-	Telugu	Persian															
racter only.)	Canarese																
Greek	Malayalam																

Evolution of Curriculum

The historical questions shall include questions relating to the geography of the countries to which they refer.

The textbook will be fixed from time to time by the Syndicate.

III.—MATHEMATICS—PURE AND MIXED

Arithmetic Algebra

(The following in addition to the subjects at Entrance.)

Quadratic Equations; Proportion and Variation; Permutations and Combinations; Arithmetical and Geometrical Progressions; the Binomial Theorem; Simple and Compound Interest; Discount; Annuities; the nature and use of Logarithms.

Geometry

(The following in addition to the subjects at Entrance.)

The sixth Book of Euclid; the eleventh Book to Prop. XXI Deductions.

IV.—ARITHMETIC

The whole subject.

V.—ALGEBRA AND GEOMETRY

(a) Algebra

Addition, Subtraction, Division, Involution and Evolution.

Greatest Common Measure and Least Common Multiple.

Simple and Quadratic Equations, with Problems.

Proportion and Variation.

Permutations and Combinations.

Arithmetical, Geometrical and Harmonical Progressions, Binomial Theorem.

(b) Geometry

Euclid, Books I, II, III, IV, and VI, with Deductions.

Candidates will be examined in two books of Prose and two books of Poetry in each language. These books will be notified by the Syndicate two years before the examination.

In each language there will be two papers and a *vice versa* examination. Each paper on English will contain a passage to be paraphrased. The papers on the second language will contain passages for translation both out of that language into English and *vice versa*. The papers on each language will contain questions in grammar, idiom, and etymology, as well as in the matter of the books taken up by the candidates.

II.—MATHEMATICS (two papers)

1. { Arithmetic, with the nature and use of Logarithms.
Algebra, to Quadratic Equations-inclusive.
2. { Euclid, Books I to VI, with Deductions.
Trigonometry, Solutions of Plane Triangles, and expressions for the area.

FIRST ARTS EXAMINATION—continued.

CALCUTTA	MADRAS	BOMBAY
Plane Trigonometry, as far as the Solution of Triangles. <i>Mechanics</i> Composition and Resolution of Forces, Equilibrium of Forces at a point in one plane, the Mechanical Powers, and Centre of Gravity. IV.—PSYCHOLOGY AND LOGIC Psychology, as in Reid's Inquiry, or in Abercrombie's Intellectual Powers. Deductive Logic, as in Fowler (Clarendon Press Series).	VI.—OPTIONAL SUBJECT Either (a) or (b) (a) (1) <i>Geometry</i> Euclid, Book XI, to Proposition XXI. (2) <i>Plane Trigonometry</i> The solution of Plane Rectilineal Figures, with the investigations of the Formulæ required in the several processes. The construction of Tables of Goniometric Functions. The use of the Level and the Theodolite. (b) <i>Logic</i> Whately, to the end of the Chapter on Fallacies. Thomson's Laws of Thought, Chapters on Conception, Judgment, and Syllogism.	III.—LOGIC (one paper) Logic (Whately and Fowler). The examination will comprise easy questions in Logical Analysis. IV—HISTORY (one paper) 1. Ancient History. 2. Modern History. A definite period of each will be notified by the Syndicate two years before the examination. V. One of the following to be selected by the candidate: A. Butler's Sermons, I, II, III, with Preface. B. Analytical Geometry of the Right Line and Circle by Desargues, tangular and Oblique Conic Sections, with Elementary Properties.

Appendix

rential Calculus,—Functions of one Variable including Maxima and Minima.

C. Chemical Physics.

Elementary Chemical Physics, including Heat, Light, Electricity and Magnetism, and the general principles of Chemical Science.

Note.—Stanley Jevon's Elementary Lessons in Logic will be substituted for Whately's Logic and Thomson's Laws of Thought in the Examination of 1872. The portion required will be Deduction,—Names, Propositions, and Syllogism.

There shall be three papers on the English language, two of which shall bear *exclusively* on the authors brought up for examination, while the third shall contain passages for paraphrase and explanation not taken from the text-books, and general questions on the grammar, idiom, and structure of the language.

The examination in the optional language shall comprise two papers, which shall contain passages to be translated into English and *vice versa* as well as passages for paraphrase or explanation, and questions on the grammar, idiom, and structure of the language. The passage for translation from English into the Vernaculars shall be the same for all languages.

FIRST ARTS EXAMINATION—concluded.

CALCUTTA	MADRAS	BOMBAY
	The paper on Euclid, Books I to VI, and Algebra, as well as that on Euclid, Book XI, and Plane Trigonometry, shall consist mainly of book-work, and the riders and problems introduced into it shall be only of moderate difficulty. The questions in each subject shall be of a varied character, but they shall not be more in respect of number or of difficulty than can be answered within the allowed time by a candidate of decided ability well prepared in the subject.	

B. A. EXAMINATION

CALCUTTA	MADRAS	BOMBAY																					
I.—LANGUAGES English; and one of the following languages: <table><tr><td>Greek</td><td>Hebrew</td></tr><tr><td>Latin</td><td>Arabic</td></tr><tr><td>Sanskrit</td><td></td></tr></table> Any other classical language may be added to this list by the Syndicate. Passages in each of the languages in which a candidate is examined shall be given for translation into the other language. II.—HISTORY India during the Hindu, Muhammadan, and British periods, down to 1835. Greece, to the death of Alexander, Rome, to the death of Augustus. The Jews, to the destruction of Jerusalem.	Greek	Hebrew	Latin	Arabic	Sanskrit		I.—LANGUAGES (1) English, in which each candidate must undergo examination. (2) One of the following languages at the option of the candidate: <table><tr><td>Sanskrit</td><td>Latin</td><td>Canarese</td></tr><tr><td>(In the Déva</td><td>Hebrew</td><td>Malayalam</td></tr><tr><td>Nāgari character only).</td><td>Arabic</td><td>Singalese</td></tr><tr><td>Greek</td><td>Tamil</td><td>Persian</td></tr><tr><td></td><td>Telugu</td><td>Hindustani</td></tr></table> II.—HISTORY (1) The History of England to the accession of Queen Victoria. (2) Selected periods of Modern History or of the Histories of the Jews, Greeks, or Romans, to be specified by the Syndicate two years previous to the examination.	Sanskrit	Latin	Canarese	(In the Déva	Hebrew	Malayalam	Nāgari character only).	Arabic	Singalese	Greek	Tamil	Persian		Telugu	Hindustani	I.—Languages. II. Mathematics and Natural Philosophy. III, IV and V. Three of the following, to be selected by the candidate: (a) History. (b) Logic and Moral Philosophy. (c) Political Economy. (d) Dynamics and Hydrostatics. (e) Optics and Astronomy. (f) Analytical Geometry of two dimensions. (g) Differential and Integral Calculus. (h) Chemical Physics. (i) Inorganic Chemistry. (j) Physiology, Vegetable and Animal.
Greek	Hebrew																						
Latin	Arabic																						
Sanskrit																							
Sanskrit	Latin	Canarese																					
(In the Déva	Hebrew	Malayalam																					
Nāgari character only).	Arabic	Singalese																					
Greek	Tamil	Persian																					
	Telugu	Hindustani																					

Appendix

B. A. EXAMINATION—continued.

CALCUTTA	MADRAS	BOMBAY
The following amended Course of History will take effect at the Examination of 1874. History of England (Student's Home). India during the Hindu, Muhammadan, and British periods, down to 1835. The historical text-books will be fixed from time to time by the Syndicate. III.—MATHEMATICS—PURE AND MIXED <i>Mechanics</i> The General Laws of Motion; the motion of a falling body in free space and along an inclined plane. <i>Hydraulics, and Pneumatics</i> The elementary propositions respecting the nature, transmission, reflection, refraction, and	III.—MATHEMATICS† (1) <i>Algebra</i> Addition, Subtraction, Multiplication, Division, Involution, and Evolution. Greatest Common Measure, and Least Common Multiple. Simple and Quadratic Equations; and questions producing them. Surds. Proportion and Variation. Permutations and Combinations. Arithmetical, Geometrical, and Harmonical Progressions. Binomial Theorem. Simple and Compound Interest. Discount, Stocks, and Annuities for terms of years. Calculation and Use of logarithms.	I.—LANGUAGES (four papers) 1. English. 2. One of the following: Sanskrit Latin Arabic Greek Hebrew Persian Candidates will be examined in four Books (two Prose, and two Poetry) in each language, notified by the Syndicate two years before the examination. In each language there will be two papers and a model composition. The papers on English will contain passages to be translated. The papers in the other languages will contain passages to be translated into English.

and intensity of fluid pressure;
the condition of equilibrium
of floating bodies; nature
and simple properties of
elastic fluids, and the pressure
produced by them; specific
gravity and the modes of deter-
mining it; the Barometer; Air-
Pump; Common Pump; Forcing
Pump; Siphon; Diving-bell;
Thermometer.

Astronomy

Descriptive (as distinguished
from Practical and Physical)
Astronomy; the Solar System;
Phenomena of Eclipses.

IV.—MENTAL AND MORAL PHILOSOPHY

Hamilton's Metaphysics.
Fleming's Moral Philosophy.
The text-books will be named
from time to time by the Syndi-
cate.

V.—ONE OF THE FOLLOWING
SUBJECTS, TO BE SELECTED
BY THE CANDIDATE:

+ The questions in Algebra and in
Euclid are to bear chiefly on the
more advanced portions of those
subjects.

(2) Geometry

Euclid, Books I, II, III, IV,
VI, and XI, to Proposition XXI,
with definitions of Book V; also
easy Deductions.

The Fundamental Propositions
in Conic Sections geometrically
demonstrated.

(3) Plane Trigonometry

The solution of Plane Rectili-
neal Figures, with the investiga-
tions of the Formulæ required
in the several processes.

The construction of Tables of
Goniometric Functions.

The use of the Level and the
Theodolite.

IV.—MORAL PHILOSOPHY
Whewell's Elements of Morality.

V.—OPTIONAL SUBJECTS

One of the three following sub-
jects at the option of the candi-

in grammar, idiom, and etymology,
as well as in the matter of the
books taken up by the candidate.

II.—MATHEMATICS AND NATURAL PHILOSOPHY

(three papers)

1st.—*Arithmetic*, from first prin-
ciples, with the nature and use of
Logarithms.

Algebra, to Quadratic Equations
inclusive, with Proportion and
Variation, Permutations and
Combinations, the Progressions,
and the Binomial Theorem.

2nd.—*Trigonometry*, solution of
plane triangles, with expressions,
for the area.

Conic Sections, geometrically.

3rd.—*Euclid*, the first six Books,
and the eleventh Book to Prop.
XXI, with deductions.

Mechanics. Composition and
Resolution of Forces, Centre of
Gravity, and the Mechanical
Powers.

III, IV and V.—THREE OF THE
FOLLOWING SUBJECTS (Two
papers in each.)

B. A. EXAMINATION—continued

CALCUTTA	MADRAS	BOMBAY
(a) Mathematics—pure and mixed. <i>Geometry</i> Conic Sections, treated geometrically. <i>Optics</i> Laws of reflection and refraction; reflection at plane mirrors; reflection at spherical mirrors; and refraction through lenses, the incident pencils being direct; separation of solar light into rays of different colours; description of solar spectrum; rainbow; description of the eye; the astronomical telescope; Galileo's telescope; the sextant. (b) Elements of Inorganic Chemistry and of Electricity. <i>Thermotics, Chemistry, Electricity</i> Molecular constitution of matter; Boasovich's Theory.	date must be brought up, viz., (a) Natural Philosophy, (b) Physical Science, (c) Logic and Mental Philosophy. (a) NATURAL PHILOSOPHY (1) <i>Statics and Dynamics</i>—Treated mathematically, but without the aid of the Differential and integral Calculus. Composition and Resolution of Forces in one Plane. The Centre of Gravity. The Mechanical Powers, and their principal applications. Virtual Velocities. Friction. The three Laws of Motion, with the different measures of force, and their relation to one another. Motion of a material particle under the action of a constant force, in free space, down an inclined plane, and in a circular	A. HISTORY Candidates will be required to take up one of the following subjects: (a) <i>England</i>—in the 16th, 17th and 18th centuries; Or, (b) <i>Ancient History</i>, including <i>Greece</i>, from the invasion of Darius to the death of Alexander, and <i>Rome</i>, from the Gallic invasion to the death of Augustus. And also one of the following: (c) <i>India</i>, including the period from the invasion of <i>Albur</i> to the death of <i>Aurangzeb</i>, and the <i>History</i> of the <i>Marathas</i>. Or, (d) <i>The History of the</i>

200

cohesion; porosity; specific gravity; elasticity; adhesion; crystallization. Thermotics:—sensible heat; expansion; the thermometer and pyrometer; radiation; conduction; convection; specific heat; physical states of matter and latent heat; theory of formation of dew and clouds; mechanical equilibrium of heat; dynamic theory of heat. Chemistry:—laws of combining proportion; laws of atomic volumes; atomic theory; chemical symbols and equivalents; inorganic chemistry of the chief elements. Electricity:—polarity; induction; the Leyden jar and Electrometer; conduction; the lightning rod; the Voltaic pile and battery; magnetism and electro-magnetism; the thermo-electric pile; relations of chemistry, heat, and electricity.

(c) Elements of Zoology and Comparative Physiology.
The text-book to be fixed by the Syndicate.

(d) Geology and Physical Geography.

arc; with the theory of the simple pendulum.

(2) *Hydrostatics and Pneumatics*.
—Treated as in the case of Statics and Dynamics.

The transmission of pressure by fluids, the variation of pressure within a fluid, the conditions of equilibrium of a floating body. Specific Gravity.

The application of Hydrostatic and Pneumatic Principles to the explanation of the Steam Engine, Barometer, Thermometer, Common Pump, Air Pump, Condenser, Hydraulic Press, Fire Engine, Diving Bell, and Siphon; also the general process of measuring heights by means of the Barometer.

(3) *Astronomy*—Popularly treated.

The explanation of the Terrestrial and Celestial Globes.

The origin and general character of Refraction, Parallax, Precession, Nutation, and Aberration.

Kepler's Laws.

The apparent motion of the heavenly bodies explained upon

the first king to the taking of Jerusalem by Titus.

The examination will comprise questions on Geography, Physical as well as Political, connected with the subjects taken up.

B. LOGIC AND MORAL PHILOSOPHY

1st.—*Logic* (Thomson's Outline of the Laws of Thought, Books I, II and III, of Mill's Logic), with questions in Logical Analysis.

2nd.—*Moral Philosophy*. First Part of Butler's Analogy with the Sermons and the Dissertation on the Nature of Virtue; or (at the option of the Candidate) Whewell's Elements of Morality.

C. POLITICAL ECONOMY

The principles of the science with special reference to the Economic History of England.

D. DYNAMICS AND HYDROSTATICS

(a) Laws of Motion, Bodies falling in *vacuo* and down inclined planes, Circular and Parabolic Motions, the

Appendix

B. A. EXAMINATION—continued.

CALCUTTA	MADRAS	BOMBAY
<i>Geology</i> <i>Inorganic.</i>—Form and density of the earth and average density of superficial crust; observed ratio of increase of temperature with depth; physical state of interior as indicated by astronomical observation; how modified by temperature and pressure; principal chemical elements and compounds in earth's crust; chemical operations of interior; chemical phenomena of volcanoes, hot springs and crystalline rocks; dynamical operations of interior; phenomena of earthquakes, volcances, upheaval, depression, dislocation, and contortion of crust; chemical and mechanical processes at surface, constitution of atmosphere; its changes and their influence on the solid crust; phenomena of atmospheric disintegration and degradation of rocks; transport by water, ice, rivers, glaciers and iceberg	the Copernican system in a general manner. The magnitudes and distances of the principal members of the solar system. The phases of the moon and of the planets. The general nature of solar and lunar eclipses, of occultations of stars and of transits of the inferior planets over the sun's disc. Illustrative diagrams to be given together with the explanations. (b) PHYSICAL SCIENCE (1) <i>The Elements of Chemistry</i>—As laid down in Fowne's Elements of Chemistry, or any similar work. (2) <i>Animal Physiology</i>—As contained in Knex's translation of Milne Edwards's Zoology, or any similar work. (3) <i>Physical Geography</i>—	(b) Pendulum, and Impact. Equilibrium of Liquids. Equilibrium of Gases under varying pressures and temperatures, Specific Gravity. The Hydrostatic Balance, Barometer, Suction-pump, Forcing-pump, Air-pump, Siphon, Hydraulic Press, and Steam-engine. E. OPTICS AND ASTRONOMY (a) Reflection and Refraction in plane and spherical surfaces; Dispersion of Light; the Rainbow. The Newtonian Lenses, the Telescope, the Eye. (b) Apparent Motions of Heavenly Bodies; Diurnal, Annual, and other phenomena; General Principles of Astronomy.

phenomena; formation of sedimentary rocks and their chief varieties, consolidation and metamorphism.

Organic.—Chemical constitution and structure of animals and plants; vital functions, and sources of vital action; geographical and bathymetric distribution; conditions of life and interdependence of organized beings; chemico-geological processes of preservation and formation of rock masses, coral reefs, limestone, coral, peat, etc.; metamorphism of organic rocks; comparative value of geological evidence of fossil remains; succession of life in past epochs; antiquity of existing animals and plants.

contained in Hughes's or in any similar work.

(c) LOGIC AND MENTAL PHILOSOPHY

(1) Thomson's Laws of Thought, with the logical analysis of arguments, etc.

(2) Payne's Mental Philosophy, or any similar work.

The papers in the English language shall comprise two on the authors brought up for examination, and one of general questions. The first two shall contain passages to be paraphrased or explained; and such questions on the subject-matter as may be requisite to test the candidate's intelligent study of the author. The third paper shall consist of questions on the English language generally, in relation to its history, grammar, idiom, and structure.

The examination in the optional language shall comprise two papers, which shall contain passages to be translated into English and *vice versa*, as well as passages for paraphrase or

Appendix

F. ANALYTICAL GEOMETRY OF TWO DIMENSIONS

- (a) Co-ordinates of a point. Rectangular and Oblique Co-ordinates. Polar Co-ordinates. Length of a line. Area of a triangle. Locus of an equation to the straight line. Polar Equation to the straight line. Transformation of co-ordinates. Equation to Circle. Polar Equation to the Circle. Properties of the Circle. Equation to the Parabola. Polar equation to the Parabola. Properties of the Parabola.

Equation to the Ellipse. Eccentric angle. Connexion between Ellipse and Parabola. Polar equation to the Ellipse. Properties of the Ellipse. Equation to the Hyperbola. Asymptotes. Polar equation to the Hyperbola. Properties of the Hyperbola.

B. A. EXAMINATION—concluded.

CALCUTTA	MADRAS	BOMBAY
	explanation, and questions on the history, grammar, idiom, and structure of the language. A <i>viva voce</i> examination shall also be held by the Examiners in languages, in the presence of the whole body of Examiners. The questions in each subject shall be of a varied character but they shall not be more in respect of number or of difficulty than can be answered within the allowed time by a candidate of decided ability well prepared in the subject.	G. DIFFERENTIAL AND INTEGRAL CALCULUS (a) Differentiation of Functions of one Variable, including Maxima and Minima, and Taylor's Theorem. (b) Integration of Functions of one Variable. H. CHEMICAL PHYSICS Chemical Physics, including Light, Heat, Electricity and Magnetism, and the general principles of Chemical Science. I. INORGANIC CHEMISTRY J. PHYSIOLOGY, VEGETABLE AND ANIMAL Cell-life. Vegetable Respiration. Assimilation and Circulation. Vegetable Embryology. Germination. Circulation of the blood. Respiration. Animal Heat. Digestion. Absorption. Secretion. Nervous Functions. Sight. Smell. Hearing. Taste. Reproduction.

Evolution of Curriculum

M. A. EXAMINATION

CALCUTTA	MADRAS	BOMBAY
HONOURS IN ARTS (1) Languages. (2) History. (3) Mental and Moral Philosophy. (4) Mathematics—pure and mixed. (5) Natural and Physical Science. Honours in languages shall be awarded in Latin, in Greek, in Sanskrit, in Arabic, in Hebrew, and also in English for candidates whose vernacular language is not English. The subjects in languages shall be selected by the Syndicate two years before the examination. The examination shall include translation into English from the language professed by the candidate, and into that language from English. It shall also include written	FIRST BRANCH (1) English—in which each candidate must undergo examination. (2) One of the following languages at the option of the candidate : Sanskrit Greek Arabic Latin SECOND BRANCH (1) The more advanced parts of Algebra, with the Theory of Equations. (2) Analytical Trigonometry. (3) Co-ordinate Geometry of two and three dimensions. (4) Differential and Integral Calculus, with Differential Equations. (5) Statics, Hydrostatics, and Dynamics. (6) Geometrical Optics.	Languages (six papers). Candidates must take up English, with one or more of the following—Latin, Greek, Sanskrit, Hebrew, Arabic and Persian. The following papers will be set: 1st and 2nd.—Questions on the English books taken up by the candidate, including points of Scholarship, Comparative Philology, Criticism, and the History of Literature. 3rd and 4th.—Similar questions on the Latin, Greek, Sanskrit, Hebrew, Arabic, or Persian books taken up by the candidate. 5th.—Translation from English into the second language, and vice versa. 6th.—Original English composition in Prose and Verse. II.—HISTORY AND PHILOSOPHY (six papers) 1st and 2nd.—Questions on a

M. A. EXAMINATION—continued.

CALCUTTA	MADRAS	BOMBAY
answers by the candidate in English to questions relating to the books selected for the examination. It shall also include questions on Comparative Grammar, with special reference to the language professed by the candidate. Every candidate shall be required to write an essay in English on a subject connected with the history or literature of the language professed by him. Candidates for Honours in History shall be examined in the following subjects: (a) History of stated period (in modern times), including political and personal events, manners, and literature. (b) Constitutional History of England (as in Hallam). (c) History of Modern Civilization (as in Guizot). (d) Political Economy. (e) Taylor's Historical Evidence. The examination in history	(7) Spherical Trigonometry and Plane Astronomy. (8) Newton's Principia. Sections 1, 2, 3, 9, and 11. (9) The Lunar Theory. THIRD BRANCH (1) Zoology and Animal Physiology. (2) Botany and Vegetable Physiology. (3) Geology and Mineralogy. (4) Chemistry. (5) Electricity and Magnetism. FOURTH BRANCH (1) Logic. (2) History. (3) Political Economy. (4) Moral Philosophy. The examination in English shall embrace the following subjects: The History of the Language.	period to be announced by the Syndicate two years before the examination, including Constitutional Law, Manners, Literature, Political Geography, and Ethnology. 3rd.—Politics as a Science, including Political Economy. 4th.—Logic including the Philosophy of the Inductive Sciences. 5th.—The History of Greek Philosophy. 6th.—The History of Modern Philosophy, from the time of Charlemagne to the end of the 18th Century. In lieu of the 5th and 6th papers, a candidate may bring up— (a) Historical or External Evolutions of Christianity. (b) Moral or Internal Evolutions of Christianity.

Evolution of Curriculum

Appendix

III. MATHEMATICS AND NATURAL PHILOSOPHY (Six papers)	1st.—Euclid and Geometrical Conic Sections. 2nd.—Algebra and Trigonometry. 3rd.—Newton's Principia, Book I, § I—III, and Astronomy. 4th.—Analytical Geometry and Differential and Integral Calculus. 5th.—Statics and Dynamics. 6th.—Hydrostatics and Optics.
IV. NATURAL SCIENCES (Six paper)	(a) { Zoology, Comparative Anatomy, and Physiology. Botany and Vegetable Physiology. Geology. Chemical Physics. (b) { Chemistry, Inorganic, Meteorology and Physical Geography.

including the History of the Literature during the 15th, 16th, 17th, and 18th centuries. <i>Spencer</i>.—The Faërii Queen, One Book. <i>Shakespeare</i>.—Three Plays. <i>Ben Johnson</i>.—Two Plays. <i>Milton</i>.—A portion of Poetry and a portion of Prose. <i>Butler</i>.—Hudibras, One Part. <i>Dryden</i>.—Portions. <i>Swift</i>.—Portions. <i>Addison</i>.—Portions. <i>Johnson</i>.—Selected Lives of Poets. <i>Burke</i>.—Selected Works. The examination in the optional languages shall be in the following Works:	SANSKRIT Twelve Hymns from the 1st Mandala of the Rig-Veda. Manu (Books 2, 7, and 8). Rāmāyana, (1st, 2nd, and 3rd Books). Mṛichchhakatī. Kālidāsa, (one Play, either the Sākuntalā or Vikramōrvāśi. Bhāvabhūti, (one Play, either the Vira-Charitra or Uttara-rāmacharitra).
shall include such questions on geography and ethnography as the subjects suggest. The candidates shall be required to write an essay in English on an historical subject. Candidates for Honours in Mathematics shall be examined in the following subjects: Algebra, including the Theory of Equations. Analytical Geometry (Plane and Solid). Differential and Integral Calculus. Spherical Trigonometry. Statics. Dynamics. Hydrostatics, Hydraulics and Pneumatics. Optics. Astronomy. Candidates for Honours in Natural and Physical Science shall be examined in the following subjects: Whewell's History of the Inductive Sciences. Mill's Logic, Books III and IV. And in one of the following Sciences, A general acquaintance with the subjects enumerated in	

M. A. EXAMINATION—continued.

CALCUTTA	MADRAS	BOMBAY
brackets, treated as subordinate to the chief subject, and as far as they are necessary to the comprehension of the latter is also expected. (a) Zoology. [Comparative Anatomy and Physiology, Organic Chemistry, Palæontology, and Physical Geography.] (b) Botany. [Botanic Physiology, Organic Chemistry, Palæontology, and Physical Geography.] (c) Geology. [Physical Geography, Chemistry, Mineralogy, Palæontology.] (d) Mineralogy. [Chemistry, Optics, Crystallography, Petrology, Mineral Technology.] (e) Physics, viz. Heat, Electricity, Magnetism. [Chemistry, Optics, Crystallography, Petrology, Mineral Technology.]	Megha-dûta, by Kâlidâsa. Védânta-sârâ of Sadânanda. The examination shall include a passage from Milton or Shakespeare, to be translated into the Sanskrit Anushtup metre, as well as Sanskrit prose composition. ARABIC A list of the books in Arabic will be published hereafter. GREEK <i>Æschylus</i>.—Two Plays. <i>Homer's Iliad</i>.—Three Books. <i>Thucydides</i>.—Three Books. <i>Aristophanes</i>.—Two Plays. <i>Demosthenes</i>.—Two Orations. <i>Plato</i>.—Two Dialogues. <i>Aristotle</i>.—Three Books of the <i>Ethics</i>. LATIN <i>Virgil</i>.—One <i>Georgic</i>. <i>Horace</i>.—The <i>Satires</i>, or the	

Appendix

C Candidates for Honours in Mental and Moral Philosophy shall be examined in the following subjects:

Logic;
Mental Philosophy;
Moral Philosophy;
Natural Theology.

Also in one of the following subjects to be selected by the candidate:

- (a) History of Philosophy,
- (b) Elements of Jurisprudence,
- (c) Evidences of Revealed Religion (as in Butler's Analogy and Paley's Evidences).

Epistles.
Plautus.—Two Plays.
Juvenal.—Three Satires.
Terence.—Two Plays.
Cicero.—Epistles or De Oratore.
Livy.—First or Second Decade.
Tacitus.—One Book of Annals.
Pliny.—Letters or portions of Natural History.

The examination shall include reciprocal translations in English and the optional language, together with original prose composition in each language: there shall also be questions in comparative grammar and philology.

A general acquaintance with the subject-matter of the works in the respective languages shall be required, as also such a knowledge of general history as may be necessary for their due appreciation.

In the second branch, the book-work questions on Statics, Hydrostatics, and Dynamics, shall bear chiefly upon such parts of those subjects as require for their complete investigation the use of the Differential and Integral Calculus. In the Lunar

M. A. EXAMINATION—concluded.

CALCUTTA	MADRAS	BOMBAY
	Theory, the approximation is to be carried to the second order of small quantities. The text-books recommended in the Third Branch are as follows: (1) <i>Zoology and Animal Physiology</i> Reymer Jone's "General Outline of the Organization of the Animal Kingdom," and Carpenter's "Comparative Physiology." (2) <i>Botany and Vegetable Physiology</i> Balfour's "Class Book of Botany." (3) <i>Geology and Mineralogy</i> Lyell's "Manual of Geology," and Dana's "Mineralogy." (4) <i>Chemistry</i> Miller's "Elements of Chemistry." (5) <i>Electricity and Magnetism</i>	

Appendix

De la Rive's "Treatise on Electricity."

The candidates will be required to compose two essays on subjects connected with the foregoing Sciences; and the Examiners will test the practical knowledge of the candidates.

In the fourth Branch, the following are the works upon which the candidates shall be examined:

Logic.—J. Stuart Mill.

History.—Schmidt's Greek History.

History.—Liddell's Roman History.

History.—Modern History, Selected Portions.

Moral Philosophy.—Aristotle's Ethics (translation).

Moral Philosophy.—Mackintosh's Dissertation on Progress of Ethical Philosophy.

Political Economy.—Mill.

Political Economy.—Adam Smith's Wealth of Nations.

The candidates will be required to compose essays on subjects connected with Ethics and Political Economy.

INDEX

[Prepared by Mr. P. M. Amin, M.A., Bombay]

A

- Abdari, Abū 'Abdullāh, 42
- 'Abdu'l 'Alī, 72
- 'Alī Mīr Zahid, 131
- 'Alī Mullā Jalāl, 130
- Haqq, 56-58
- Haqq Dihlawī, 26, 56
- Hayy, Maulānā Hakīm, 139
- Latīf Sultānpūrī, 62
- Qawī, Shaikh, 62
- Qayyūm, Mullā, 142
- Wahhāb Muttaqī, Shaikh, 58
- Walīd, 42
- 'Abdullāh Khan, 149
- , Shaikh, 32
- Tabbākh, Mullā, 63
- 'Abdu'r Rahīm, Mīrzā, Khān Khānān, 54, 60, 61, 81, 151
- Rasūl, 101
- Ablution, 140
- Abū Ayyūb Anṣārī, 71
- Dā'ūd, 80, 124, 132
- Hanīfa, 21
- Jahl, 172
- Muḥammad Nāṣihī, Qādī, 13
- Shakūr Salmī, 29

- Abū Sulaimān Khitābī, 12
- Ṭahir, Shaikh, 71
- Yūsuf, Qādī, 45
- Zaid, 17, 19
- Abulcasis, 40
- Abu'l Faḍl, 51, 55, 58, 59, 77, 78, 83, 85, 86, 88, 93, 96, 118, 134, 151
- Faraj, 36
- Hasan, 24, 46
- Hasanāt Nadwī, Maulawī, 76
- Khair, 62
- Qāsim Sulaimān, 30
- Abu'n-Najīb, 27
- Achhūt, 171
- Adam, William, 93, 94, 97, 100, 103, 105, 106
- Adhān, 3
- 'Ādil Shāh of Bijāpūr, Sultān, 55, 86
- 'Adud, Qādī, 33
- 'Adududdaulah, 55
- Afghānistān, 11, 82
- 'Afīf, Shams-i-Sirāj, 46
- Africa, 29
- Āghā Khān, His Highness, 136
- Agra, 68, 87, 88
- Agriculture, 53, 101, 175, 180, 182
- Aḥādīthu'l-Anbiyā, 8
- Aḥmad, 28

Evolution of Curriculum

- Ahmad 'Alī, Maulawī of Sahāranpūr, 109
 —, Muḥaddith, Shaikh, 61
 —Shah Abdālī, 175
 Ahmadābād, 87
 Aḥsanu'l-Qawā'id, 134
 Aibak, Quṭbu'd-Dīn, 14
 'Ajabu'l-'Ujāb, 93, 120
 Ajanta, 175
 Ajmer, 14, 139
 Akbar, 26, 50-55, 59, 60, 63, 75, 81-83, 85, 86
 Akbar-nāma, 78
 Akhbār, 106
 Akhbāru'l-Akhyār, 57
 Akhlāq-i-Hind, 114
 —Jalālī, 78, 112, 118, 119
 —Muḥsinī, 93, 111
 —Nāsiri, 53, 78, 112, 118
 'Alāu'd-Dīn Khiljī, 32, 56
 Alchemy, 7, 8
 Alexandria, 47
 Alf Lailah wa Lailah, 111-114, 116
 Algebra, 5, 7, 8, 91, 127, 128, 132, 141, 174
 'Alī, 4, 43
 —Bilgrāmī, Sayyid, 151
 —Gīlānī, Ḥakīm, 61
 —Ḥasan Khān, Nawwāb, 139
 —ibn Rabban, 39
 —Imām, Sir Sayyid, 151
 —Mardān Khān, 82
 Aligarh, 135-137, 139, 147, 149
 —Muslim University, 135-137, 140
 'Alimiyyat, 140
 Allahabad, 182
 'Allāma Ḥamadānī, 12
 'Allāmī Sa'dullāh, 62, 151
 Alqāb-nāma, 101
 Alumni, 45
 Āmad-nāma, 107
 Āmadan-nāma, 95
 A'māl-i-Kurah, 108
 —Uṣṭarlāb, 108
 Amānullāh Banārasi, Ḥafiz, 72
 —Ḥusainī, 104
 Amber, Rājā of, 76
 America, 161
 Amīr 'Alī, Right Hon'ble Sayyid, 151
 —'Alī Sher, 49
 —Arslān Qulī, 31
 —Ḥasan, 15
 —Khān, 82
 —Khusrav, 15, 31, 35, 37, 50, 54, 78, 102, 175
 —Kuhānī, 14
 Amrād Nafīsī, 108
 'Amr ibn Yāsir, 172
 Amritsar, 138
 Anatomy, 38, 40, 65, 119
 Anderson, Sir George, 157
 Andheri, 138
 Anglo-Arabic College, 138
 Anjuman-i-Ḥimāyat-i-Islam, 137, 138, 149
 Anjuman-i-Panjāb, 114
 Anṣārī, 71
 Anwarī, 35, 54, 78
 Anwār-i-Suhailī, 78, 111, 134

Index

Anwar Shāh, Maulānā, 135
 Anwāru't-Tanzīl wa Asrāru't-Ta'wīl, 24
 Apprentice, 46
 Al-'Aqā'id, 69
 'Aqā'id, 143-145
 'Aqā'idu'n-Nasafī, 104, 144
 'Aqīdah Ḥafīẓ, 123
 Arabia, 1, 71
 Arabic, 3, 4, 6, 10, 13, 17-19, 29, 30, 34, 39, 51, 60, 62, 63, 66, 70, 81, 82, 89, 90-92, 94, 97-101, 103-105, 107, 109-113, 115, 119, 135, 136, 139-141, 143, 150, 154, 165, 185
 —Primer, 134
 —Reader, 118
 'Ārif of Ghazna, 16
 Arithmetic, 5, 7-9, 53, 54, 91, 96, 100, 103, 107, 122, 127, 134, 140, 141, 148, 174
 Arts, Fine, 61
 —Liberal, 50
 —Military, 50
 'Arūd, 129
 'Arūdu'l-Miftāḥ, 117
 Asadī, 12
 —Ṭūsī, 12
 Asāsu'l-Uṣūl, 125
 —Taqdīs, 145
 Aṣḥābu's-Ṣuffa, 45
 Asia, 64, 89
 Asia Minor, 28
 Asiatic Society of Bengal, 20
 'Asjadī, 12
 Assemblies, 17-19

Astor, Lady, 173
 Astrology, 13
 Astronomy, 5, 7, 9, 13, 51, 53, 65, 69, 91, 100, 102-104, 108, 122, 127, 141
 Āthāru's-Sunan, 146
 Atharva Veda, 54
 Athletics, 180
 'Antarah, 113
 Aurangzīb, 62-68, 71, 72, 76, 82, 84, 88, 175
 Averroës, 40, 42
 Avicenna, 39, 40
 'Awārif, 26, 70
 'Awārifu'l-Ma'ārif, 27
 'Ayād, Qādī, 93
 Āyatu'l-Kursī, 3, 60
 Āzād, 151
 Āzurda, 109

B

Bāburī Script, 50
 Bābur, Zāhīru'd-Dīn, 49, 50, 81, 83, 85, 114
 Badā'atu'l-Mujtahid, 146
 Badā'i'u'l-Inshā', 77
 Badakhshānī, Mullā Shāh, 81
 Badā'ūn, 15
 Badā'ūnī, Mullā 'Abdu'l Qādir, 55, 58, 85
 Badī'u'l-Mizān, 121
 Badr, 98

Evolution of Curriculum

- Badr-i-Chāch, 78
 Badru'd-Dīn, Shaikh, 16
 Bagh, 26
 Baghawī, 26
 Baghdād, 9, 22, 25, 71
 —University, 71.
 Bagh-o-Bahār, 111-113
 Baghshūr, 26
 Bahādur Khān, 100
 Bahār-i-Dānish, 78, 96
 —Sukhan, 77
 Bahāu'd-Dīn, 20
 —College, 139
 —, Shaikh, 16
 —Zakariyyā Multānī, 27, 29
 Bahāwalpur, 139
 Bahrām, 13
 Bahrām Shāh, Maulawī, 103
 Bahru'l-'Ulūm, 67, 72
 Baidāwī, 23-25, 70, 74, 124, 126, 132, 145
 Baidāwī, Qādī Naṣīru'd-Dīn, 17
 Bairām Khān, 60
 Bakhtyār Kākī, Khwāja Quṭbu'd-Dīn, 16
 Balban, 15, 16
 Balkh, 62
 Baluchistān, 139
 Bāqilānī, 145
 Bāqir Khatīr, 31
 Bāra Bankī, 68
 Baranī, Diyāu'd-Dīn, 15
 Bardwān, 98, 99
 Basra, 5, 8, 18, 19
 Bayān, 33
 Bazdawī, 22, 23
 Bazzāz, Burhānu'd-Dīn, 16
 Beck, Theodore, 136
 Benaras, 72, 175
 Bengal, 93, 101, 105
 Bengālī, 91, 95, 97, 105
 Berar, 139, 157
 Bernier, Francis, 64, 65, 67, 86
 Beveridge, H., 54
 Bhagwāndās, 101
 Bhāskar, 54
 Bhopal, Begams of, 148
 Bible, 185
 Bidāyatu'l-Mubtadī, 20
 Bihar, 53, 77, 93, 100-102, 105
 Bijrandī, 108
 Biology, 9
 Biography, 8, 19
 —Prophet's, 141
 Bīrūnī, 13
 Bismillāh, 107
 Bist-Bābī, 124
 Bombay, 135, 138, 149, 170
 —University, 113, 185
 Botany, 61, 142
 Braj Bhāshā, 62
 Browne, Prof. E. G., 38, 39
 Bukhārā, 22, 56
 Bukhārī, 26, 80, 145
 Bukhārī, Maulānā Badru'd-Dīn
 Ishāq, 15

Index

—, 87, 88

—, 52, 53, 57, 77, 95, 107, 111,

133

C

—, 9, 21, 32, 154

Calcutta, 90, 138, 149, 168, 182

—B.A. Course, 116, 118

—F.A. Course, 116

—Madrasah, 90

—University, 111, 113, 135, 157, 184

Caliph, 4, 25, 35

Calligraphy, 7, 46

Calvinism, 164

Canon, 40

Carving, 46

Caspian, 39

Catholicism, 164

Celestial Globe, 51

Celt, 164

Censor morum, 97

Central Asia, 34, 89

—Provinces, 139, 157, 170

Chaghtā'ī poets, 49

Chahār Gulzār, 118

Chandal Mandal, 83

Chaupar, 83

Chelmsford, Lord, 166

Chemistry, 7, 119, 142, 153

China, 47, 111

Chishtī of Ajmer, Khwāja Mu'īnu'd-
Dīn, 80, 81

Christian Religion, Truth of the, 90

Civic Instruction, 161

Civics, 53, 175, 180

Co-education, 176, 177

College, 9, 10, 14, 15, 32, 33, 53, 58,
64, 67, 137, 138, 154, 166, 177, 184,
185

Colliget, 40

Comenius, 43

Commentary, Qurānic, 17, 23, 24,
127, 128

Commerce, 10, 158, 180

Compass, Divisory, 108

—, Proportional, 108

Composition, 133, 134

Computation, 4, 5

Constantinople, 8

Cordova, 9, 40

Craft, 46

Creighton, Mrs., 173

Culture, 9, 11, 38, 60, 183

—, Hindu, 165, 175

—, Indian, 160

—, Muslim, 165

Cumstan, Dr., 38

Curriculum in Autonomous India,
153

Curriculum in Muslim educational
institutions, 1, 153

Curriculum in Persian, 76

—Nizāmu'd-Dīn's, 71

—under British Rule in India, 89

—under the Afghāns, 1

—under the Mughuls, 49

—under the Turks, 1

Evolution of Curriculum

- Customs, 5, 19
Cyprus, 173
- D**
- Dābhel, 135
Dā'ir, 102
Dā'ira-o-Jadwal-i-Nujūm, 103
Dā'iratu'l-Ma'arif, 142
Dā'iru'l-Uṣūl, 123
Damascus, 9, 28, 79
Dance, 36
Dane, 164
Dānishmand Khān, 62, 64, 65
Dāniyāl, 54
Daqīqī, 12
Dārā, 62
Darbhanga, 102
Darīrī, 102
Dars-i-Nizāmī (Nizāmiyyah), 71, 73, 120, 127, 153
Dāru'l-Hikmah, 3
Dāru'l-'Ilm ('Ulūm), 3, 127, 133, 140
Dastūru'l-Mubtadī, 104, 121, 128
Daulatābād, 17
Daw'u Sharḥ Mullā, 121
Deccan, 42, 88
Delhi, 14-17, 32, 51, 60, 65, 68, 71, 76, 80, 88, 106, 108, 138, 147
Democracy, 31
Deoband, 45, 110, 127, 128, 133, 135, 139, 140
de Sacy, 18
Descartes, 64
Desnah, 77
Dewāh, 72
Dhrupad, 86
Dialectics, 24, 124, 127, 128
Dietetics, 39
Dimashqī, Najmu'd-Dīn, 16, 125
Dimashqī, Shihābu'd-Dīn, 47
Dīnājpūr, 94
Dīn-o-Dānish, 145
Divine, 34, 56
Dīwān-i-Anwarī, 54
—Bābur, 49
—Badr, 98
—Ghānī, 89
—Hāfiẓ, 57, 78, 98, 112, 114, 118
—Humāyūn, 51
—Ibn Farīd, 112
—Khāqānī, 54, 98
—Nāsikh, 114
—Nāṣir 'Alī, 96
—Sā'dī, 78
—Sā'ib, 78, 96
—Saudā, 112
—Shams-i-Tabrīz, 78
—'Urfī, 98, 112
—Wahshatī, 98
—Zahīr-i-Fāryābī, 78, 96
Dīwānu'l-Hamāsah (Hamāsatu'l-'Arab), 112, 117, 120, 130
—Mutanabbī, 93, 117, 120, 130
Diyā, 99
Diyāu'd-Dīn Baranī, (see Baranī)
Dongar Sen, Rājā of Gwalior, 37
Draper, 8, 10

Index

...ing, 140, 153, 170, 175, 176
 ...-i-Muhammadi, 103
 ...-i-Islam, 103
 ...-i-Nadirah, 119
 ...-i-Mukhtār, 132
 ...h, 67
 ...wālī, 4

E

Earth, 8, 65
 Economics, 53, 141, 142, 180
 Edinburgh Review, 110
 Education, 8, 9, 35, 44, 45, 50, 59,
 62, 65, 67, 78, 90, 93, 110, 155-161,
 167, 169, 177-179
 —, Adult, 45, 178
 —, Female, 79, 138, 148, 149, 170
 —, Military, 78, 82
 —, Musical, 78
 —, Scientific, 76
 —, Technical, 45, 46, 78, 86
 —, of India, 173
 Educational Institutions, 8, 13
 Egypt, 24, 28
 Elements, Nature of, 51
 Ellora, 175
 Elocution, 141
 Embryology, 39
 Encyclopædia, 6
 Engineering, 142
 England, 42, 155, 158, 160, 169, 178
 English, 91, 110, 111, 115, 127, 135,
 136, 141-143, 147, 154, 157, 164,
 166, 167, 169, 180, 184, 185

Ethics, 50, 53, 77, 78, 141
 Etymology, 16, 33, 70, 73, 91, 99, 120
 127
 Euclid, 37, 75, 102, 104, 107, 122, 134
 Europe, 40, 54, 64, 89, 161, 183
 —, Literature of, 10
 —, Religion of, 54
 —, Sciences of, 54
 European Civilization, 10
 Examination, B.A., degree, 112-115,
 142, 144, 185
 —, B.A., honours, 112-114
 —, Hakīmu'l-Hādhiq, 119,
 —, Intermediate, 112, 144
 —, M.A., degree, 112-114, 145
 —, Matriculation (Entrance), 111-113
 115, 141, 143
 —, Maulawī, 115, 116
 —, Maulawī 'Ālim, 115, 116
 —, Maulawī Fādil, 115, 117
 —, Munshī, 118
 —, Munshī 'Ālim, 118
 —, Munshī Fādil, 119
 —, 'Umdatul-Hukamā', 119
 —, Zubdatul-Hukamā', 119
 Exegesis, 4, 24, 64
 Exploration, 10

F

Fadīlat, 140, 141
 Fādil Qarābaghī, 123
 Fahmī, Poems of, 104
 Faidī, 54, 55, 77, 78, 98, 151

Evolution of Curriculum

Faidu'l-Hasan, 109
 Fakhru'd-Din al-'Iraqi, 29
 Fakhru'l-Mulk, 14
 Fani, Muhsin, of Kashmir, 43
 Faqihah, 80
 Faqirah, 80
 Farabi, 36, 126
 Faragh, 100
 Faraid-i-Sharifiyyah, 93, 98, 110
 Faraidu's-Siraji, 144
 Farangi Mahall, 67, 72, 127, 139, 140
 Farghana, 20
 Faridu'd-Din Ganj-i-Shakar, Shaikh,
 16
 Farmer, Dr., 36
 Farrukhi, 12
 Fars, 25
 Farsi-nama, 98
 Fatawa'-i-'Alamgiri, 63
 Fathpur Sikri, 55, 81, 87
 Fathullah of Shiraz, Amir, 54, 55, 75
 Fazari, 7
 Fell, Dr., 90
 Fiction, 77, 78
 Fiqh, 5, 7, 11, 63, 64, 74, 109, 124,
 125, 127, 141, 144, 146
 Fiqh al-Akbar, 143
 Fiqh-i-Mas'udi, 13
 Firdausi, 12, 50, 53, 78, 99, 114
 Firdausu'l-Hikmat, 39
 Firishta, 47, 51, 80
 Firuz Shah Tughluq, 32, 35, 46, 86
 Fleischer, 24

French, 89, 64, 185
 Fuzl-i-Akbar, 73
 Fuzlu'l-Hikam, 28
G
 Gangadhar, 54
 Gassendi, 64
 Gauhar-i-Murad, 102
 Genealogy, 5, 8
 Geography, 7, 8, 51, 61, 63, 119, 127,
 136, 137, 140, 141, 153, 175, 180
 Geometry, 5, 7-9, 53, 91, 100, 102,
 122, 127, 128, 132, 174
 German, 185
 Germany, 181
 Ghadiri, 12
 Ghalib, 109, 118
 Ghanai, 98
 Ghazali, Imam, 42-44, 56, 63, 68
 Ghazna, 11, 12, 14, 16, 25
 —, 'Arif of, 16
 —, Sultans of, 14
 Ghaznavids, 13
 Ghulam Haider Khan, Hakim, 108
 —Husain, Maulawi, 100
 Ghur, House of, 14
 Ghuris, 13
 Ghiyathu'd-Din Mansur of Shiraz,
 Mir, 55
 Globes, 8
 God, 43, 100, 102, 187
 Goldziher, Ignaz, 79
 Gond, 170

Index

Government, 65, 89, 93

Gown, 45

Grammar, 4, 7, 8, 16, 17, 19, 24, 30, 33, 51, 53, 63, 66, 68, 70, 73, 91, 92, 99, 101, 104, 116, 118, 120, 128, 133, 134, 141, 150, 167, 186

Granada, 9

Greek, 6, 7, 13, 38

Gregory IX, 55

Grotius, 90

Guilds, 46

Gujrāt, 27, 37

Gulbadan Begam, 81

Guldasta-i-Sukhan, 113

Gul-i-Bakāwalī, 111

Gulistān, 5, 53, 57, 77, 94, 95, 107, 111-114, 133

Gūmtī, 140

Gwalior, 85

H

Ḥadā'iqu'l-Balāghat, 99, 119

Ḥadīqah, 78

Ḥadīqatu'l-Muttaqīn, 124

Ḥadīth, 5, 17, 25, 27, 58, 62, 70, 71, 75, 79, 109, 123-125, 127, 141, 144, 145, 153, 171

Ḥafīz, 57, 63, 78, 98

Ḥāfiẓa Jamāl, Bibī, 80

Ḥafṣah, Ummu'l-Mu'minīn, 80

Haft Paikar, 78

Ḥaidar Dughlāt, Mīrzā, 49

Hajj, 8

Ḥālī, Khwāja, 107, 151

Halifax, Lord, 161

Hamadānī, 'Allāma, 12

Ḥamāsah (see Dīwān-u'l-Ḥamāsah)

Ḥamd-i-Bārī, 133

Ḥamdullāh, 103, 117, 121, 131

Ḥamīdu'd-Dīn, Maulawī, 107

Ḥanafī Law, 100

—School, 22

Handwork, 175

Haneberg, Daniel, 45

Ḥarīrī, 12, 17-19, 91

Ḥārith ibn Hammām, 18

Harivansā, 54

Hārūnu'r-Rashīd, 45

Ḥasan, 52

—, Amīr, 15

—, Mullā, 121, 130

Hāshim Gilānī, 62

Ḥāshiya Sharḥ-Sullam, 103

Ḥashr, Sūratu'l, 3

Hayākilu'n-Nūr, 126

Ḥayāt-i-Jāwīd, 107

Hebrew, 18

Hibatullāh 'Arab of Ḥydarābād, 63

Hidāyah, 20-22, 69, 74, 91, 92, 100, 117, 123, 131, 144

Hidāyatu'l-Ḥikmah, 56, 69, 144

Hidāyatu'n-Naḥw, 73, 92, 98, 99, 116, 121, 129

Hidāyatu's-Ṣarf, 98, 99

Ḥijāz, 58

Hijra, 2, 7

Evolution of Curriculum

Hikāyat-i-Latīf, 133
 Hikmatu'l-Ishrāq, 126
 Hilālī, 101
 Hillī, 'Allāma, 125
 Hilzūm, 108
 Hindī, 60, 61, 97, 105, 115, 157, 165
 Hindu, 35, 53, 64, 86, 94, 97, 105, 106, 171, 177
 Hindustān, 14, 34
 Hindustānī, 35, 62, 94, 105, 113, 165, 175, 180
 Hisar, 51
 History, 6, 8, 19, 51, 53, 54, 58, 70, 77, 78, 91, 93, 119, 127, 136, 137, 142, 153, 180
 —, Indian, 141, 175
 —, Natural, 9
 History of the Caliphs, 14
 Hujjatu'llāhi'l-Balighah, 145
 Hujra, 34
 Humāyūn, 51, 81
 —Nāma, 81
 Hummayātu'sh-Shaikh, 124
 Husain Bilgrāmī, Sayyid, (see Imādu'l-Mulk)
 —Sharqī of Jaunpūr, Sultān, 86
 Husāmī, 69, 123, 130
 Hydarābād, 142, 149
 Hygiene, 39, 140, 153, 175

I

'Ibādāt, 123
 Ibn 'Abbās, 4
 —'Abd-i-Rabbihī, 36
 —Baṭṭūṭa, 83

Ibn Hākam, 24
 —Hishām, 145
 —Khaldūn, 24, 30, 42, 45
 —Khallikān, 5, 30, 37
 —Majāh, 132
 —Rushd, 40, 42
 —Sina, Abū 'Alī, 36, 39, 42, 62
 Ibnu'l-'Arabī, 26-29, 42, 82
 —Hājib, Shaikh Jamālud-Dīn
 Ibtidā'i, 140
 Ihyā'u'l-'Ulūm, 63
 Ijāj, 22
 Ijāzah, 45
 I'jāz-i-Khusrawī, 35, 78, 119
 I'jāzu'l-Qur'ān, 145
 Ijmā', 7
 Ikhtiyāru'd-Dīn Yaghī, 31
 Ikhwānu's-Safā', 6, 112, 113
 Ilahī, 53
 Ilmu Wadi'i'l-Ālāt, 124
 Itutmish, Sultān, 14
 Imādāt, 126
 'Imādu'd-Dīn Muḥammad ibn Qasim, 10
 'Imādu'l-Mulk Nawwāb, (Husain Bilgrāmī, Sayyid), 142, 152
 Imām, 3, 7, 9, 20, 31, 34
 'Imāmah, 45
 Imlā', 45
 Imra'u'l-Qais, 114
 'Ināyatullāh, Shaikh, 77, 78
 India, 1, 6, 10, 11, 14, 24, 45, 52, 53, 58, 60, 63, 64, 67, 68, 71, 76, 80

Index

90, 105, 110, 111, 115, 135-138, 147-149, 151, 153-155, 159, 163, 165, 169, 172-178, 181

Industries, 10

Inheritance, Law of, 93, 98, 99, 102, 103, 110, 116, 117, 124, 128

Inshā'-i-Bahār-i-'Ajam, 133

—Birahman, 101

—Dilkushā, 133

—Faid Bakhsh, 104

—Harkaran, 96

—Khurd, 101

—Mādho Rām, 101

—Maṭlūb, 96

—Munir, 101, 118

—Muthallath, 101

—Yār Muḥammad, 96

—Yūsufi, 77, 96

Institutions, 9

—, educational, 8, 12

—, Hindu, 64

—, Moorish, 9

—, Vocational, 180

Inventions, 10

Iqbāl, Sir Muḥammad, 44, 152, 161

Iqbāl-nāma-i-Jahāngīrī, 78

'Iqdu'l-Farīd, 36

Iran, 9, 22, 24, 34, 51, 85, 111

Iraq, 9, 47, 82

Irshād, 17, 57

Irshād Husain, Maulawī, 109

'Isāghojī, 74, 121, 129

Ishāq, Maulana, 35

Ishārāt, 126

Ish'aru'l-Mahjūb, 103

Islam, 4, 5, 7, 8, 10, 24, 27, 40, 44, 56, 63, 99, 100, 102-104, 141, 162, 171-173, 185

—, education in, 1

Islamia College, 138

Islamic Creed, 68

—doctrines, 141

—history, 140, 141, 175

—law, 7, 17, 20-22, 69, 74, 76, 128, 141

—learning and culture, 11

—literature, 22, 140

—Sharī'at, 140

—studies, 55, 109, 136

—thinkers, 6

—thought, 14

Ismā'il Yūsuf College, 138

Isnād, 7

'Iyār-i-Dānish, 54, 78

'Izzu'd-Dīn, Sulṭān, 15

J

Jābir ibn Ḥayyān, 7

Jahānārā, 81

Jahāngīr, 50, 60, 61, 81, 85, 88

Jaipur, 52, 76

Jāhiz, 42

Jai Singh, 108

Jalālain, 70, 74

Jalāl, Mullā, 74

Jalālu'd-Dīn Khiljī, Sulṭān, 31

—Mahallī, 74

Evolution of Curriculum

Jalālu'd-Dīn Suyūṭī. (See Suyūṭī)
 Jamālu'd-Dīn Maḥmūd, Khawāja, 55
 Jam' baina'r-ra'yain, 126
 Jām-i-Bahādurkhānī, 100
 Jāmī, 35, 50, 54, 70, 77
 Jāmī', 3, 34, 44
 —'Abbāsī, 125
 —Tirmidhī, 123, 131
 Jāmī'u'l-Qawānīn, 96
 Jāmī'a-i-Islāmiyyah, 135
 Jāmī'a-i-Millīyyah, 147, 148
 Jāmī'u's-Ṣaghīr, 20
 Jānā Begam, 81
 Jang-i-Nahw, 92
 Jang-i-Ṣarf, 92
 Japan, 111
 Jantar Mantar, 76
 Jarību's-Sā'at, 108
 Jaunpur, 37, 51
 Jawāhiru'l-Kalām, 125
 Jawāhiru't-Tarkīb, 103
 Jihād, 162
 Jubbah, 45
 Judaism, 164
 Jullundhur, 15
 Jum'a, 3
 Jūnāgarh, 139
 Juris-consults, 9
 Jurisprudence, 9, 20, 21, 23, 30, 33
 49, 69, 100
 Justice, tribunals of, 9
 Jutland, 166
 Juz'u'l-Latīf, 70

K

Ka'ba, 5
 Kābul, 81
 Kāfir, 171
 Kafiyah, 17, 51, 57, 68, 73, 92, 98, 99,
 116, 121, 129
 Kalām, 68, 141, 145
 Kalidāsa, 175
 Kalīlah-Dimnah, 54
 Kalīm, 101
 Kalima, 3
 Kamāl Aṭaturk, 172
 Kamālu'd-Dīn of Shīrwān, 55
 —Zābid, 16
 Kanzu'd-Daqā'iq, 104, 123, 130
 Kanzu'l-Wuṣūl ilā Ma'rifati'l-Uṣūl
 (see Uṣūlu'l-Bazdawī)
 Karachi, 168
 Kārkhāna, 46, 47, 86
 Karīmā, 95, 107, 133
 Karve, Dr., 149
 Kashfu'l-Haqq, 125
 Kāshifī, Ḥusain Wā'iz, 78
 Kashmīr, 37, 64, 85, 87, 96, 168
 Kashshāf, 23-25, 64, 124, 126, 145
 Kashshāf 'an Haqā'iqi't-Tanzīl, 23
 Kātibī, 'Alī ibn 'Umar Najmu'd-Dīn
 al-Qazwīnī, 19, 20
 Keene, 67
 Khadījah, Ḥadrat, 172
 Khairullah, Mīrzā, 76, 108

Index

Khalid, 7
Khalil, 4
 —‘Abdullah Totah, Dr., 41
Khalīq Barī, 107
Khan, 46
 —Khanān (See ‘Abdu’r Raḥīm Mīrā)
Khāqānī, 35, 54, 78, 98
Khatīb, 91
Khawziyānī, Aḥmad ibn Maḥmūd al-Harawī, 56
Khayālī, 69, 122, 130
Khīrad Afrūz, 113
Khīṭabī, Abū Sulaimān, 12
Khiyāl, 86
Khulāṣatu’l-Ḥisāb, 75, 103, 122, 130
 —Makātīb, 76
Khulāṣatu’ṣ-Ṣibyān, 103
Khurāsān, 15, 26, 40
Khurram, 88
Khūzistān, 22
Khwāja Hasan, 31
 —Qutbu’d-Dīn Bakhtiyār Kākī, 16
Khwāja-Zāda, 56
Khwārizm, 23
Khwārizmī, Shamsu’d-Dīn, 16, 17
Khayber, 138
‘Kimiya’-i-Sa’adat, 53
Kindī, 36
Kirmān, 22
Kishn Joshī, 54
Kitabu’l-Aghānī, 36
 —Milal wa’n Niḥal, 114
Komensky, Jan Amos, 42

Kubrā, 74
Kubrā, Najmu’d-Dīn, Al-, 27
Kufā, 8
Kuhānī, Amīr, 14
Kulliyyāt-i-Khusraw, 99
Kulliyyāt of Nafīsī, 124
Kursī, Āyatu’l, 3
Kushā’yish-nāma, 102
Kuttāb, 3, 8

L

Lady Irwin College, 174
 Lahore, 13-15, 25, 60, 87, 109, 114, 120, 137, 149
Lailā Majnūn, 78, 96
Lāl Chand, Story of, 77
Lā’l-o-Gauhar, 113
Lama’āt, 29, 70
Lāmas of Tibet, 59
Lane-Poole, Stanley, 81
Latin, 18, 183
Laud, Archbishop, 90
Lauḥ, 3, 96
Law, 6, 7, 9, 11, 19, 20, 30, 63, 66, 70, 74, 91, 92, 94, 98, 100, 104, 123, 142
Law, Dr. Narendra Nāth, 53, 76, 86
Lebanon, 59
Leipzig, 25
Lexicography, 19, 124
Lexicology, 24
Līlāvati, 54, 77
Linguaphone Records, 167

Evolution of Curriculum

Literacy, 169, 178
 Literature, 10, 12, 16, 17, 22, 30, 36,
 50, 51, 61, 77, 91, 92, 97, 106, 109,
 110, 115-120, 127, 128, 133, 134,
 137, 140, 141, 164, 177
 Logic, 9, 17, 19, 30, 33, 53, 56, 57,
 69, 74, 91, 92, 98, 99, 101-104,
 116, 117, 121, 127, 128, 141, 143
 London, 29
 —County Council, 180
 Lubbu'l-Albāb, 17
 Lucknow, 61, 67, 71-73, 127, 139, 140,
 149
 —University, 140

M

Ma'ālimu'l-Uṣūl, 125
 Ma'āthir-i-'Ālamgīrī, 63
 —Rahīmī, 61
 Mabādī Kalāmiyyah, 75
 Mabādī'l-Hikmat, 144
 Macaulay, 110
 Mackenzie, Dr. A. H., 184
 Madārik, 23, 70, 124
 Madariku't-Tanzīl, 23
 Madkhal, 42
 Madras, 138, 168
 Madrasah, 3, 8, 14, 32, 34, 44, 51, 52,
 61, 67, 90, 91, 137, 150
 Madrasah-i-'Āliyyah Nizāmiyyah,
 127
 Madrasatu'l-'Ulūm, 139
 Madras University, 112
 Mahābhārata, 54, 78

Mahdhūfu'l-Hurūf, 103
 Mahesh-Mahānanda, 54
 Mahmūd Khiljī of Malwa, 47, 80
 Mahmūd-nāma, 103
 Mahmūd of Ghazna, Sulṭān, 10-12, 38
 —Shāh Bahmanī, 41
 Maibudhī, 102, 107, 122, 139
 Maibudhī, Husain ibn Mu'in, 56,
 73
 Majallatu'l-Ahkām, 146
 Majma'u'l-Bayān, 125
 Majmū'ah, 101
 Majūsī, 'Alī Ibnu'l-'Abbās, 39
 Makhfī, Salima Sulṭāna, 81
 Makhzanu'l-Asrār, 78
 Maktab, 3, 8, 34
 Mā lā Budda Minhu, 133
 Malichchha, 171
 Malik, 46
 Mālikī, 39
 Mālik ibn Anas, 70, 79
 Mā Muqīmān, 101
 Manāru'l-Anwār, 22
 Manba'u Nafā'isi'l-'Uyūn, 59
 Mandla, 170
 Manhiyyāt, 122
 M'anī, 33
 Man lā Yaḥduruhu'l-Faqīh, 125
 Manqūlāt, 54, 59
 Mantīq, 143
 M. A.-O. College, 138, 139
 Maqāmātu'l-Harīrī, 17-19, 32, 93,
 112-114, 116, 117, 120, 129
 Maqtūl, Shāikh, 126
 Ma'qūlāt, 54, 59

Index

- Marathi**, 156, 157
Marhinan, 20
Marhinanī, Shaikh Burhānu'd-Dīn
 Abu'l Hasan 'Alī, 20
Maṣābiḥu's-Sunnah, 25, 26
Masālik wa'l Mamālik, 5
Maṣdar-i-Fuyūd, 133
Mashāriqu'l-Anwār, 25, 26
Masjid, 31
Mas'ūd, 12
Masulipatam, 168
Matāli', 33, 69
Materia Medica, 39, 119
Mathematics, 13, 37, 51, 53, 69, 75, 91,
 107, 119, 128, 133, 134, 136, 142,
 153
Mathnawī, 50, 54, 78
 —**Mīr Hasan**, 113, 114
Matla'u'l-Anwār, 78
Maulānā, 136
 —**Zāda**, 56
Maulā, Sayyid, 16
Maulawī, 68, 75, 100, 102, 151, 154,
 161, 173
Mawāqif, 33, 69
Māwarā'u'n-Nahr, 20
Mayhew, Arthur, 149, 173
Mecca, 5, 8, 24, 25, 27, 29, 172
Mechanical arts, 46
 —**inventions**, 55
Mechanics, 53
Medicine, 6, 8, 9, 13, 38, 39, 53, 69,
 81, 102, 104, 108, 114, 119, 124,
 127, 128, 142
Medina, 2, 8, 42, 45, 71, 172
Mekrān, 10
Memoirs, 49, 60
Mensuration, 128, 132
Metaphysics, 6, 9, 56, 100, 104, 122
Mi'atu 'Āmil, 98, 99, 121, 128
Midwifery, 119
Miftāḥ, 129
Miftāḥu'l-Adab, 118
 — **'Ulūm**, 33
Mihr-i-Nīmrūz, 118
Mijistī, 102, 108, 126
Military Science, 180
Minhāju'd-Dīn ibn Sirāju'd-Dīn
 (**Minhāju's-Sirāj**), 15
Miniature Painting, 46
Minto, Lord, 110
Mīnūchihri, 12
Mīr, 92, 99
 —**Bāqir**, 126
 —**Īsāghojī**, 121
 —**Kalān Harawī**, 61
 —**Qutbī**, 74, 121, 129
 —**Sayyid Sharīf**, 33
 —**Zābid**, 74, 99, 122
 —**Zāhid Mullā Jalāl**, 122, 130
 —**Zāhid Umūr 'Āmmah**, 123, 126
Mirāḥu'l-Arwāḥ, 128
Mir'ātu'l-Uṣūl, 144
Mirqāt, 143
Mirqātu'l-Mantiq, 129
Mīrzā 'Abbās, 149
Miṣbāḥ, 17, 57, 99, 128
Mishkātu'l-Maṣābiḥ, 26, 69, 75, 100,
 123, 126, 131, 144
Mīzān, 57, 63, 73, 98, 120

Evolution of Curriculum

- Mīzānu'l-Mantiq, 92, 99, 129
 Mīzānu's-Sarf, 128
 Mīzānu't-Tibb, 102
 Monastries, 61
 Mongolia, 59
 Mongols, 15, 20
 Monserrat, Father, 54
 Moors, 10
 Moral Instruction, 161
 Morals, 143
 Moravia, 42
 Morison, Sir Theodore, 136
 Morocco, 80
 Mosque, 2, 3, 5
 Mu'adhdhin, 91
 Mu'alajāt of Sadīdī, 108, 124
 Mu'allim, 3
 Mu'allimah, 80
 Mu'allimātu'l-Banāt, 80
 Mu'amalāt, 123
 Mu'azzam, Prince, 69
 Mubāhathah Imāmiyyah, 103
 Mubārak-nāma, 104
 Mubārak, Qadī, 117, 121, 131
 —, Shaikh, 58, 59, 85
 Mubayyin, 49
 Mubīn, 49
 —, Mullā, 130
 Mufasssal, 49
 Mufīd-nāma, 133
 Mufidu'l-Inshā', 101, 104
 Mufidu't-Talibīn, 129
 Mughul, 52, 60, 63, 64, 67, 84, 89, 110
 Mughul Empire, 49, 60, 67
 Muhammadan College, 14
 Muhammad Bihārī (see Bihārī Dīn)
 —Fāruq of Chitragakot, 108
 —ibn Qasim, 10
 —Imam Shah, Maulana, 108
 —Muhandis, Shaikh, 108
 —of Ghūr, 14
 —Qutbu'd-Dīn 'Abdu'l-Wali, Maulana, 127
 —Sālih, Shaikh, 77
 —Shah, 76
 —Shahī, 76, 108
 —Shaikh, the Muhaddith, 76
 —, Prince, 15
 —Sultān, Prince, 84
 —Tughluq, 22, 32, 35, 83
 —Turk, 56
 Muharram, 42
 Muḥaṣṣal, 145
 Muhr, 60
 Muḥsin Fānī of Kashmīr (see Fānī)
 Muḥsinu'l-Mulk, Nawwāb, 136
 Muḥyi'd-Dīn *alias* Muhammad Bihārī, Mulla, 62
 —of Erki, 101
 Mu'īnu'd-Dīn Chishtī, Khwaja, 37
 Mu'izzī College, 14
 —School, 14
 Mu'izzu'd-Dīn Muhammad ibn Sam of Ghūr, Sultān, 14
 Mūjaz, 108, 124, 131
 Mukhtaṣar, 20, 33, 57, 68, 121
 —Nāfi' Shah Saghr, 125
 Mukhtaṣaru'l-Imām, 101

Index

Mukhtasaru'l-Ma'ani, 73, 92, 102,
 107, 116, 121, 129
 —**Mukhtasar**, 146
Mulatafah, 96
Mulla, 92, 136, 148
 —**Jalal**, 99, 130
 —**Jiwan** (see **Shaikh Ahmad Mulla**)
Mullazada, 121
Multan, 10, 11, 32
Multaqa'l-Abhur, 144
Mumtaz Mahall, 81
Munir, **Mulla**, 77
Mu'nisu'l-Arwah, 81
Muniyatu'l-Musalli, 129
Munsha'ib, 64, 73, 98, 120, 128
Munshi, 94, 161
Muqaddamah ibn Salah, 146
Murad, 54
Muradabad, 32
Murad-i-Hasil, 101
Murad Juwaini, **Mir**, 84
Murcia, 28
Murtada Khan Dakhani, 84
Musallamu'th-Thubut, 75, 92, 123,
 125, 132, 146
Museum, 12
Music, 31, 35-38, 50, 53, 61, 62, 75, 85,
 86, 170, 175
Musiqi, 75
Muslim, 2-7, 9, 11-14, 19, 27, 33, 34,
 37-39, 42, 53, 86, 91, 93, 94, 97,
 100, 105, 106, 123, 135, 137-138, 139,
 147-151, 154, 161, 162, 171-174, 177
 —**etiquette**, 140
Mutanabbi, 91, 93

Mutawalli, 31
Mutawwal, 33, 57, 68, 73, 107, 117,
 121, 130
Mu'tazila, 6, 23, 24
Muwatta' of Imam Malik, 70, 79,
 123, 132
 —**of Imam Muhammad**, 132
Muwayyid Diwana, 31
Muzna, 79
Mystic, 13, 29
 —**Philosophy**, 59
Mysticism, 17, 26, 70, 141

N

Nadhir Ahmad, 151
Nadwah, 45, 139, 140
Nadwatu'l-'Ulamā', 139, 150
Nafhatu'l-Yaman, 91, 92, 111, 112,
 120, 129
Nafisi, 131
Nahw Mir, 73, 102, 121, 128
Najib, 80
Naisani, **Mir Tahir Muhammad**, 35
Nakhshab, 22
Nakhshabi, 78
Nal-Daman, 98
Nam-i-Haqq, 102, 133
Naqdu'l-Muhasal, 145
Naqdu'n-Nusus, 29, 70
Naqshbandiya School, 70
Narnaul, 52
Nasaf, 22
Nasafi, 'Abdullah ibn Ahmad
Hafizu'd-Din, 23

Evolution of Curriculum

Nasafi, Ḥafīzu'd-Dīn Abu'l-
Barakāt, al- 22, 69
Nasā'ī, 131
Nāṣihī, Qādī Abū Muḥammad, 13
Nāṣir 'Alī, 96
Nāṣiriyyah College, 15
Naṣīru'd-Dīn, 14, 79
Naṣīru'd-Dīn, 15
Naskh, 62
Nasta'liq, 62
Navigation, 10
New Delhi, 174
Nicholson, Professor R.A., 29
Nihāyah, 63
Ni'mat Khān-i-'Alī, 119
Niṣābu'l-Muthallath, 103
Niṣābu's-Sibyān, 101
Nishāpūr, 9
Nizām, Mullā, 63
—of Hyderabad, H.E.H. Mīr 'Uth-
mān 'Alī Khān Bahādur, 142, 146
Nizāmī, 35, 50, 52, 54, 78
Nizāmiyyah, 71
—Observatory, 143
—of Baghdād, 43
Nizāmu'd-Dīn Auliya, Ḥadrat, 17
31, 32, 37, 60
—Mullā, 67, 71, 72, 75
Norman, 164
—Conquest, 42
Notation, 9
Nukhbatu'l-Fikr, 124, 131
Nu'mān, 28

Numerals, Roman, 105
Nūr Jahān, 62, 112
Nūr-i-Anwār, 74, 122
Nūrullah, Qādī, 125
Nuzhatu'l-Ahrar, 77
—Arwah, 78

O
Okhla, 148
Oriental College, Lahore, 120
—Publication Bureau, 142
—University, 115
Orissa, 93
Orthography, 30, 95
Osmānia University, 142, 145, 147,
184
—University College, 143
Oudh, 68
Oxford University, 90, 173, 182

P

Pā'inda Beg, 96
Painting, 46, 61, 62
Palestine, 42
Pāncatantra, 54
Pandit, 64
Pand-nāma, 94, 95
Panipat, 175
Panjāb University, 115, 120, 133, 137
Panjganj, 73, 116, 120, 128
Pankhurst, Mrs., 173
Paris University, 56
Patanjali, 53

Index

Pathology, 39, 40
 Patna, 151
 Parda, 22
 Parda-wī (see Bazdawī)
 Pedagogy, 40, 142
 Pelsaert, Francisco, 88
 Persian, 13, 26, 29, 34, 35, 51, 54, 57,
 60-62, 64, 70, 76, 81, 82, 89,
 93-98, 101, 103, 105-107, 111-115,
 118, 119, 127, 133, 135, 136, 139,
 140, 149
 Peshawar, 138, 168
 Pharmacology, 13
 Pharmacy, 119
 Philology, 30
 Philosophy, 6, 13, 17, 30, 52, 53, 56,
 66, 68, 73, 75, 107, 117, 121, 127,
 128, 137, 141, 142, 153, 159
 —, Moral, 118, 119
 —, Natural, 91, 100, 102, 104
 Physical Sciences, 53
 Physics, 11, 13, 15, 25, 138, 139, 168
 Physiognomy, 53
 Physiology, 40, 153, 175
 Pocock, A. D., 90
 Poetry, 4, 7, 8, 19, 30, 34, 35, 49, 51,
 52, 77, 113, 127, 141
 Politics, 141
 Prince Muhammad, 15
 Propædantics (or preliminary learn-
 ing), 6
 Property, Law of, 127
 Prophet, 1, 2, 4, 5, 8, 27, 37, 38, 43,
 45, 79, 80, 100, 172, 173

Prose, 52, 77, 102, 113, 127, 141
 Prosody, 33, 49, 117, 119, 127
 Protestantism, 161, 164
 Proverbs, 4, 19
 Ptolemaic System, 100
 Ptolemy, 102, 104
 Punjab, 11, 13, 15, 25, 138, 139, 168

Q

Qābisī, 42
 Qābūs-nāma, 53
 Qāla-Aqūl, 121, 129
 Qāmūs, 124
 Qaushjiyyah, 75, 122
 Qānūn, 39, 69, 132
 Qānūncha, 40, 108, 124
 Qānūnu'l-Mas'ūdī, 13
 Qaṣā'id, 78, 99, 112
 —Badr Chāch, 119
 —Khāqānī, 119
 —'Urfī, 118, 134
 Qaushajī, Shamsu'd-Dīn, 16
 Qawānīn, 125
 Qirānu's-Sa'dain, 78, 102
 Qiṣṣah-i-Sultān, 102
 Qiyās, 7
 Qubbātu't-Taqdīsāt, 126
 Qudūrī, 20, 117, 123, 129
 Quinquennial Review, 157
 Qur'ān, 1-4, 7, 11, 23, 24, 26, 27, 30,
 37, 38, 41, 45, 51, 57, 59, 60, 62, 63,
 70, 81, 91, 95, 98, 104, 107, 127,

Evolution of Curriculum

140, 141, 144, 145, 148, 153, 162,
171, 173
Qutbī, 70, 74, 92, 99, 117, 121, 129
Qutbu'd-Dīn Aibak, 14, 83
—Bakhtyar Kākī, Khwāja, 16
—Muhammad Khān, 54, 61
—, Mullā, 71

R

Rādīu'd Dīn, 25
Rādiyya, Sultāna, 15, 80
Rāfidah Aslamiyyah, 173
Rāghib, 24
Rāh-i-Najāt, 133
Raḥmatullāh, Shaikh, 58
Rajputana, 76
Rajshāhī, 95
Rāmaswāmī, 149
Rāmāyana, 54
Rām Dās, 61
Rāmpur, 109
Ramzu'l-Hidāyat, 103
Raqm-i-Siyāq, 96
Rashīdiyyah, 124
Rawḍu'l-Anīf, 146
Ray, 39
Rāzī, 24, 145
—, Abū Bakr Muhammad ibn
Zakariyyā, 39
Razm-nāma, 54, 78
Religion, 2, 7, 38, 54, 58, 64, 65, 98,
99, 103, 106, 151, 153, 161, 162,
170
—, Hindu, 175, 185

Religious Philosophy, 17
—Sciences, 59
—Traditions, 19
Rhetoric, 16, 19, 33, 68, 73, 81, 92,
99, 102, 104, 116, 117, 119, 121,
127, 128, 141
Rijālu'l-Bukhārī, 146
Risālah 'Abdu'l 'Alī Mīr Zahid, 130
—'Abdu'l Wāsi', 118, 134
—Ghulam Yahya, 121, 130
—Raf' Yada'in, 103
—Taudīhu'l-Bayān, 103
—Taḥqīqu'l-'Aql, 126
—Mīr Zahid, 74, 104, 130
—Wālidīyya, 49
Riyādī, 53
Roman Script, 165
Rome, 8
Ross, Sir Denison, 49
Rousseau, 155
Rubā'īyyāt of Jamī, 70
Rub'u Mujīb, 108
—Muqantar, 108
Ruq'āt-i-Abu'l Fadl, 104, 112
—'Ālamgīrī, 64, 96
—Amānullāh Husainī, 134
Rūmī, 28, 50, 78

S

Sab' Mu'allaqāt, 18, 93, 113, 114, 115,
120, 130
—Shīdād, 122, 132
Sacy, de, 18

Index

Sa'di, 16, 35, 50, 52, 53, 57, 63, 77,
78, 95, 107

Şadiq Egerton College, 138

Sadrā, 74, 100, 117, 122, 131

Sa'dullah, Shaikh, 56

Şafiyu'd-Din Ardabili, Mulla, 82

Şafwatu'l-Masādir, 133

Sahāranpur, 128

Şahba'i, 109

Şahibganj, 100

Şahibiyyah, 81

Şahibji, 82

Şahihain, 70

Şahih Nasā'i, 124

Şahihu'l-Bukhārī, 69, 80, 123, 126,
131

Şa'ib, 78, 96

Saifu'd-Din, Shaikh, 56, 57

Sakkākī, Sirāju'd-Din Abū Ya'qūb
Yūsuf ibn 'Alī ibn Muḥammad,
33

Sālār Jang, Sir, 151

Şalih Mulla, 65

Salīm, Prince, 54, 61, 84

Sālivāhan Dakhanī, Rājā, 84

Samarqand, 23

Şan'ah, 46

Sanā'i, Ḥakīm, 13, 78

Şanā'i' Wal Badā'i', 146

Şan'at-i-Ustārāb, 108

Sanbhal, 32

Sanskrit, 13, 53, 54, 60, 89, 110, 115,
135, 165

Saracenic Culture, 38

Şarf-Mīr, 73, 99, 120, 128

Sarkār, Sir Jadūnāth, 65

Sarūj, 18

Sawā'i Jai Singh, 76

Sayyid Aḥmad Khān, Sir, 106-108,
110, 120, 135, 136, 151

Sayyid Ḥasan, 149

—Maulā, 16

—Muḥammad Qannauji, Maulānā,
62

Scholasticism, 17, 29, 33, 57, 69, 74,
122, 125, 128

Schools, 9, 42, 53, 64, 67, 93-95, 97,
100, 105, 106, 137, 159, 161-163,
166, 168, 170, 174, 176, 177, 179,
183

—, Arabic, 102, 104

—, Bengālī, 105

—, Christian, 9

—, Elementary, 2, 3, 8, 42, 78, 169,
170, 177

—, Hindī, 105

—, Indian, 155

—, Muslim, 19, 139, 154, 185

—, Muslim Girls', 176

—, Persian, 104

—, Prussian, 181

—, Public, 181

—, Secondary, 3, 8, 180-182

—, Tirhut, 103

—, Urdu, 105

—, Vocational, 180, 181

Science, 4, 6, 7, 10, 39, 53, 54, 61, 89,

Evolution of Curriculum

- 106, 110, 115, 155, 162, 174, 175, 180, 182
- Sciences, natural, 6, 100
- Scotch, 164
- Sculpture, 46
- "Secrets of the Self", 44
- Seljuqs, 13
- Seville, 9, 28
- Shabbir Husain, 135
- Shāfiyah, 73, 116, 120, 129
- Shāh Jahān, 61, 62, 77, 84, 85
- Muhammad Sulaimān, Sir, 152
- nāma, 12, 50, 53, 78, 99
- of Irān, 51
- Waliullah, 68, 70
- Shahrastānī, 114
- Shaidā, 77
- Shaikh, 3, 30, 31, 45
- Ahmad, 149
- Ahmad, Mullā, *alias* Mullā Jiwan, 62
- Sūfī, 62
- Shaikhū'l-Akbar, 28
- Shamāyil, 69, 131, 144
- Shams-i-Tabriz, 78
- Shamsiyyah, ar-Risālatush-, 19, 20, 69, 144
- Shamsu'd-Din, 20
- Khwarizmi, 16, 17
- Qaushajī, 16
- Shamsu'l Bāzigha, 73, 100, 122, 131
- Shams'ul-Mulk, 17, 32
- Sharafiyyah, 117
- Sharafu'd-Din 'Alī, 117
- Shaikh, of Maner, 53, 68, 78
- Sharā'i'u'l-Islam, 125
- Sharh 'Alamah Shikrā, 125
- 'Aqā'id of Jalālī, 123
- 'Aqā'idu'n-Nasafi, 33, 57, 74, 125, 130, 144
- Bab Hadī 'Ashar, 125
- Chaghmīnī, 75, 100, 108, 122, 131
- Hidayatu'l-Hikmah, 56, 73
- Kashfu'l-Haqq, 125
- Lam'a, 125
- Ma'āni'l-Āthar, 146
- Mirqātu'l-Ustūl, 144
- Sullam, 121
- Tadhkira, 102
- Tajrid, 125
- Tahdhīb, 74, 92, 98, 102, 107, 116, 121, 129
- 'Abdu'r Rasūl, 101
- Khulāṣatu'l-Hisāb, 103
- Mi'at 'Āmil, 73, 98, 121, 128
- Qasīda-i-Āmūlī, 103
- Sharhu Asbāb, 108, 124, 131
- Mullā Jamī, 33, 68, 70, 72, 73, 92, 99, 107, 116, 129
- Sharhu'l Maqāsid, 145
- Matāli', 33
- Mawāqif, 33, 74, 122, 131
- Wiqāyah, 33, 64, 69, 74, 92, 98, 123, 130, 144
- Sharhu'sh-Shamsiyyah, 74

Index

- Sharbu's-Sahā'if, 29
Sharifi, 117, 124
Sharifiyyah, 102
Sharif of Mecca, 24
Shāshī, 123
Shatibi, 59
Shaybani, 20
Sher Shah Sūr, 51, 52, 151
Shibli Nu'mānī, Maulānā, 75, 109, 110, 139, 151
Shifā' 93, 126
Shihābu'd-Dīn, 14
 —(see Suhrawardī)
 —of Daulatābād, Qādī, 17, 51
Shikār, 84
Shīrāz, 10, 16, 25, 51, 54, 55
Shīrīn Khusrav, 78
Sībawaih, 4
Sihālī, 68, 71, 72
Sikandar Lodī, 32, 35, 40, 54
 —nāma, 35, 52, 78, 93, 96, 112
Sikhism, 185
Sinā'ah, 46
Sind, 10, 35
Sinīnu'l-Islam, 116
Sirājī, 116, 131
Sirājiyyah, 100
Sirāju'l-Qulūb, 103
Sīrat, 146
Sīratu'r-Rasūl, 146
Sittī-un-Nisā', 81
Sitt-al-Kataba, 79
Slane, 5
Society, 5, 15, 40, 167
Sociology, 142
Spain, 28, 29
Sprenger, Dr., 20
Srinagar, 55, 87
State, 9, 65, 67
Story-writing, 12
Ṣubḥu'l-A'shā, 32
Sudra, 171
Ṣūfī doctrines, 58
Ṣūfīs, 27, 37
Ṣūfism, 27, 103
 —Iranian, 28
Ṣughrā, 74
Suhailī, 146
Suhrawardī, Shaikh Shihābu'd-Dīn, 26, 27
Sullamu'l-'Ulūm, 74, 92, 103, 117, 129
Sultān's College, 33
Sumayyah, 172
Sunan Abī Dā'ūd, 124
 —Ibn Mājah, 124
Sunnah, 7, 25
Sūrat, 135
Surgery, 9, 119
Suwāl-o-Jawāb, 101
Suyūṭī, Jalālu'd-Dīn, 74, 93, 112
Syntax, 16, 33, 70, 73, 91, 98, 99, 101, 102, 121, 127
Syria, 82

Evolution of Curriculum

T

- Ṭabaqāt-i-Nāṣirī, 15
 Ṭabarī, 145
 Ṭabaristān, 39
 Ṭablīgh, 141
 Ṭabrī, 53
 Ṭabrīz, 25
 Ṭabrīzī, Mullā Qāsim Beg, 61
 Ṭafrīdu'l-Furū', 11
 Ṭafriqah baina'l-Islam wa'z-Zandaqah, at-, 145
 Ṭafsīr, 4, 23, 25, 70, 74, 125, 128, 132, 141, 144, 145
 —Jalālain, 124, 131
 Ṭafsīrāt Ahmadi, 145
 Ṭafsīru'l-Baidāwī, 144
 Ṭafsīru'l-Kabīr, at-, 59, 82
 Ṭafsīru'l Madārik, 131
 Ṭaftāzānī, Sa'du'd-Dīn Mas'ūd ibn 'Umar, 33, 100, 145
 Ṭahāwī, 132, 146
 Ṭahdhīb, 74, 98, 99, 102, 129
 Ṭahdhību'l-Akhlāq, 120
 —Istibṣār, 125
 Ṭaj, 88, 175
 Ṭajrīd, 125
 Ṭaju'd-Dīn al-'Irāqī, 31
 Ṭajwīd, 59
 Ṭakht-i-Sulaimān Hill, 55
 Ṭakmil, 140, 141
 Ṭalīb Amulī, 81
 Ṭalkhīṣu'l-Miftāḥ, 129
 Ṭalwīḥ, 33, 100, 123
 Ṭalwīḥat, 126
 Ṭaudīḥ, 92, 100, 123
 Ṭaudīḥu't-Talwīḥ, 69, 75, 132
 Ṭān Sēn, 61
 Ṭaqrīr-i-Mantiq-i-Amānī, 101
 Ṭa'rikh 'Ilmu'l-Kalam, 145
 — -i-Firishta, 114
 — -i-Firūz Shāhī, 78
 — -i-Tīmūrī, 91, 116
 — -i-Yamīnī, 12, 112, 113, 130
 Ṭa'rikhu'l-Khulafā', 93, 112
 Ṭaṣawwurat, 117, 121
 —Sharḥ Sullam, 121, 130
 Ṭaṣdīqat, 117
 —Sharḥ Sullam, 121
 Ṭashrīḥu'l-Aflāk 75, 122
 Ṭaṣrīḥ, 132
 Ṭaṣrīf, 98
 Ṭatimma, 98, 99
 Teaching, Concentric Method of, 44
 Terrestrial Globe, 51
 Tetanus, 39
 Thatta, 35
 Theology, 6, 19, 23, 53, 63, 91, 104, 127, 136, 141, 143
 —, Bachelor of, 136
 —, Doctor of, 136
 —, Master of, 136
 —, Dogmatic, 30
 —, Muslim 94
 —, Scholastic, 29, 33
 Ṭibb-i-Akbar, 102
 —Sikandar, 40

Index

'Ulamā, 14, 68, 71, 136
 'Umar, 4, 42, 82, 172
 'Umari, 25
 Umayyads, 82
 Umm Haram, 173
 —Sa'id, 172
 United Provinces, 32, 68, 127, 128, 133, 135, 139
 University, 3, 10, 12, 71, 111, 136, 137, 142, 143, 147, 149, 150, 160, 167, 180-184
 University, Aligarh Muslim, 135-137, 140
 —, Baghād, 71
 —, Bombay, 113, 185
 —, Calcutta, 111, 113, 135, 157, 184
 —, Lucknow, 140
 —, Madras, 112
 —, Oriental, 115
 —, Osmānia, 142, 146, 147, 184
 —, Oxford, 90, 173, 182
 —, Panjāb, 115, 120, 138, 185
 —, Paris, 56
 'Unsurī, 12
 Uqlaidis, 102
 Urdu, 15, 62, 85, 105, 111-113, 115, 127, 136, 140, 142, 145, 147, 157, 165, 184
 'Urī, 78, 98
 Ustād, 3
 Usturlāb, Tūsī's Risālah on, 124
 Uṣūlu'l Bazdawī, 22, 23

U

'Ubaidullāh, Khwāja, 49

Evolution of Curriculum

Uṣūlu'l Fiqh, 74, 144, 146
 —Hadīth, 146
 —Kāfi, 125
 Uṣūlu'sh-Shāshī, 129, 144
 'Utbī, 12
 'Uthmān Tirmidhī, Shaikh, 15
 'Uyūnu'l-Hikmah, 126

V

Vedānta, 53
 Vedic language, 89
 Viqāru'l-Mulk, Nawwāb, 136
 Vishwāsrao, 175
 Vyākaraṇa, 53

W

Wahshatī, 98
 Walīu'd-Dīn, Shaikh, 26
 Waqā'i', 49
 Warren Hastings, 90
 Waṣiyyat-nāma, 70
 Wellesley Square, 90
 Wiqā'i'-i-Ni'mat Khān-i-'Alī, 99
 Wiqāyah, 91, 123

Y

Yahyā, 70
 Yarmūk, 172

Yazīd, 7
 Yemen, 9
 Yogism, 53
 Yūsuf Zulaikha, 77, 93, 96, 111, 134

Z

Zafar-nāma, 78
 Zāhid, Kamālu'd-Dīn, 16
 Zāhir, 96
 Zāhir-i-Fāryābī, 78
 Zahrāwī, Abū'l Qāsim, 40
 Zainu'd-Dīn, Qutb Muhy of Shīrāz,
Shaikh, 63
 Zainu'l 'Ābidīn, 37
 Zamakhshar, 23
 Zamakhsharī, 18, 23, 24
 Zarāwī, 128
 Zarnujī, 42
 Zend Avesta, 59
 Zību'l-Munsha'āt, 82
 Zību'n-Nisā, 82
 Zību't-Tafāsīr, 82
 Zīch-i-Bahādurkhānī, 100
 Zindīq, 28
 Zoology, 61, 142
 Zoroastrianism, 185
 Zubdah, 73, 96, 120
 Zubdatu'l-Uṣūl, 125
 Zuhūrī, 102

ERRATA

Despite considerable care in proof reading, several errors have crept in; most of them are noted below. Minor variations in spellings have, however, not been taken notice of.

Read—

On	page	x	line	
			8,	rigours for vigours
"	13	"	5,	Nāṣihī for Nāsihī
"	15	"	4,	Minhāju's-Sirāj for Minhaj'us-Sirāj
"	15	"	16,	<u>K</u> husrav for Khusrav
"	20	"	23,	Jāmi'us-Ṣaghīr for Jami'us-Ṣaghīr
"	26	"	4,	al-Bukhārī for al-Bukhārī
"	32	"	10,	Ṣubḥu'l-A'shā for Subḥu'l-'Ashā
"	63	"	13,	Ma'āthir-i-'Ālamgīrī for Ma'āthir-i-'Ālamgīrī
"	69	"	4,	<u>S</u> hamsiyyah for Shamsiyyāh
"	69	"	8,	Al-'Aqā'id for Al-'Aqā'id
"	69	"	25,	Ṣaḥīḥu'l for Ṣaḥīḥu'l
"	70	"	14,	Wasiyyat-nāma for Wasiyyat-nāmā
"	70	"	21,	Ṣiḥāḥ-Sittah for Ṣaḥīḥain
"	70	"	21,	authentic for anthentic
"	74	"	4,	Sullamu'l for Sullam'ul
"	74	"	25,	Uṣūlu'l-Fiqh for Uṣūlu'l-Fīqh
"	78	"	10,	Hāfiẓ for Hāfiẓ
"	78	"	11,	Badr-i-Chāch for Badr-i-Chāch
"	81	"	3,	of for yf
"	81	"	13,	Fathpūr for Fathpur
"	88	"	2,	<u>K</u> hurram for Khurram
"	93	"	2,	Sab' for Sab'ah
"	96	"	1,	lauḥ for lauh
"	96	"	15,	<u>T</u> ughrā for Tughrā
"	96	"	22,	Abu'l-Faḍl for Abu Faḍl
"	98	"	7,	Taṣrīf for Tasrīf
"	99	"	2,	Ḥadā'iqu'l for Hadā'iqu'l
"	101	"	13,	Niṣābu's for Niṣābu's
"	103	"	14,	Tauḍīḥu'l for Taudhīḥu'l

On page	103	line	17.	Hiyyah for Hiyyah
"	103	"	24.	Khulashah for Khulashah
"	108	"	22.	Qanunah for Qanunah
"	113	"	3.	La'l-o-Qalbah for La'l-o-Qalbah
"	120	"	16.	Al-Ajahu'l-Uyah for Al-Ajahu'l-Uyah
"	122	"	20.	Qaushajirah for Qaushajirah
"	126	"	15.	Jahra, Talwih for Jahra, Talwih
"	127	"	4.	Aliyyah for Aliyyah
"	128	"	21.	Mirahu'l-Arwah for Mirahu'l-Arwah
"	142	"	24.	Imadu'l-Mulk for Imadu'l-Mulk
"	145	"	5.	Razi for Razi
"	145	"	10.	Wa'z-Zandagah for Wa'z-Zandagah
"	146	"	17.	Atharu's for Athar'us
"	152	"	4.	Sulaiman for Sulaiman
"	172	"	21.	Yasir for Yasir
"	172	"	24.	Umm Sa'd for Umm Sa'id
"	184	"	1.	ex-Director for ex-Director

